

Kasutusjuhend

AMAZONE

Centaur

4001-2 Super

5001-2 Super

Sügavkobesti



MG3780
BAG0070.5 06.14
Printed in Germany

et

Enne esimest kasutuselevõttu
lugege ja järgige seda
kasutusjuhendit!
Säilitage see edaspidiseks
kasutamiseks!



Keelatud on

hooletult tutvuda kasutusjuhendiga ; sellest ei ole kasu, kui kuulda või näha masina headusest teiste käest, osta see ja arvata, et kõik toimib iseenesest. Sellise suhtumisega ei kahjustata mitte ainult iseennast ja oma vara, vaid ka teisi ja teiste vara, ning lõpuks arvata, et on ostetud äärmiselt halb masin. Et tagada oma uue masina optimaalne funktsioon ja maksimaalne tootlikkus, tuleb tööd võtta täie tõsidusega, sinna hulka kuulub ka põhjalik tutvumine kasutusjuhendiga, et teha endale põhjalikult selgeks masina, selle osade ja funktsioonide kasutamine, hooldus ja puhastamine. Inimene on enda ja masina tööga rahul alles siis, kui kõik laabub sujuvalt, ilma tõrgete ja soovimatute seisakuteta. Selle eemärgi saavutamiseks on ette valmistatud see kasutusjuhend.

Leipzig-Plagwitz 1872. R. D. Sark.

Identifitseerimisandmed

Kandke masina identifitseerimisandmed sisse.
Identifitseerimisandmed leiate tüübisildilt.

Masina identifitseerimisnumber:
(kümnekohaline)

Tüüp:

Centaur

Ehitusaasta:

Baaskaal kg:

Lubatud kogukaal kg:

Maksimaalne koormamine kg:

Tootja aadress

AMAZONEN-WERKE

H. DREYER GmbH & Co. KG

Postfach 51

D-49202 Hasbergen

Tel: + 49 (0) 5405 50 1-0

Faks: + 49 (0) 5405 501-234

E-post: amazone@amazone.de

Varuosade tellimine

Varuosade kataloog Internetis: www.amazone.de

Palun esitage varuosade tellimus alati koos masina
identifitseerimisnumbriga (kümnekohaline).

Kasutusjuhendi andmed

Dokumendi number: MG3780

Koostamiskuupäev: 06.14

© Autoriõigus AMAZONEN-WERKE H. DREYER GmbH & Co. KG,
2014

Kõik õigused reserveeritud.

Järeltrükk, ka osaline, on lubatud ainult AMAZONEN-WERKE H.
DREYER GmbH & Co. KG nõusolekul.

Eessõna

Eessõna

Väga austatud Klient,

Te otsustasite AMAZONEN-WERKE, H. DREYER GmbH & Co KG laia tootevaliku seast ühe meie kvaliteettoote kasuks. Täname Teid usalduse eest.

Masina vastuvõtmisel kontrollige palun, kas transportimise käigus on tekkinud kahjustusi või kas mõni detail on puudu! Kontrolliga kohaletoodud masina ja tellitud erivarustuse kompleksust vastavalt saatekirjale. Kahjud hüvitatakse ainult kohese reklamatsiooni puhul!

Enne esmast kasutuselevõttu lugege ja arvestage seda kasutusjuhendit, eelkõige ohutusnõudeid. Pärast hoolikat lugemist võite hangitud uue masina omadusi täielikult kasutada.

Veenduge, et kõik masina kasutajad on enne masina kasutuselevõttu kasutusjuhendi läbi lugenud.

Küsimuste või probleemide korral lugege kasutusjuhendit või helistage meile.

Regulaarne hooldamine ja õigeaegne kuluvosade või kahjustatud osade väljavahetamine pikendab Teie masina eluiga.

Kasutaja hinnang

Väga austatud Lugeja,

meie kasutusjuhendeid uuendatakse regulaarselt. Oma parandusettepanekutega annate Te panuse kasutajasõbralikuma kasutusjuhendi koostamiseks. Saatke palun oma ettepanekud faksiga.

AMAZONEN-WERKE

H. DREYER GmbH & Co. KG

Postfach 51

D-49202 Hasbergen

Tel: + 49 (0) 5405 50 1-0

Faks: + 49 (0) 5405 501-234

E-post: amazone@amazone.de

1	Nõuanded kasutajale	8
1.1	Dokumendi otstarve	8
1.2	Asukohaandmed kasutusjuhendis	8
1.3	Kasutatud joonised	8
2	Üldised ohutusjuhised	9
2.1	Kohustused ja vastutus	9
2.2	Ohutussümbolite kujutamine	11
2.3	Organisatoorsed meetmed	12
2.4	Ohutus- ja kaitseseadeldised	12
2.5	Mitteametlikud ohutusmeetmed	12
2.6	Inimeste väljaõpe	13
2.7	Ohutusmeetmed normaaltöös	14
2.8	Ohud jääenergia tõttu	14
2.9	Hooldamine ja korrashoid, vigade kõrvaldamine	14
2.10	Ehituslikud muudatused	14
2.10.1	Varu- ja kuluosad ning abimaterjalid	15
2.11	Puhastamine ja jäätmekäitlus	15
2.12	Kasutaja töökoht	15
2.13	Hoiatussildid ja muud märgid masinal	16
2.13.1	Hoiatussiltide ja muude märgistuste paigutamine	16
2.14	Ohutusnõuete mittejärgimisel tekkivad ohud	22
2.15	Turvaline töö	22
2.16	Käitaja ohutusjuhised	23
2.16.1	Üldised ohutus- ja õnnetuste ärahoidmise juhised	23
2.16.2	Hüdraulikaseadmestik	26
2.16.3	Elektriseadmed	27
2.16.4	Rippseadmed	27
2.16.5	Pidurisüsteem	28
2.16.6	Rehvid	29
2.16.7	Puhastamine, hooldamine ja korrashoid	29
3	Peale- ja mahalaadimine	30
4	Tootekirjeldus	32
4.1	Detailide ülevaade	32
4.2	Ohutus- ja kaitseseadeldised	34
4.3	Varustusvoolikud traktori ja masina vahel	35
4.4	Liiklustehniline varustus	36
4.5	Kasutusotstarbele vastav käitamine	37
4.6	Ohutsoon ja ohtlikud kohad	37
4.7	Tüübisilt ja CE-tunnus	38
4.8	Tehnilised andmed	39
4.9	Vajalik traktorivarustus	40
4.10	Andmed müra kohta	40
5	Ehitus ja tööpõhimõte	41
5.1	Funktsioon	41
5.2	Hüdraulikaühendused	42
5.2.1	Hüdraulikavoolikute ühendamine	43
5.2.2	Hüdraulikavoolikute lahtiühendamine	43
5.3	Kahekontuuriline tööpidur	44
5.3.1	Piduri ja toitetoru külgeühendamine	45
5.3.2	Piduri ja toitetoru lahtiühendamine	46

5.4	Hüdrauliline tööpidur	47
5.4.1	Hüdraulilise tööpiduri külgeühendamine	47
5.4.2	Hüdraulilise tööpiduri lahtiühendamine	47
5.5	Piid.....	48
5.6	Adrad	49
5.7	Adraterad C-Mix	51
5.7.1	Terade paigutus pöördteradel ja juhtplekkidel	52
5.8	Lisarattad.....	52
5.9	Tugirattad	53
5.10	Tasandusseadeldis	54
5.11	Servade tasandamine	55
5.12	Rulli rattad/raami rattad	58
5.13	Silur	58
5.14	Veolatt	59
5.15	Tugijalg	59
5.16	Lisaraskus	60
5.17	Tagaäke	61
5.18	Järeljooksjad	65
5.19	Ohutuskett piduriteta masinatele.....	65
6	Kasutuselevõtt.....	66
6.1	Kontrollige traktori sobivust	67
6.1.1	Traktori kogukaalu, teljekoormuse ja rehvide võimsuse, samuti vajalike miinimumkoormuste tegelike väärtuste arvutamine	67
6.1.2	Eeldused töötamiseks traktoritel abil külgehaagitud masinatega	71
6.1.3	Ilma oma pidurisüsteemita masinad.....	71
6.2	Tagage, et traktori/masina kogemata käivitamine ja veeremine oleks välistatud	72
7	Masina külge- ja lahtihaakimine.....	73
7.1	Masina külgehaakimine.....	73
7.2	Masina lahtihaakimine.....	75
7.2.1	Lahtiühendatud masina manööverdamine	76
8	Seadistamine	77
8.1	Atrade töösügavus	77
8.2	Tasandusseadeldise töösügavus.....	81
8.3	Servaketaste / kinnilükkajate seadistamine	83
9	Transportsõidud.....	84
9.1	Masina viimine transpordiasendisse	86
10	Masina kasutamine	88
10.1	Masina viimine tööasendisse	89
10.2	Töö käigus.....	90
10.3	Väljapööramine	90
11	Puhastamine, hooldamine ja korrashoid	91
11.1	Puhastamine	91
11.2	Määrimisnõuded (remonditöökojas).....	92
11.2.1	Määrimiskohad – ülevaade	93
11.3	Hooldusplaan – ülevaade.....	94
11.4	Piide paigaldamine ja eemaldamine (remonditöökojas)	96
11.5	Adraterade vahetamine (remonditöökojas).....	96
11.5.1	Vario-Clip adra paigaldamine (remonditöökojas).....	96
11.5.2	Adraterade vahetamine C-Mix	97
11.6	Kettasegmentide monteerimine ja demonteerimine (remonditöökojas).....	97

11.7	Ketaste vahetamine (remonditöökojas)	98
11.8	Silurite vahetamine	98
11.9	Kinni- ja lahtipööramise hüdraulikasilinder	99
11.10	Sild ja pidur	99
11.10.1	Vee eemaldamine õhuballoonist	100
11.10.2	Filtrite puhastamine	100
11.10.3	Piduritrumli puhastamine (töökojatöö)	100
11.10.4	Kahekontuurilise tööpiduri kontrollimise juhend (remonditöökojas)	102
11.10.5	Pidurisüsteemi hüdraulika	103
11.11	Rehvid/rattad	106
11.11.1	Rehvirõhk	106
11.11.2	Rehvide paigaldamine (remonditöökojas)	107
11.12	Eraldaja	107
11.13	Tagaäke / Crosskill-järeljooksjad	108
11.14	Hüdraulikaseadis (remonditöökojas)	109
11.14.1	Hüdraulikavoolikute märgistused	110
11.14.2	Hooldeintervallid	110
11.14.3	Hüdraulikavoolikute ülevaatuskriteeriumid	110
11.14.4	Hüdraulikavoolikute demonteerimine ja monteerimine	111
11.15	Haakeraua poldid	112
11.16	Elektriline valgussüsteem	112
11.17	Hüdrosüsteemi plaan	113
11.18	Kruvide kinnitussmoment	115

1 Nõuanded kasutajale

Peatükk "Nõuanded kasutajale" annab infot kasutusjuhendi kasutamise kohta.

1.1 Dokumendi otstarve

See kasutusjuhend

- kirjeldab masina kasutamist ja hooldamist.
- annab tähtsaid juhiseid masina turvaliseks ja efektiivseks kasutamiseks.
- on üks masina komponente ja peab alati masina või veomasinaga kaasas olema.
- tuleb edaspidiseks kasutamiseks alles hoida!

1.2 Asukohaandmed kasutusjuhendis

Kõik suunaandmed selles kasutusjuhendis on alati sõidusuunast vaadatuna.

1.3 Kasutatud joonised

Tegevusjuhised ja reaktsioonid

Kasutaja tehtavad toimingud on kujutatud nummerdatud tegevusjuhistena. Järgige etteantud tegevusjuhiste järjekorda. Reaktsioon vastavale tegevusjuhisele on vajadusel kujutatud noolega.

Näide:

1. Tegevusjuhised 1
- Masina reaktsioon tegevusjuhisele 1
2. Tegevusjuhised 2

Loendid

Loendid, mis ei vaja täpset järjekorda, kujutatakse loetluspunktidenäide:

Näide:

- Punkt 1
- Punkt 2

Asukohanumbrid joonistel

Numbrid ümarsulgudes viitavad positsioonide numbritele joonistel. Esimene number viitab joonisele, teine number aga positsiooni numbrile joonisel.

Näide (Joonis 3/6)

- Joon 3
- Asend 6

2 Üldised ohutusjuhised

See peatükk sisaldab tähtsaid nõudeid masina turvaliseks tööks.

2.1 Kohustused ja vastutus

Kasutusjuhendi nõudeid tuleb järgida

Põhiliste ohutusnõuete ja ohutuseeskirjade tundmine ja täitmine on masina turvalise ja häirevaba töötamise eeldus.

Käitaja kohustused

Käitaja kohustub tagama, et masinaga või selle juures töötavad ainult sellised isikud, kes

- tunnevad põhilisi ohutus- ja õnnetuste vältimise eeskirju;
- on läbinud koolituse masinaga või masina juures töötamiseks;
- on lugenud kasutusjuhendit ning sellest ka aru saanud.

Omanik on kohustatud

- hoidma kõiki masina hoiatussilte loetavas seisundis;
- kahjustatud hoiatussildid välja vahetama;

Tekkivate küsimustega pöörduge tootja poole.

Käitaja kohustused

Kõik isikud, kes töötavad masinaga või selle juures, on kohustatud enne töö alustamist

- järgima põhilisi tööohutuse ja õnnetuste ärahoidmise eeskirju;
- läbi lugema selle kasutusjuhendi peatüki "Üldised ohutusjuhised" ning neid nõudeid järgima;
- lugema läbi selle kasutusjuhendi peatüki "Hoiatusmärgid ja muud tähised masinal" (Lk 17) ja järgima masinaga töötamise ajal hoiatusmärkidel olevaid ohutusjuhiseid;
- masinaga tutvuma;
- läbi lugema selle kasutusjuhendi peatükid, mis on tähtsad vastava tööülesande täitmisel.

Kui töötajad märkavad, et mõni seade ei vasta turvatehnilistele nõuetele, tuleb viga viivitamatult kõrvaldada. Kui see ei kuulu töötajate tööülesannete hulka või ei oma nad vastavaid oskusi, tuleb veast teatada ülemusele (omanikule).

Ohud masinaga töötamisel

Masin on ehitatud uusimat tehnoloogiat kasutades ja kehtivaid ohutuseeskirju järgides. Sellest hoolimata võib masina kasutamisel tekkida ohte ja kõrvalisi mõjutusi

- kasutaja või mõne kolmanda isiku tervisele ning elule;
- masinale endale;
- muudele varadele.

Kasutage masinat ainult

- ettenähtud otstarbel;
- ohutustehniliselt korras seisundis.

Häired, mis võivad ohustada ohutust, tuleb viivitamatult kõrvaldada.

Kohustused ja vastutus

Alati kehtivad meie "Üldised müügi- ja tarnetingimused". Need on omanikule hiljemalt lepingu sõlmimiseks teada. Kohustus- ja vastutuskohused seoses inimeste vigastuste ja materiaalsete kahjudega ei kehti juhul, kui need on tekkinud ühel või mitmel järgmistest põhjustest:

- masina mittesihipärane kasutamine;
- masina vale monteerimine, kasutuselevõtt, kasutamine ja hooldamine;
- masina kasutamine defektsete ohutusseadmetega või valesti paigaldatud või mittetöötavate kaitse- ja ohutusseadmetega;
- kasutusjuhendis olevate nõuete mittejärgimine kasutuselevõtul, töötamisel ja hooldamisel;
- omaalgatuslikud ehituslikud muudatused masina juures;
- kuluvate masinaosade ebapiisav jälgimine;
- masina juures valesti tehtud parandustööd;
- õnnetusjuhtumid seoses võõrkehade ja kõrgemate jõududega.

2.2 Ohutussümbolite kujutamine

Ohutusnõuded on märgistatud kolmnurkse sümboliga ja järgneva märksõnaga. Märksõna (OHT, HOIATUS, ETTEVAATUST) kirjeldab ähvardavat ohtu ja omab järgnevat tähendust:



OHT

märgistab otseseid suure riskiga ohte, mis võivad nendest mittehoidumise korral põhjustada surma või raskeid kehavigastusi (jäsemete kaotus või püsivad kahjustused).

Nende nõuete mittejärgimise korral on otsene oht elule või võimalikud rasked kehavigastused.



HOIATUS

märgistab võimalike keskmise riskiga ohte, mis võivad nendest mittehoidumise korral põhjustada surma või (raskeid) kehavigastusi.

Nende nõuete mittejärgimise korral on teatud tingimustel oht elule või võimalikud rasked kehavigastused.



ETTEVAATUST

märgistab madala riskiga ohte, mis võivad nendest mittehoidumise korral põhjustada kehavigastusi või materiaalseid kahjusid.



TÄHTIS

märgistab kohustust teatud käitumiseks või tegevuseks masina otstarbeka kasutamise jaoks.

Nende nõuete mittejärgimine võib tekitada häireid masinas või masina ümbruses.



NÕUANNE

märgistab kasutusvihjeid ja eriti kasulikku infot.

Need nõuanded aitavad Teil masina kõiki funktsioone optimaalselt kasutada.

2.3 Organisatoorsed meetmed

Omanik peab andma vajalikud isiklikud kaitsevahendid, nagu nt

- kaitseprillid
- turvasaapad
- kaitseülirikond
- nahakaitsevahendid jms.



Kasutusjuhend

- tuleb säilitada alati masina kasutuspäigas!
- peab kasutajatele ja hoolduspersonalile alati kättesaadav olema!

Kontrollige regulaarselt kõiki ohutusseadeldisi!

2.4 Ohutus- ja kaitseadeldised

Enne masina kasutuselevõttu peavad kõik ohutus- ja kaitseadeldised olema õigesti paigaldatud ja töökorras. Kõiki ohutus- ja kaitseadeldisi tuleb regulaarselt kontrollida.

Vigased ohutusseadeldised

Vigased või demonteeritud ohutus- ja kaitseadeldised võivad põhjustada ohtlikke olukordi.

2.5 Mitteametlikud ohutusmeetmed

Lisaks kõigile ohutusnõuetele selles kasutusjuhendis järgige ka kõiki üldkehtivaid ja riiklikke õnnetuste ärahoidmise ja keskkonnakaitse eeskirju.

Liigeldes avalikel tänavatel ja teedel, järgige kehtivaid liikluseeskirju.

2.6 Inimeste väljaõpe

Ainult koolituse läbinud ja väljaõppe saanud inimesed tohivad masinaga või masina juures tööd teha. Omanik peab kindlaks määrama isikud, kes vastutavad masina kasutamise, hooldamise ja korrashoiu eest.

Isik, kes on veel õppimisfaasis, tohib masinaga või selle juures tööd teha ainult kogenud isiku järelevalve all.

Töö \ Isik	Töö jaoks spetsiaalselt väljaõppinud isik ¹⁾	Väljaõppinud isik ²⁾	Valdkonnas spetsiaalse väljaõppe saanud isik (spetsiaalne töökoda) ³⁾
Laadimine/transport	X	X	X
Kasutuselevõtt	--	X	--
Seadistamine, varustuse monteerimine	--	--	X
Töötamine	--	X	--
Hooldamine	--	--	X
Veaotsing ja vea kõrvaldamine	--	X	X
Kõrvaldamine	X	--	--

Legend:

X..lubatud

--..ei ole lubatud

- ¹⁾ Isik, kes tegeleb ühe spetsiifilise tööga ja teeb seda vastava kvalifikatsiooniga firma jaoks.
- ²⁾ Väljaõppinud isikuna läheb arvesse inimene, keda on informeeritud tema tööülesannetest ja võimalikest ohtudest masina ebasihipärase kasutamise korral, samuti vajalike kaitseseadmetest ja -meetoditest, ning kes on saanud eespool nimetatud valdkondades koolituse.
- ³⁾ Eripersonal (spetsialistid) on isikud, kellel on valdkonna-alane väljaõpe. Nad suudavad tänu spetsiaalsele väljaõppele ja vastavate nõuete tundmisele hinnata oma tööülesandeid ja märgata võimalikke ohte.

Märkus:

Valdkonnaspetsiifilisele väljaõppele vastava kvalifikatsiooni võib saada ka pärast mitmeaastast tegevust selles töövaldkonnas.



Kui juures on märkus "Spetsiaalne töökoda", tohib masinat hooldada ja korrashoiutöid teha ainult spetsiaalses töökojas. Spetsiaalse töökoja personalil on vajalikud teadmised ning spetsiaalsed abivahendid (tööriistad, tõste- ja toetusseadmed) hooldus- ja korrashoiutööde sihipäraseks ja turvaliseks tegemiseks.

2.7 Ohutusmeetmed normaaltöös

Kasutage masinat ainult siis, kui kõik ohutus- ja kaitseseadeldised on töökorras.

Kontrollige masina ohutus- ja kaitseseadeldisi vähemalt kord päevas, veendumaks, et neil ei ole väliselt nähtavaid kahjustusi ning et nad on töökorras.

2.8 Ohud jääkenergia tõttu

Jälgige mehaanilise, hüdraulilise, pneumaatilise ja elektrilise/elektronilise jääkenergia esinemist masinal.

Tööpersonali juhendamisel võtke kasutusele vastavad meetmed. Detailsemad nõuanded leiate selle kasutusjuhendi vastavatest peatükkidest.

2.9 Hooldamine ja korrashoid, vigade kõrvaldamine

Ettenähtud seadistus-, hooldus- ja korrashoiutööd tuleb teha õigeaegselt.

Kinnitage suruõhu- ja hüdraulikaseadmed nii, et neid ei oleks võimalik kogemata sisse lülitada.

Väljavahetamisel kinnitage suuremad koostud hoolikalt ja turvaliselt tõsteseadmete külge.

Kontrollige lahtivõetud poltliiteid nende korraliku kinnitamise suhtes. Pärast hooldustööde lõpetamist kontrollige, kas ohutus- ja kaitseseadeldised on töökorras.

2.10 Ehituslikud muudatused

Ilma AMAZONEN-WERKE loata ei tohi masina juures ette võtta mingisuguseid juurde- või ümberehitusi. Selle alla käib ka keevitamine kandvate detailide juures.

Kõik juurde- või ümberehitused vajavad AMAZONEN-WERKE kirjalikku luba. Kasutage ainult firma AMAZONEN-WERKE heakskiidetud ümberehitus- ja lisadetaile. Nii säilitab masina kasutusluba vastavalt riigisestele ja rahvusvahelistele eeskirjadele oma kehtivuse.

Kohaliku kasutusloaga sõidukid või sõidukiga seotud seadmed ja varustus, millel on kehtiv kasutusluba või luba tänavatel vastavalt liikluseeskirjadele liigelda, peavad olema loale vastavas seisukorras.



HOIATUS

Lõmastus-, löike-, kinnijäämis-, sissetõmbe- ja löögioht kandvate detailide murdumise tõttu.

Põhimõtteliselt on keelatud

- raami või veermiku puurimine;
- olemasolevate aukude ülepuurimine raamis või veermikus;
- kandvate osade keevitamine.

2.10.1 Varu- ja kuluvosad ning abimaterjalid

Vahetage ebakorrektses seisukorras osad otsekohe välja.

Kasutage ainult algupäraseid **AMAZONE** varu- ja kuluvasi või tootja AMAZONEN-WERKE kasutada lubatavaid osi, et kasutusluba säilitaks vastavalt siseriiklikele ja rahvusvahelistele eeskirjadele oma kehtivuse. Kui kasutate kolmanda tootja kuluv- ja varuosi, ei ole garanteeritud, et need on valmistatud vastavalt ohutus- ja võimsusnõuetele.

AMAZONEN-WERKE ei kanna vastutust kahjustuste eest, mille on põhjustanud heakskiitmata kuluv- ja varuosade kasutamine.

2.11 Puhastamine ja jäätmekäitlus

Kasutatud materjale ja aineid tuleb käidelda ja kõrvaldada nõuetekohaselt, eelkõige

- töötades määridesüsteemide ja -seadmetega ning
- lahustitega puhastamisel.

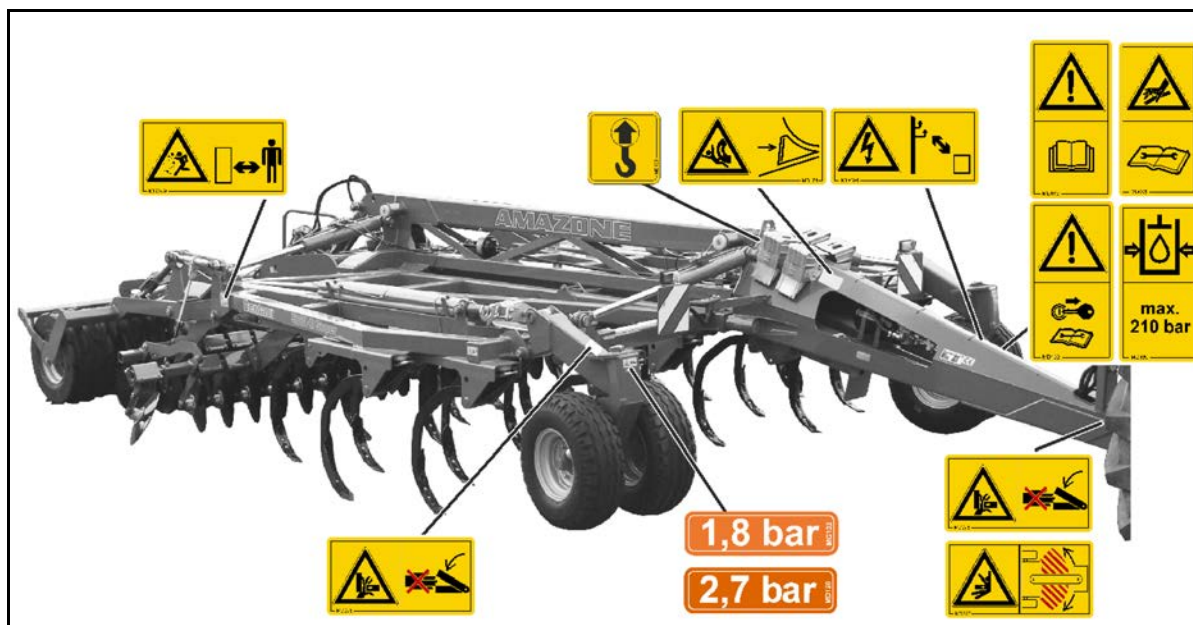
2.12 Kasutaja töökoht

Masinat tohib juhtida ainult üks inimene traktori juhiistmelt.

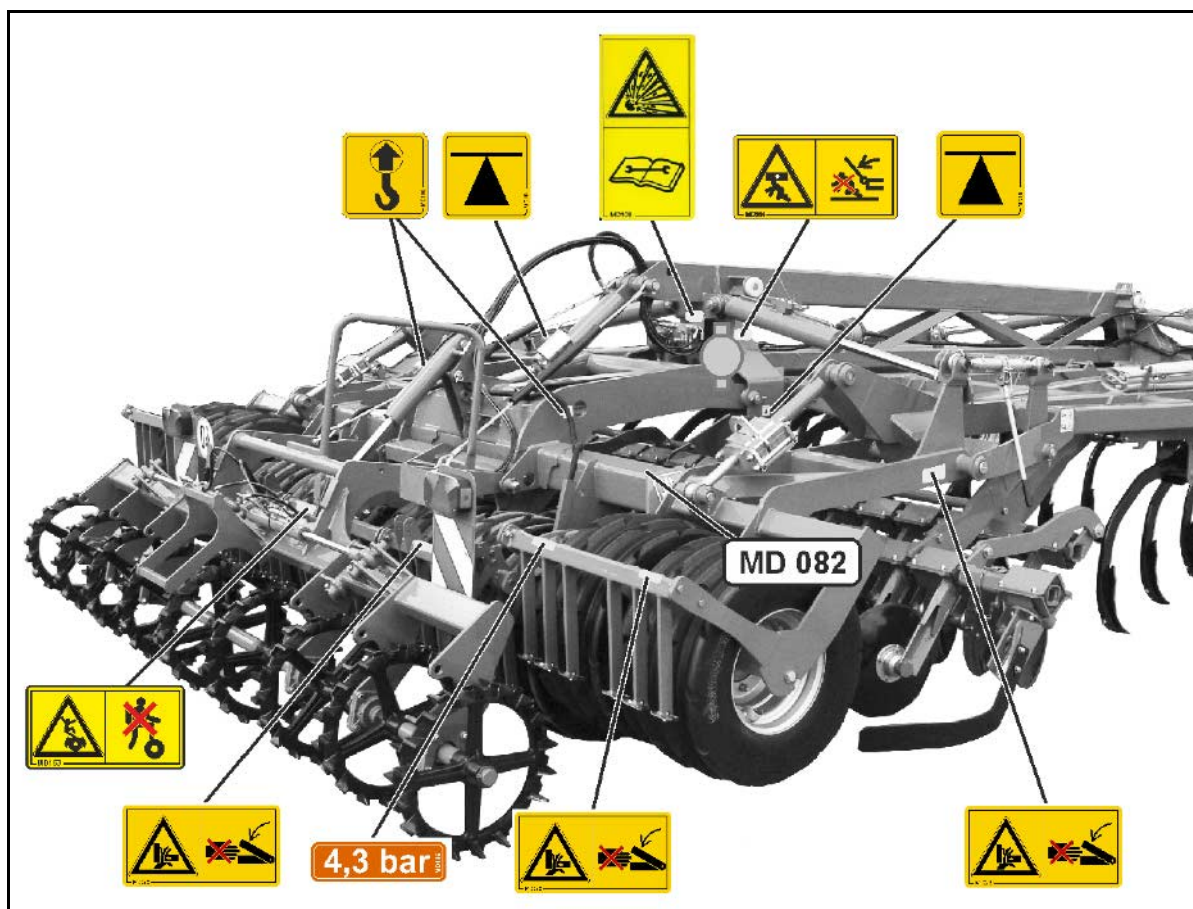
2.13 Hoiatussildid ja muud märgid masinal

2.13.1 Hoiatussiltide ja muude märgistuste paigutamine

Järgmine joonis näitab hoiatussiltide paigutust masinal.



Joonis 1



Joonis 2



Hoidke masina hoiatussildid alati puhtana ja loetavas seisukorras! Mitteloetavad hoiatussildid tuleb välja vahetada. Hoiatussiltte saab tellida müüjalt vastavalt tellimisnumbrile (nt MD 075).

Hoiatussildid – ehitus

Hoiatussildid märgistavad masina ohupunkte ja hoiatavad võimalike ohtude eest. Neis ohupunktides võib oht tekkida ootamatult või on seal pidevalt.

Ohusilt koosneb 2 väljast:



Väli 1

kujutab piltlikku ohu kirjeldust, mida ümbritseb kolmnurkne turvasümbol.

Väli 2

kujutab piltlikke nõuandeid ohu vältimiseks.

Ohusildid – seletused

Tulbas **Tellimisnumber ja seletus** antakse kõrvaloleva hoiatussildi kirjeldus. Hoiatussiltide kirjeldus on alati sama ja antud sellises järjekorras:

1. Ohukirjeldus.
Näiteks: Lõikamise või küljest lõikamise oht!
2. Tagajärjed ohu vältimise juhiste mittejärgimisel.
Näiteks: Võib tekitada sõrmede või käte raskeid vigastusi.
3. Nõuanne ohu vältimiseks.
Näiteks: Puudutage masinaosa alles siis, kui see on täielikult seiskunud.

MD078
Masina liikuvad osad põhjustavad käte ja sõrmede lõmastamise ohtu!

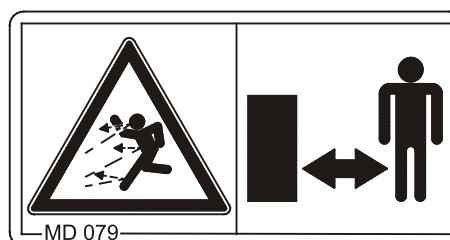
See võib põhjustada kõige raskemaid vigastusi ja jäsemete kaotust.

Ärge kunagi asetage kätt masina ohtlikku kohta, kui traktori mootor töötab ja kardaanvõll, hüdro- või elektroonikasüsteem on sisse lülitatud!


MD079
Masina küljest või masina seest eemalepaiskuvad materjalid ja võõrkehad tekitavad ohtu masina ohupiirkonnas viibivatele inimestele!

See võib põhjustada kogu keha kõige raskemaid vigastusi.

- Hoiduge masina ohupiirkonnast piisavalt kaugelt!
- Jälgige, et inimesed hoiduksid traktori mootori töötamisel masina ohupiirkonnast piisavalt kaugelt!


MD082
Astmetel ja platvormidel kaasasõitmisega kaasneb allakukkumisoht!

See võib põhjustada kõige raskemaid vigastusi ja isegi surma.

Inimeste kaasasõitmine masinal ja/või töötava masina peale ronimine on keelatud. See keeld kehtib ka masinate kohta, millel on astmed ja platvormid.

Jälgige, et inimesed ei sõidaks masinal kaasa!


MD084
Masina liikuvate osade liikumisulatuses viibimine põhjustab muljumisohtu kogu kehale!

See võib põhjustada kõige raskemaid vigastusi ja isegi surma.

- Inimeste viibimine masina pöördeulatuses on keelatud.
- Saatke inimesed enne masina detailide allalaskmist vastavate detailide liikumisulatuses kaugemale.

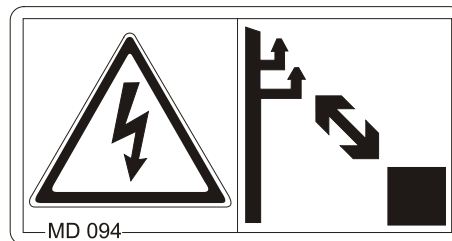


MD094

Elektrilöögi või põletusoht, mida põhjustab elektriliinide ettekavatsematu puudutamine või lubamatu lähenemine kõrgepinge all olevatele elektriliinidele!

See võib põhjustada kõige raskemaid kogu keha vigastusi ja isegi surma.

Hoidke masinaosade liigutamisel elektriliinidest piisavalt kaugelt.


Nimipinge
**Ohutu kaugus
elektriliinidest**

kuni 1 kV	1 m
üle 1 kuni 110 kV	2 m
üle 110 kuni 220 kV	3 m
üle 220 kuni 380 kV	4 m

MD095

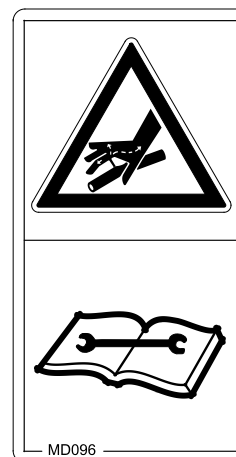
Lugege enne masinaga töö alustamist kasutusjuhendit ja ohutusnõudeid!


MD096

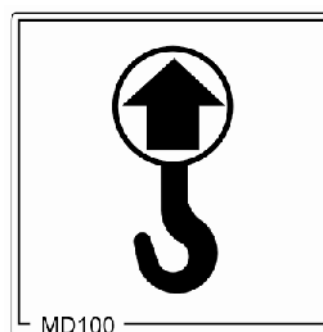
Lekkivatest hüdraulikavoolikutest suure rõhu all väljuv hüdraulikaõli on ohtlik!

Suure rõhu all väljuv hüdraulikaõli võib läbi naha organismi tungides kõige raskemaid ja isegi surmavaid vigastusi tekitada.

- Ärge kunagi üritage lekkivaid hüdraulikavoolikuid sulgeda käe või sõrmede abil!
- Enne, kui hakkate hüdraulikavoolikute juures hooldus- ja remonditööd tegema, lugege läbi kasutusjuhend ja järgige selles sisalduvaid juhiseid!
- Pöörduge hüdraulikaõlist põhjustatud vigastuste korral kohe arsti poole!

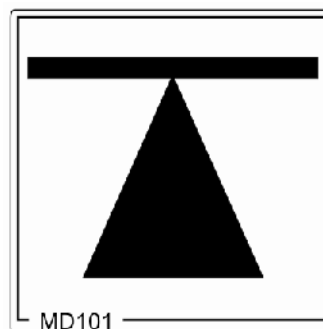

MD100

See piktogramm kujutab masina laadimisel kasutatavate kinnituvahendite kinnituskohti.



MD101

See piktogramm tähistab tõsteseadeldise (tungraua) kinnituskohhti masina ülestõstmisel.

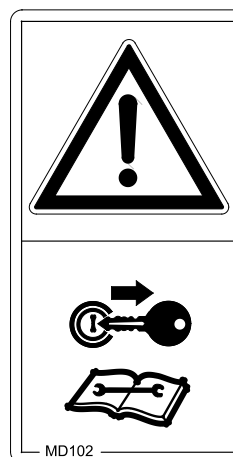


MD102

Traktori ja masina kogemata käivitumise ja liikumahakkamise oht masina käsitlemisel, nt paigaldus- ja seadistustööde tegemisel, tõrgete kõrvaldamisel, masina puhastamisel, hooldamisel ja remontimisel!

See võib põhjustada kõige raskemaid vigastusi ja isegi surma.

- Kindlustage masin enne igasugust käsitlemist tahtmatu käivitumise ja liikumahakkamise vastu!
- Lugege ja jälgige kasutusjuhendi vastava peatüki juhiseid konkreetse töö kohta.

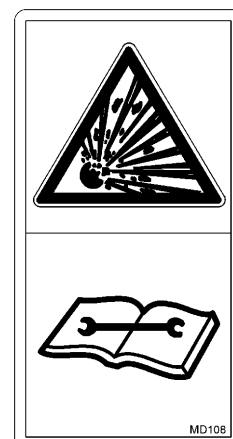


MD108

Kõrge surve all väljuva hüdraulikaõli plahvatusoht, mida põhjustab gaasi või õilirõhu all olev rõhuakumulaator!

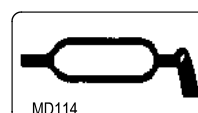
Kõrge rõhu all väljuva hüdraulikaõli tungimine läbi naha kehasse võib põhjustada kõige raskemaid vigastusi ja isegi surma.

- Enne, kui alustate hooldus- või remonditöid, lugege läbi kasutusjuhendis olevad märkused ja järgige neid.
- Hüdraulikaõli tekitatud vigastuste korral pöörduge kohe arsti poole.



MD114

See piktogramm tähistab üht määrdetüki



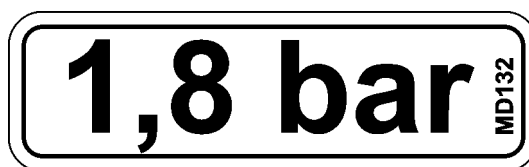
MD 128

Nõutav rehvirõhk on 2,7 baari.



MD 132

Nõutav rehvirõhk on 1,8 baari.

**MD 136**

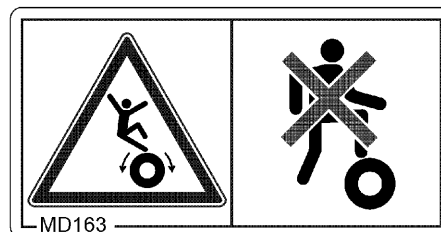
Nõutav rehvirõhk on 4,3 baari.

**MD 163**

Allakukkumise oht, kui rulli üksikud segmendid tugi- või tihendusrullile ronimisel ootamatult liikuma hakkavad!

See võib põhjustada kõige raskemaid vigastusi ja isegi surma.

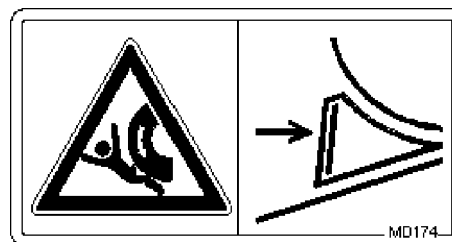
Ärge astuge kunagi tugi- ega tihendusrulli segmentidele.

**MD174**

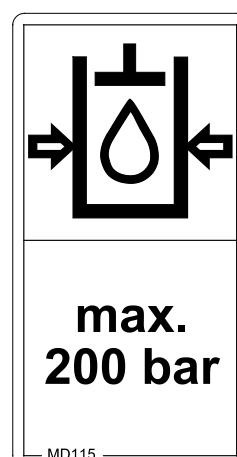
Masina tahtmatu liikumahakkamise oht!

Võib põhjustada raskeid vigastusi kogu kehale ja isegi surma.

Kindlustage masin enne traktori küljest lahtihaakimist ettekavatsematu liikumahakkamise vastu! Kasutage selleks traktori seisupidurit ja/või tõkiskinga(i).

**MD199**

Hüdraulikaseadmete maksimaalne tööõhk on 210 baari.

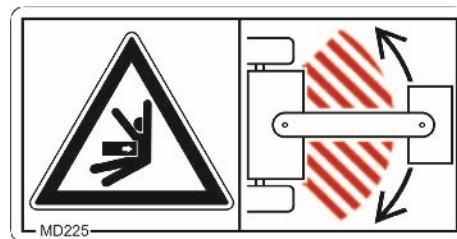


MD225

Kogu keha muljumisoht, mida põhjustab viibimine tiisli pöördetsoonis masina ja külgehaagitud masina vahel!

Mürgised aurud võivad põhjustada kõige raskemaid tervisekahjustusi ja isegi surma.

- Viibimine traktori ja masina vahelises ohutsoonis on keelatud, kui traktori mootor töötab ja traktor ei ole ootamatu veeremise vastu kindlustatud.
- Juhtige alati inimesed traktori ja masina vahelisest ohutsoonist välja, kui traktori mootor töötab ja traktor ei ole ootamatu veeremise vastu kindlustatud.



2.14 Ohutusnõuete mittejärgimisel tekkivad ohud

Ohutusnõuete mittejärgimine

- võib saada ohtlikuks nii inimestele kui ka keskkonnale ja masinale endale;
- võib välistada igasuguse kahjude korvamise.

Täpsemalt võib ohutusnõuete mittejärgimine kaasa tuua näiteks järgmisi ohte:

- inimeste ohustamine ebatavalistes tööpiirkondades;
- masina tähtsate funktsioonide ülesütlemine;
- ettenähtud meetodite mittetöötamine hooldamiseks ja korrashoidmiseks;
- inimeste ohustamine keemiliste ja mehaaniliste mõjude kaudu;
- keskkonna ohustamine hüdraulikaõli lekete kaudu.

2.15 Turvaline töö

Lisaks selle kasutusjuhendi ohutusnõuetele tuleb järgida ka siseriiklikke ja üldkehtivaid tööohutus- ja õnnetuste ärahoidmise eeskirju.

Järgige ohtude vältimiseks hoiatussiltidel olevaid juhiseid.

Pidage avalikel tänavatel ja teedel liigeldes kinni kehtivatest liikluseeskirjadest.

2.16 Käitaja ohutusjuhised



HOIATUS

Lõike-, lõmastus-, rebimis-, sissetõmbe- ja löögioht puuduva liiklus- ja tööturvalisuse tõttu!

Veenduge enne iga töökorda, et masin ja traktori vastavad liiklus- ja tööohutuse nõuetele!

2.16.1 Üldised ohutus- ja õnnetuste ärahoidmise juhised

- Järgige lisaks nendele nõuetele ka üldkehtivaid riiklikke ohutus- ja õnnetuste ärahoidmise eeskirju!
- Masinale paigutatud hoiatussildid ja muud märgistused annavad tähtsaid nõuandeid ohutuks tööks masinaga. Nende nõuannete järgimine on Teie enda turvalisuse huvides!
- Kontrollige enne masina käivitamist ja kasutuselevõttu lähiümbrust (lapsed)! Veenduge, et nähtavus oleks piisav!
- Kaasasõitmine ja transport masinate peal on keelatud!
- Kohandage oma sõidustiil selliseks, et traktor koos külgeehitatud või -haagitatud masinaga oleks alati Teie täieliku kontrolli all.
Arvestage sealjuures oma isiklike võimeid, tee-, liiklus-, nähtavus- ja ilmastikuolusid, traktori sõiduomadusi ning ka külgeehitatud või -haagitatud masina mõjusid.

Masina külge- ja lahtihaakimine

- Ühendage masin ja transportige seda ainult selliste traktoritega, mis selleks mõeldud.
- Masina ühendamisel traktori esi- ja/või tagaühenduste külge ei tohi ületada!
- Ühendage masin vastavalt eeskirjadele selleks mõeldud seadmete külge!
- Masina kügehaakimisel traktori esi- ja/või tagaosaga haakeseadme külge ei tohi ületada
 - o traktori lubatud kogukaalu
 - o traktori lubatud teljekoormust
 - o traktori rehvide lubatud kandevõimet
- Veenduge enne masina lahti- või kügehaakimist, et masin ja traktor on turvatud tahtmatu veeremise vastu!
- Hetkel, kui traktor masina juurde sõidab, on traktori ja haagitava masina vahel viibimine keelatud!
Kohalolevad abilised tohivad viibida sõiduki kõrval ainult nõustajana. Sõidukite vahele tohib minna alles pärast sõiduki seiskumist.
- Enne, kui masina traktori kolmepunktilise hüdraulika külge haagite või traktori kolmepunktilise hüdraulika küljest eemaldate, kinnitage juhtkang sellisesse asendisse, et tahtmatu liikumine oleks välistatud!
- Masina külge- või lahtihaakimisel asetage toetusseadmed (kui need on ette nähtud) vastavasse asendisse (seisuohutus)!
- Toetusseadmete kasutamisel esineb vigastusoht lõmastamise või lõikamise läbi.

- Polge masina lahti- või külgehaakimisel traktoril või selle juures eriti ettevaatlik! Traktori ja masina vahel esineb ühenduspunkti juures lõmastus- ja lõikeoht!
- Kolmepunktilise hüdraulika kasutamisel on keelatud viibida traktori ja masina vahel!
- Ühendatud varustusjuhtmed
 - o peavad kurvides liikumisel pinges, murdumise või hõõrdumiseta kergelt järele andma;
 - o ei tohi hõõruda võõrkehade vastu.
- Kiirühenduste päästikunöörid peavad alati vabalt rippuma ega tohi madalas asendis ise tööle rakenduda!
- Jätke lahtihaagitud masin alati toestatult seisma!

Masina kasutamine

- Tutvuge enne töö alustamist kõigi masina seadmete ja juhtelementide ning nende funktsioonidega. Pärast töö alustamist on selleks juba liiga hilja!
- Kandke liibuvaid riideid! Avarad riided suurendavad mootorivõllide külge haardumise või keerumise riski!
- Kasutage masinat ainult siis, kui kõik kaitseseadeldised on paigaldatud ja kaitseasendis!
- Arvestage haagitud/külgeehitatud masina maksimaalset koormust ning traktori lubatud telje- ja tugikoormust! Vajadusel sõitke ainult osaliselt täidetud koormaanumaga.
- Inimeste viibimine masina tööpiirkonnas on keelatud.
- Inimeste viibimine masina pöörde- ja liikumisalas on keelatud.
- Kõrvalise jõuga töötavate masinadetailide (nt hüdraulika) ümbruses on lõmastus- ja lõiketsoonid!
- Kõrvalise jõuga töötavaid masinadetaile tohib kasutada ainult siis, kui inimesed on masinast piisavalt ohutus kauguses!
- Kinnitage traktor enne lahkumist nii, et see kogemata ei käivituks ega liiguks.
Selleks
 - o asetage masin maapinnale
 - o aktiveerige käsipidur
 - o lülitage traktori mootor välja
 - o tõmmake süütevõti välja

Masina transportimine

- Järgige avalikel teedel liikumisel kehtivaid siseriiklikke liikluseeskirju!
- Enne transportimist kontrollige,
 - o et varustusvoolikud oleksid korrektselt ühendatud;
 - o et valgustusseadmed ei oleks kahjustatud, et need töötaksid ja oleksid puhtad;
 - o et piduri- ja hüdraulikaseadmed ei ole silmnähtavalt kahjustatud;
 - o et käsipidur on täielikult maha võetud;
 - o et pidurisüsteemid töötavad.

- Veenduge, et traktoril on alati piisav juhitavus ja pidurdusvõime!
Traktorile külgeehitatud või -haagitud masinad, esi- ja tagaraskused mõjutavad traktori sõiduomadusi ning juhitavust ja pidurdusvõimet.
- Kasutage vajadusel esiraskusi!
Piisava juhitavuse tagamiseks peab traktori esisild olema alati koormatud vähemalt 20% ulatuses traktori tühikaalust.
- Kinnitage esi- ja tagaraskused alati eeskirjade kohaselt selleks ettenähtud kinnituspunktide külge!
- Pidage silmas haagitud/külgeehitatud masina maksimaalset töökoormust ning traktori lubatud telje- ja tugikoormust!
- Traktor peab tagama ettenähtud pidurdustakistuse kogu koormatud rongi (traktor pluss külgehaagitud/ehitatud masin) jaoks!
- Kontrollige enne sõidu alustamist pidureid!
- Jälgige külgeehitatud või -haagitud masinaga kurvides liigeldes masina ulatusi ja inertsit!
- Veenduge enne transportimist masina kinnitamisel traktori kolmepunktilise hüdraulika või alumiste haagisekonksude külge, et traktori alumised haagisekonksud on külgedelt piisavalt toetatud!
- Viige enne transportimist kõik masina osad transpordiasendisse!
- Kinnitage enne transportimist ohtlike asendimuutuste vältimiseks kõik liikuvad masinaosad transpordiasendisse. Kasutage selleks mõeldud transpordikinnitusi!
- Kinnitage enne transportsõitu kolmepunktilise hüdraulika juhtkang, et see ei saaks külgehaagitud või -riputatud masinat kogemata tõsta ega langetada!
- Veenduge enne transportimist, et masina transpordivarustus, nt valgustus, hoiatusseadeldised ja kaitseseadeldised on õigesti paigaldatud!
- Kontrollige enne transportimist visuaalselt, kas ülemiste ja alumiste hoobade poldid on tahtmatulahtitulemise vältimiseks fiksaatoriga kinnitatud.
- Valige sõidukiirus vastavalt tingimustele!
- Enne mäest alla sõitmist lülitage mootor madalamale käigule!
- Lülitage rataste üksikpidurdus enne transportimist täielikult välja (blokeerige pedaalid)!

2.16.2 Hüdraulikaseadmestik

- Hüdraulikaseadmestik on suure surve all!
- Jälgige, et hüdraulikajuhtmed oleksid korrektselt ühendatud!
- Veenduge hüdraulikavoolikute ühendamisel, et hüdraulikasüsteemid on nii traktori kui ka masina pool survestamata!
- Otseselt ehituskomponentide hüdrauliliste või elektriliste liigutamiste, nt klapp-, pöörde- ja lükkeprotsesside jaoks vajalike traktori seadistusdetailide blokeerimine on keelatud. Vastav liikumine peab lõppema siis, kui vastava seadistusdetaili lahti lasete. See ei kehti seadmete puhul, mis
 - o on pidevas töös,
 - o on automaatselt reguleeritud või
 - o oma funktsiooni tõttu vajavad ujuvat või survestatud asendit.
- Enne töö alustamist hüdraulikaseadmestike juures
 - o laske masin maapinnale,
 - o eemaldage hüdraulikaseadmetest rõhk,
 - o lülitage traktori mootor välja,
 - o aktiveerige käsipidur,
 - o eemaldage süütevõti.
- Laske asjatundjal vähemalt kord aastas hüdraulikavoolikute töökindlust kontrollida!
- Kahjustuste või vananemise korral vahetage hüdraulikavoolikud välja! Kasutage vaid **AMAZONE** algupäraseid hüdraulikavoolikuid!
- Hüdraulikavoolikute kasutusaeg ei tohiks ületada kuut aastat, sh ka kuni kaheaastane ladustusperiood. Isegi eeskirjadele vastava ladustamise ja kasutusotstarbele vastava käitamise korral vananevad voolikud ja voolikuühendused loomulikult, seetõttu on ka kasutus- ja ladustusaeg piiratud. Kasutaja võib määratleda kogemustest saadud andmetele tuginedes ja eelkõige ka ohupotentsiaali arvestades. Termoplastist voolikute ja voolikuühenduste puhul võivad mõõdupuuks olla teised standardväärtused.
- Ärge kunagi üritage sulgeda lekkivaid hüdraulikavoolikuid käe või sõrmega.
Suure rõhu all väljuv hüdraulikaõli võib läbi naha organismi tungides kõige raskemaid ja isegi surmavaid vigastusi tekitada!
Pöörduge hüdraulikaõli tekitatud vigastuste korral kiiresti arsti poole! Põletusohu.
- Suure põletusohu tõttu kasutage lekkeid otsides selleks mõeldud abivahendeid.

2.16.3 Elektriseadmed

- Töötades elektriseadmetega, eemaldage alati akult klemmid (miinusklemm)!
- Kasutage ainult ettenähtud kaitsmeid. Liiga võimsate kaitsmete kasutamisel hävivad elektriseadmed – tulekahjuoht!
- Jälgige, et aku ühendatakse õigesti – kõigepealt plussklemm ja siis miinusklemm! Klemmide eemaldamisel võtke kõigepealt lahti miinusklemm ja seejärel plussklemm!
- Katke aku plussklemm alati selleks ettenähtud kattega. Lühise puhul tekib plahvatusoht!
- Plahvatusoht! Vältige sädemeid ja lahtist leeki aku läheduses!
- Masinat on võimalik varustada elektrooniliste komponentide ja ehitusdetailidega, mille töö võib elektromagnetilise kiirguse läbi teisi seadmeid mõjutada. Sellised mõjud võivad ohustada inimesi juhul, kui ei järgita järgmisi ohutusnõudeid.
 - Kui masinale paigaldatakse tagantjärele elektrilisi seadmeid ja/või komponente, mis on ühendatud pardavõrku, peab kasutaja omal vastutusel kontrollima, et paigaldatud seadmed ei põhjusta häireid sõiduki elektroonikas või muudes komponentides.
 - Jälgige, et tagantjärele paigaldatud elektrilised ja elektroonilised ehituskomponendid vastaksid kehtivale EMC määrusele 2004/108/EMÜ ja et need oleksid varustatud CE-tunnusmärgiga.

2.16.4 Rippseadmed

- Järgige traktori haakeseadme ja masina tõmbeseadme lubatud kombineerimisvõimalusi!
Haakige ainult lubatud sõidukite kombinatsioone (traktor ja külgehaagitav masin).
- Jälgige üheteljeliste masinate puhul traktori juures traktori lubatud tugikoormust haakeseadmel!
- Veenduge, et traktoril on alati piisav juhitavus ja pidurdusvõime!
Traktori külge haagitud või riputatud masinad mõjutavad traktori sõiduomadusi ning juhtimis- ja pidurdusvõimet, eelkõige üheteljelised masinad, mis toetuvad traktorile!
- Tiisli kõrgust tugikoormusega tõmbemokkadega tiisli korral on lubatud reguleerida ainult spetsiaalses töökojas!

2.16.5 Pidurisüsteem

- Pidurisüsteemi seadistus- ja remonditöid on lubatud teha ainult spetsiaalses töökojas või tunnustatud piduritöökojas!
- Laske pidurisüsteemi korrapäraselt põhjalikult kontrollida!
- Peatage traktor kõikide pidurisüsteemi funktsioneerimishäirete korral otsekohe. Laske häire viivitamatult kõrvaldada!
- Enne tööde alustamist pidurisüsteemi juures paigutage masin kindlale kohale ning kindlustage kogemata langetamise ja veeremise vastu (tõkiskingad)!
- Olge keevitus-, lõike- ja puurimistöodel piduritorude läheduses eriti ettevaatlik!
- Tehke pärast kõikide pidurisüsteemi seadistus- ja korrastustööde lõpetamist pidurdusproov!

Suruõhu-pidurisüsteem

- Puhastage enne masina külgehaakimist toite- ja piduritoru ühendusotsikute rõngastihendid võimalikust mustusest!
- Teil on lubatud külgehaagitud masinaga liikuma hakata alles siis, kui traktori manomeeter näitab 5,0 baari!
- Laske õhuballoonist iga päev vesi välja!
- Sulgege enne masinata sõitmist traktori ühendusotsikud!
- Riputage masina toite- ja piduritoru ettenähtud tühjade ühendusotsikute külge!
- Kasutage pidurivedeliku lisamisel või vahetamisel ainult ettenähtud pidurivedelikku. Järgige pidurivedeliku vahetamisel vastavaid eeskirju!
- Teil ei ole lubatud kindlaksmääratud seadistusi muuta!
- Vahetage õhuballoon välja, kui
 - o õhuballoon on võimalik kinnituslintide vahel liigutada;
 - o õhuballoon on vigastatud;
 - o õhuballoon tüübisilt on roostes, lahti või puudub.

Hüdrauliline pidurisüsteem ekspordimasinate jaoks

- Hüdraulilised pidurisüsteemid ei ole Saksamaal lubatud!
- Kasutage hüdraulikaõli lisamisel või vahetamisel ainult ettenähtud hüdraulikaõli. Järgige hüdraulikaõli vahetamisel vastavaid eeskirju!

2.16.6 Rehvid

- Rehvide ja rataste juures tohivad remonditöid teha ainult spetsialistid, kasutades sobivaid montaažitööriistu.
- Kontrollige regulaarselt rõhku!
- Jälgige ettenähtud rõhku! Liiga suure rõhuga rehvidel on lõhkemisoht!
- Enne tööde alustamist rehvide juures paigutage masin kindlalt kohale ning kindlustage kogemata langetamise ja veeremise vastu (seisupidur, tõkiskingad).
- Kõik kinnituskruvid ja mutrid tuleb kinnitada või üle pingutada vastavalt AMAZONEN-WERKE eeskirjadele!

2.16.7 Puhastamine, hooldamine ja korrashoid

- Tehke masina puhastus-, hooldus- ja korrashoiutöid ainult siis, kui
 - mootor on välja lülitatud
 - traktorimootor on seiskunud
 - süütevõti on eemaldatud
 - masina pistik on pardaarvutist välja tõmmatud
- Kontrollige mutreid ja kruvisid regulaarselt, vajadusel pingutage need üle!
- Enne puhastus-, hooldus- ja korrashoiutööde alustamist fikseeriga tõstetud masin või masinaosad nii, et need ei saaks kogemata alla liikuda!
- Teradega tööriistade väljavahetamisel kasutage selleks mõeldud kindaid ja tööriistu!
- Käidelge õlisid, määrdeid ja filtreid nõuetekohaselt!
- Eemaldage enne traktori või lisatud masina juures keevitustööde alustamist kaabel traktori generaatori ja aku küljest!
- Varuosad peavad vastama vähemalt firma AMAZONEN-WERKE kindlaksmääratud tehnilistele nõuetele! Algupäraste **AMAZONE**-varuosade kasutamisel on see garanteeritud!

3 Peale- ja mahalaadimine

Peale- ja mahalaadimine traktoriga

**HOIATUS**

Kui traktor ei ole sobiv ja masina pidurisüsteem ei ole traktoriga ühendatud ning täidetud, siis esineb õnnetusohu!



- Haakige masin eeskirjade kohaselt traktori külge, enne kui laadite masina transpordisõidukile või transpordisõidukilt maha!
- Te tohite masinat peale- või mahalaadimiseks traktoriga haakida ja transportida ainult siis, kui traktor vastab võimsuse suhtes seatud tingimustele!
- Suruõhul töötav pidurisüsteem:
Külgehaagitud masinaga tohib liikuma hakata alles siis, kui traktori manomeeter näitab 5,0 baari!

Haakige masin transpordisõidukile laadimiseks või sealt mahalaadimiseks sobiva traktori külge.

Pealelaadimine:

Pealelaadimiseks on vajalik abilise olemasolu.

Fikseerige masin nõuetekohaselt.

Haakige traktor masina küljest lahti.

Mahalaadimine:

Eemaldage transpordikaitse.

Mahalaadimiseks on vajalik abilise olemasolu.

Mahalaadimise järel paigutage masin maha ja ühendage traktori küljest lahti.

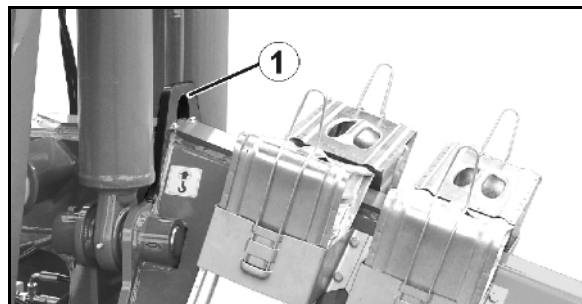
Laadimine kraana abil

**HOIATUS**

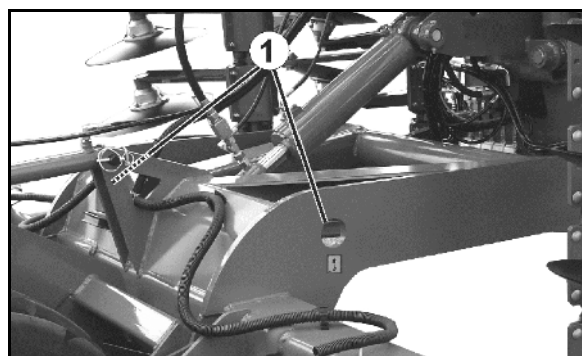
Lõmastusohu tõstuki külge kinnitatud masina kogemata allakukkumise korral peale- ja mahalaadimisel!

- Kinnitage kinnitusvahendid ainult tähistatud punktidesse.
- Ärge kunagi viibige ülestõstetud ja fikseerimata raskuse all!

Masin on varustatud kinnitusvahendite jaoks 3 kinnituspunktiga, Joonis 3/1, Joonis 4/1.



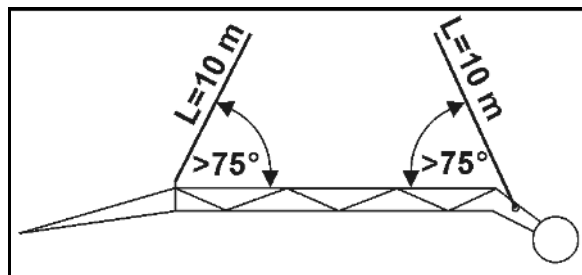
Joonis 3



Joonis 4

**ETTEVAATUST**

Iga tõstevöö minimaalne tõmbetugevus peab olema 7500 kg!



Joonis 5

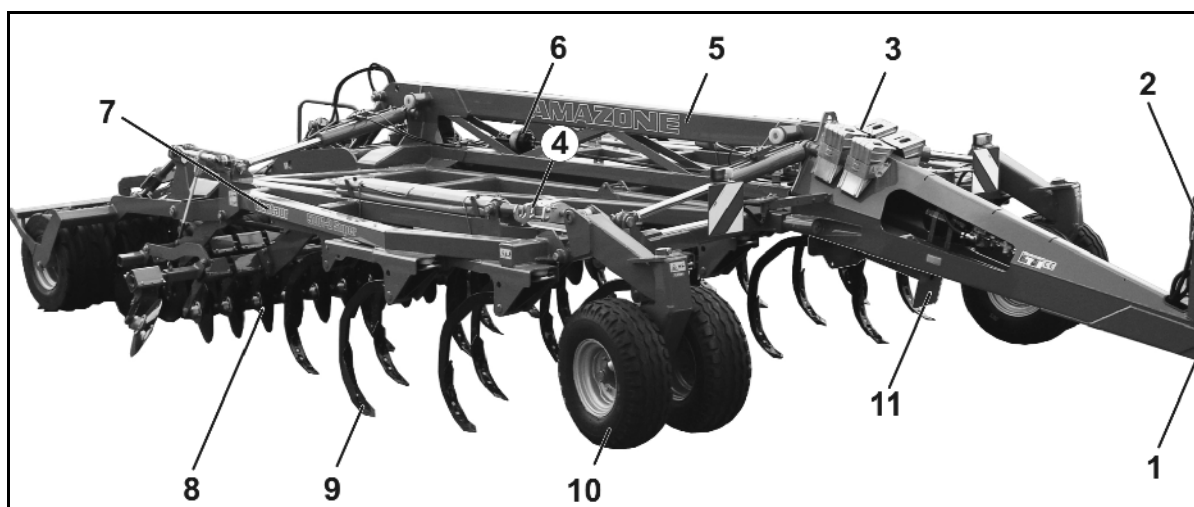
4 Tootekirjeldus

See peatükk

- annab laia ülevaate masina ehitusest;
- esitab üksikute ehitusgruppide ja seadistusdetailide nimed;

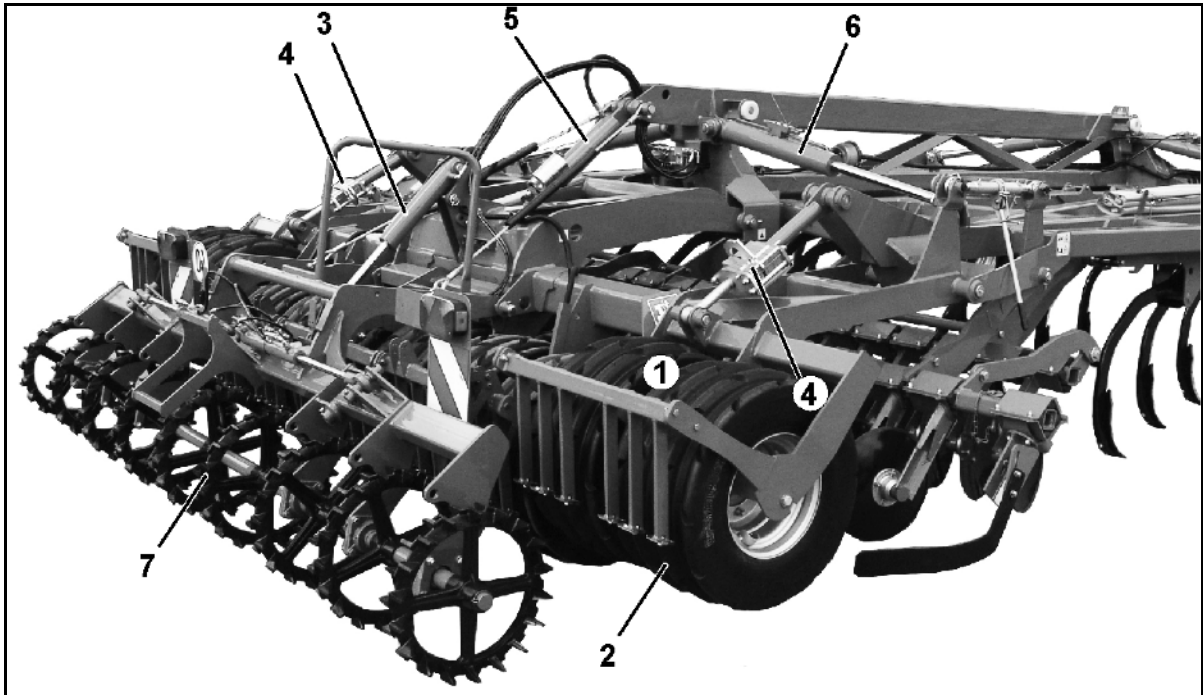
Lugege seda peatükki masinale võimalikult lähedal olles. Nii tutvute masinaga optimaalselt.

4.1 Detailide ülevaade



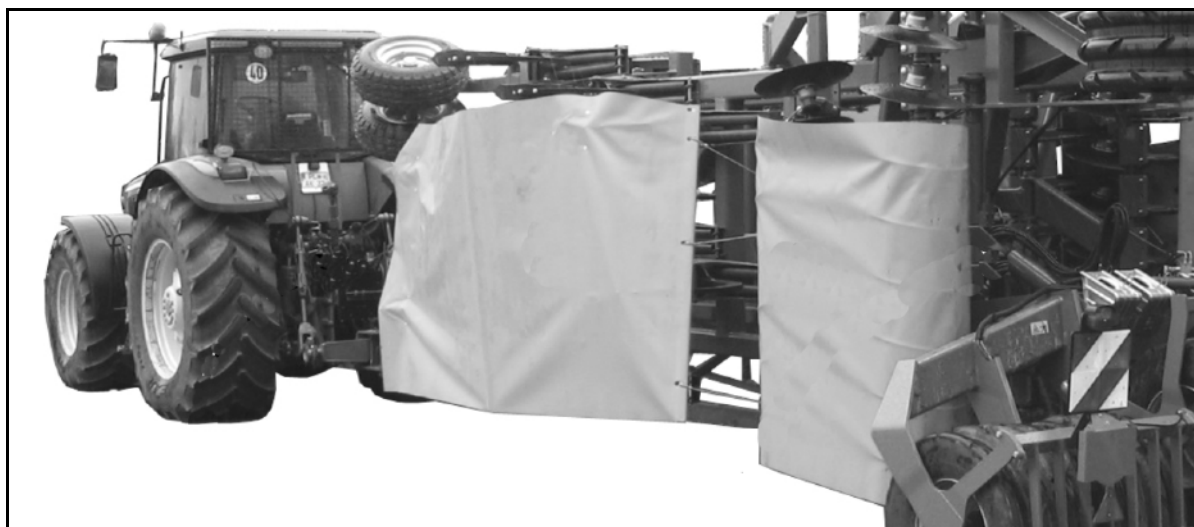
Joonis 6

- | | |
|---|--|
| (1) III kat. haakerauaga ühendus (standardne) | (7) Kokkukäiv konsool |
| (2) Hüdrovoolikute parkimispistik | (8) Tasanduskettad |
| (3) Tõkiskingad | (9) Ülekoormuskaitsega piid |
| (4) Lisa-/tugirattaste sügavuse reguleerimine | (10) Tugirattad/lisarattad (sõltuvalt varustusest) |
| (5) Raam | (11) Tugijalg |
| (6) Pidurisüsteem | |


Joonis 7

- | | |
|--|---|
| (1) Raami ja võlli rattad | (4) Rulli välimiste rataste sügavuse reguleerimine |
| (2) Kettapuhasti | (5) Raami hüdraulikasilinder |
| (3) Keskmiste võlli rataste hüdraulilinder | (6) Hüdraulikasilindri sektsiooni liigutamine |
| | (7) Saab monteerida erinevaid tagatööriistade mudeleid (lisavarustus) |

4.2 Ohutus- ja kaitseseadeldised



Joonis 8

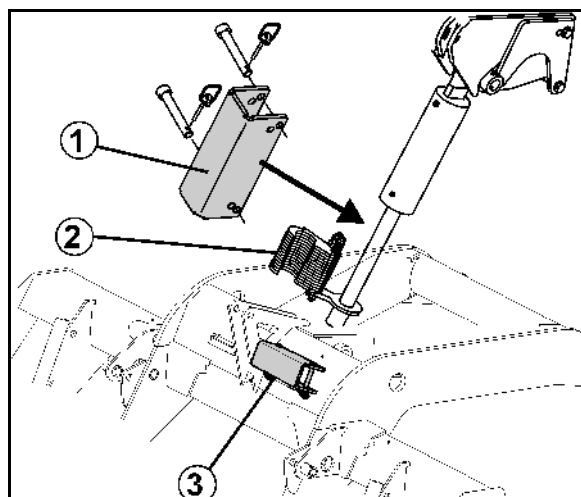
- Kaitsekate maanteeõidul kasutamiseks.
 - Paigutage kaitsekatted adratadele vasakule ja paremale. Tõmmake sealjuures konksud kate sisekülgedel üle piide ja kinnitage kate köitega raami külge.
 - Kinnitage kaitsekatted ketaste külge. Kinnitage kate sealjuures eest ketaste pööratava raami külge ja pingutage köitega taha raami külge.

Masina töötamise ajaks kinnitatakse kaitsekate (Joonis 9) kokkuklapitavate seksioonide peale.



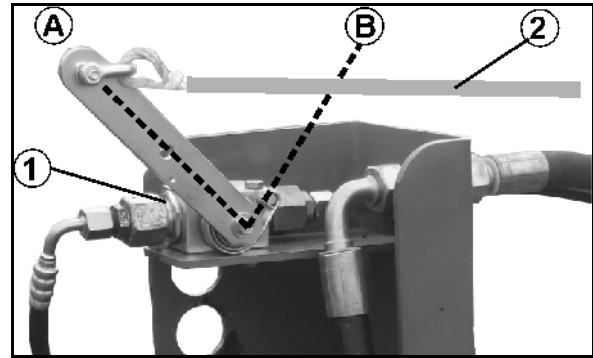
Joonis 9

- Veermikusilindri (Joonis 10/1) mehaaniline kaitse piide soovimatu allavajumise vastu hooldustöödel
 1. Tõstke masin tervikuna üles.
 2. Pöörake kõik distantselemendid (Joonis 10/2) kolvivardalt eemale.
 3. Võtke kaitse parkimispositsioonist (Joonis 10/3) välja.
 4. Pange kaitse ümber kolvivarda ja kindlustage poldi ning klapp-pistikuga.
 5. Kinnitage kaitse pärast kasutamist taas poldi ning klapp-pistikuga parkimispositsiooni.



Joonis 10

- Sulgurkraan (Joonis 11/1) soovimatu lahtiklappimise vältimiseks, traktorilt tõmbetrossiga (Joonis 11/2) rakendatav.
 - o Sulgurkraan asendis A – hüdrauliline väljaklappimine lukustatud.
 - o Sulgurkraan asendis B – hüdrauliline väljaklappimine tõmbetrossi rakendamisega lahti lukustatud.



Joonis 11

4.3 Varustusvoolikud traktori ja masina vahel

Toitevoolikud parkimisasendis:

- Hüdraulikavoolikud
 - Valgustite elektrikaabel
 - Hüdraulilise piduri
- või
- Suruõhul töötava piduri ühendus
 - o Kollase ühendusdetailiga pidurivoolik
 - o Punase ühendusdetailiga toitevoolik

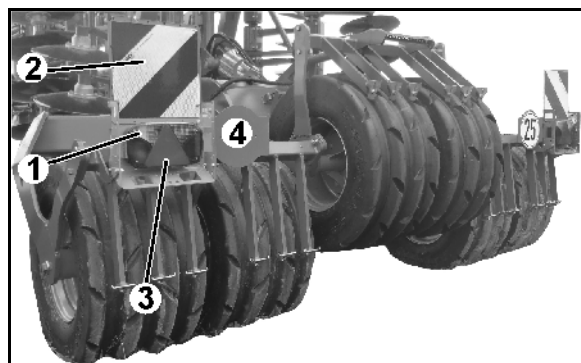


Joonis 12

4.4 Liiklustehniline varustus

Joonis 13: Tuled taga

- (1) Küljeääretulelaternad; pidurituled; suunatud
 - (2) Hoiatustahvliid (nelinurksed)
 - (3) Punased helkurid (kolmnurksed)
 - (4) Numbrimärgi alus
- 2 x 3 helkurit, kollased (puuduvad jooniselt) (külgedel, max 3 m kaugusel)

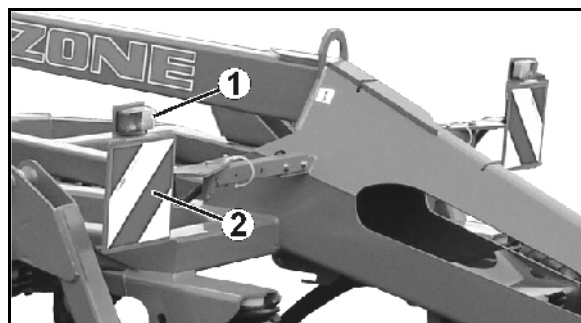


Joonis 13

Joonis 14: Pööratav tuli ees

- (1) Küljeääretulelaternad; suunatud
- (2) Hoiatustahvliid (nelinurksed)

Ühendage valgustus pistiku abil traktori 7 kontaktiga pistikupessa.

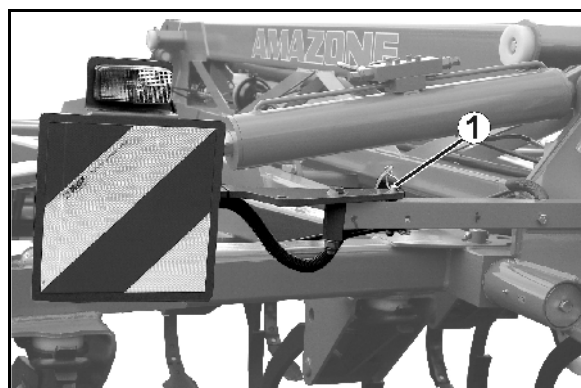


Joonis 14

Joonis 15: Tuli väljapööratud transpordiasendis



Enne masina kokkuklappimist viige tuled transpordiasendisse!



Joonis 15

Joonis 16: Tuli sissepööratud tööasendis

Tule pööramise järel pistke sellest polt läbi ning kinnitage fiksaatoriga.



Joonis 16

4.5 Kasutusotstarbele vastav käitamine

Sügavkoberi **Centaur**

- on ette nähtud vaid tavaliseks kasutamiseks põllumajandustöödel.;
- haagitakse traktori alumise hoova abil traktori külge ja seda teenindab üks inimene.

Nõlvadel võib sõita

- Langusega risti
 - sõidusuunast vasakule poole 20%
 - sõidusuunast paremale poole 20%
- Languse suunas
 - kallakul ülespoole 20%
 - kallakul allapoole 20%

Kasutusotstarbele vastava käituse alla kuulub ka:

- kinnipidamine kõikidest selle kasutusjuhendi juhistest;
- ülevaatus- ja hooldustöödest kinnipidamine;
- eranditult ainult **AMAZONE** originaalvaruosade kasutamine.

Muud kasutused peale ülalmainitute on keelatud ja määrustevastased.

Kahjude eest, mis tulenevad kasutusotstarbele mittevastavast käitamisest

- kannab vastutust ainuisikuliselt käitaja;
- ei vastuta AMAZONEN-WERKE.

4.6 Ohutsoon ja ohtlikud kohad

Ohutsooni masina ümbruses, kus inimesed on masina tööulatuses, tekitavad

- masina ja tööriistade töötamisest tingitud liikumised
- masinast välja heidetavad materjalid ja võõrkehad
- tööriista kogemata langetamine või tõstmine
- traktori või masina kogemata veeremine

Masina ohutsoonides on pidevalt ohukohad, kus eksisteerivad pidevad või ootamatult tekkivad ohud. Hoiatussildid märgistavad neid ohukohti ja hoiatavad jääkohtude eest, mida ei ole konstruktsiooni abil võimalik eemaldada. Seal kehtivad spetsiaalsed vastava peatüki ohutusnõuded.

Masina ohualades ei tohi inimesi viibida juhul, kui

- ühendusvõll/hüdraulikaseadmestik on ühendatud ja traktori mootor töötab;
- traktori ja masina tahtmatu käivitumine või veeremine ei ole välistatud.

Kasutav personal tohib masinat liigutada või tööriistu transpordiasendist tööasendisse ning tööasendist transpordiasendisse liigutada või käivitada ainult juhul, kui kedagi masina ohualades ei viibi.

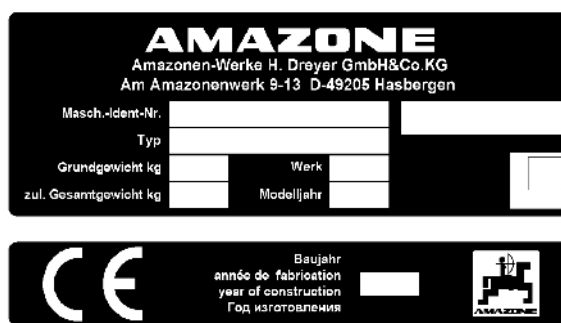
Ohutsoonid asuvad:

- traktori ja masina vahel, eelkõige masina külge- ja lahtihaakimisel;
- liikuvate detailide piirkonnas;
- liikuva masina peal;
- konsoolide pöödeulatuses;
- ülestõstetud ja kindlustamata masina või selle detailide all;
- konsoolide välja- ja sissepööramisel elektriliinide läheduses.

4.7 Tüübisilt ja CE-tunnus

Tüübisildile on märgitud:

- Masina identifitseerimisnumber
- Tüüp
- Lubatud rõhk süsteemis (baari)
- Ehitusaasta
- Tehas
- Võimsus (kW)
- Põhikaal (kg)
- Lubatud kogukaal (kg)
- Teljekoormus taga (kg)
- Teljekoormus ees (tugikoormus kg)



Joonis 17

4.8 Tehnilised andmed

Centaur		4001-2	5001-2
Töölaius	[mm]	4000	5000
Transpordilaius	[mm]	3000	3000
Piiridade arv (nihutatud)		4	4
Piide arv		19	24
Ketaste/vedrupiide arv		2	2
Ketaste/vedrupiide arv		30	38
Ketaste läbimõõt	[mm]	460	460
Jäljelaius	[mm]	2000	2000
Üldpikkus	[mm]	9350	9350
Kogukõrgus	[mm]	2800	3300
Tühikaal/põhikaal	[kg]	7720	8500
Lubatud teljekoormus	[kg]	7500	7500
Lubatud tugikoormus (F_H)	[kg]	3000	3000
Lubatud kogukaal	[kg]	10500	10500
Töökiirus	[km/h]	8 – 15	
Maksimaalne pinnatootlikkus	[ha/h]	6	7,5
Transpordikiirus	[km/h]	25/40	
Ühenduspunktide kategooria	Kat.	3	
Rehvid		400/50-15,5	

4.9 Vajalik traktorivarustus

Masina sihipäraseks kasutamiseks peab traktor vastama järgmistele tingimustele:

Traktori mootori võimsus

4001-2 Super	alates 147 kW
5001-2 Super	alates 185 kW

Elektrisüsteemid

Akupinge:	• 12 V (volti)
Valgustuse pistik:	• 7-kontaktiline

Hüdraulika

Maksimaalne töö rõhk:	• 210 baari
Traktori pumba võimsus:	• vähemalt 15 l/min surve puhul 150 baari
Masina hüdraulikaõli:	• Transmissiooni-/hüdraulikaõli Utto SAE 80W API GL4 Masina hüdraulika-/käigukastiõli on sobiv kõigi toodetavate traktorimudelite hüdraulika-käigukasti ringluste jaoks.
Juhtseadmed:	• üks kuni kolm kahe suunalist juhtimisseadet, sõltuvalt masinast, vt lk 42.

Tööpidur

Kahekontuuriline tööpidur:	• 1 ühendusotsik (punane) toitevoolikule • 1 ühendusotsik (kollane) pidurivoolikule
Hüdrauliline pidurisüsteem:	• 1 hüdraulikaühendus vastavalt ISO 5676

Traktori ja masina vaheline ühendus

- Traktori veorauad peavad olema varustatud konksudega.

4.10 Andmed müra kohta

Töökohal on emissiooniväärtus (helirõhk) 74 dB(A), mõõdetud töörežiimis suletud kabiinis traktoristi kõrva juures.

Mõõtesead: OPTAC SLM 5.

Helirõhk on põhiliselt sõltuv kasutatavast sõidukist.

5 Ehitus ja tööpõhimõte

Järgnev peatükk annab infot masina ehituse ja üksikute osade tööpõhimõtte kohta.

5.1 Funktsioon

Centaur on ette nähtud

- o mulla kobestamiseks ilma eelneva töötlemiseta;
- o mulla ettevalmistamiseks multšikülviks;
- o mullaharimiseks suure kõrrekoguse puhul ning kõrte ühtlaseks muldaviimiseks;
- o kõrrekoorimiseks ilma põldu eelnevalt töötlemata;
- o külvivao ettevalmistamiseks.

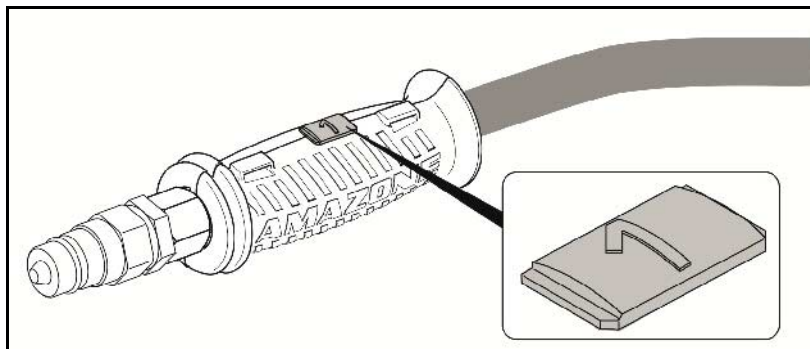
Keskmise rulli 4 välimist ratast moodustavad transportsõidul transportšassii.

5.2 Hüdraulikaühendused

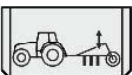


Kõik hüdraulikavoolikud on varustatud käepidemetega.

Traktori juhtseadme survevoolikule vastava hüdraulilise funktsiooni omistamiseks paiknevad käepidemetel värvilised arv- või tähtkoodiga tähised!



Tähiste juurde on masinale kleebitud sildid vastavate hüdraulika funktsioonide selgitustega.

Traktori juhtseade	Funktsioon	Vooliku tähistus
	Kahesuunaline	- Laske masin alla 1 – kollane
		- Tõstke masin üles 2 – kollane
	Kahesuunaline	- Masina väljapööramine - Keskmise, 2 rattaga rulli allalaskmine - Järeseadeldise allalaskmine ja väljatõstmine (lisavarustus) 1 – sinine
		- Masina sissepööramine - Keskmise, 2 rattaga rulli ülestõstmine - Järeseadeldise ülestõstmine ja sissepööramine (lisavarustus) 2 – sinine



HOIATUS

Põletusohu suure rõhu all väljuva hüdraulikaõli tõttu!

Hüdraulikavoolikute ühendamisel ja eemaldamisel kontrollige, et hüdraulikasüsteemid oleksid nii traktori kui masina pool survestamata!

Pöörduge hüdraulikaõli tekitatud vigastuste korral kohe arsti poole.

5.2.1 Hüdraulikavoolikute ühendamine



HOIATUS

Lõmastus-, löike-, kinnijäämis-, sissetõmbe- ja löögioht vigaste hüdraulikafunktsioonide tõttu, mis tulenevad valesti ühendatud hüdraulikavoolikutest!

Hüdraulikavoolikute ühendamisel jälgige värvilisi märgistusi hüdraulikapistikute juures.



- Kontrollige enne masina ühendamist traktori hüdraulikaseadmete külge hüdraulikaõli sobivust. Ärge segage bio- ja mineraalõli!
- Jälgige, et hüdraulikaõli maksimaalne rõhk ei oleks üle 210 baari.
- Ühendage ainult puhaste hüdraulikapistikute külge.
- Lükake hüdraulikapistikud nii sügavale hüdraulikamuhvidesse, et need tuntuvalt lukustuvad.
- Kontrollige hüdraulikavoolikute ühenduspunkte, et need oleksid õigesti ja tihedalt ühendatud.

1. Viige traktori juhtseade ujuvasse asendisse (neutraalasendisse).
2. Puhastage hüdrovoolikute pistik enne ühendamist.
3. Ühendage hüdraulikavoolikud traktori juhtseadmetega.

5.2.2 Hüdraulikavoolikute lahtiühendamine

1. Viige traktori juhtseade ujuvasse asendisse (neutraalasendisse).
2. Eemaldage hüdraulikapistikud hüdraulikamuhvidest.
3. Kinnitage hüdraulikapistikud parkimispesadesse.

5.3 Kahekontuuriline tööpidur



Masinal ei ole seisupidurit!

Kindlustage masin alati tõkiskingadega, enne kui haagite selle traktori küljest lahti!



Masin on varustatud kahekontuurilise suruõhul töötava pidurisüsteemiga, millel on piduritrumlites asuvate piduriklotside jaoks hüdrauliline pidurisilinder.



Hooldeintervallidest kinnipidamine on kahekontuurilise tööpiduri nõuetekohaseks töötamiseks tingimata vajalik.



HOIATUS

Kui traktori küljest lahtihaagitud masin jäetakse seisma täis suruõhuballooniga, siis mõjub suruõhuballoonis olev suruõhk piduritele ja rattad blokeeritakse.

Kui suruõhuballoon ei täideta, siis rõhk balloonis ja seoses sellega pidurdusjõud vähenevad pidevalt kuni pidurdusvõime täieliku kadumiseni. Sellepärast võib masina seisma jätta vaid tõkiskingadega fikseeritult.

Kui toititoru (punane) ühendatakse traktoriga, siis vabastatakse pidurid täidetud suruõhuballooniga korral otsekohe. Sellepärast peab masin olema enne toititoru (punane) ühendamist traktori alumiste hoobadega ühendatud ja traktori seisupidur peab olema peale tõmmatud.

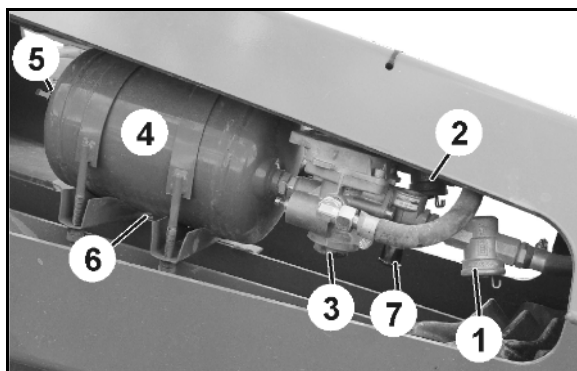
Tõkiskingi võib eemaldada alles siis, kui masin on traktori alumiste hoobadega ühendatud ja traktori käsipidur peale tõmmatud.

Kahekontuurilise suruõhul töötava pidurisüsteemi kasutamiseks peab ka traktoril olema kahekontuuriline suruõhul töötav pidurisüsteem.

- Punase ühendusdetailiga toitevoolik.
- Kollase ühendusdetailiga pidurivoolik

Joonis 18/...

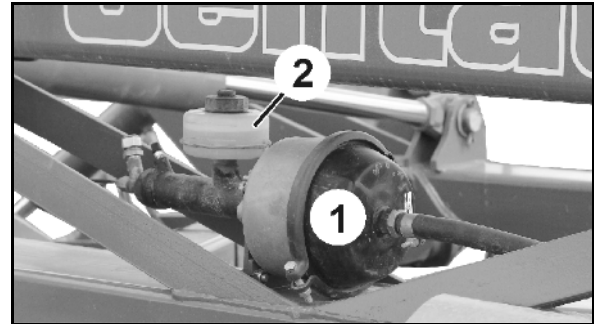
- (1) Torufilter toititoru jaoks
- (2) Torufilter piduritoru jaoks
- (3) Haagise piduriventil
- (4) Suruõhuballoon
- (5) Manomeetri ühendamise koht
- (6) Vee eemaldamise ventiil
- (7) Kaitseklapp



Joonis 18

Joonis 19/...

- (1) Pidurisilinder
- (2) Pidurivedeliku paak


Joonis 19
5.3.1 Piduri ja toititoru külgeühendamine

HOIATUS

Lõmastus-, löike-, rebimis-, sissetõmbe- ja löögioht mitterõuetekohaselt töötava pidurisüsteemi tõttu!

- Jälgige piduri- ja toititoru ühendamisel, et
 - ühendusotsikute rõngastihendid oleksid puhtad;
 - ühendusotsikute rõngastihendid sulguksid tihedalt.
- Vahetage vigastatud rõngastihendid tingimata kohe välja.
- Laske õhuballoonist enne esimest sõitu iga päev vesi välja.
- Hakake külgehaagitud masinaga liikuma alles siis, kui traktori manomeeter näitab 5,0 baari!


HOIATUS

Muljumis-, löike-, rebimis- ja sissetõmbeoht tahtmatult veereva masina tõttu, kui tööpidur on vabastatud!

Ühendage kõigepealt alati külge piduritoru (kollane) ühendusotsik ja seejärel toititoru (punane) ühendusotsik.

Tööpidur lülitub kohe pidurdusasendist välja niipea, kui punane ühendusotsik on külge ühendatud.

1. Avage ühendusotsikute kaas traktoril.
2. Võtke pidurivooliku ühendusotsik (kollane) pimeotsikust välja.
3. Kontrollige, kas ühendusotsikute rõngastihendid on terved ja puhtad.
4. Puhastage määrduvad tihendid ja vahetage katkised välja.
5. Kinnitage pidurivooliku ühendusotsik (kollane) nõuetekohaselt traktori kollase värviga tähistatud otsiku külge.
6. Võtke toitevooliku ühendusotsik (punane) pimeotsikust välja.
7. Kontrollige, kas ühendusotsikute rõngastihendid on terved ja puhtad.
8. Puhastage määrduvad tihendid ja vahetage katkised välja.
9. Kinnitage toitevooliku ühendusotsik (punane) nõuetekohaselt traktori punase värviga tähistatud otsiku külge.
- Toititoru (punane) ühendamisel lükkab traktorist tulev rõhk haagise piduriventili nupu automaatselt välja.
10. Eemaldage tõkiskingad.

5.3.2 Piduri ja toititoru lahtiühendamine



HOIATUS

Muljumis-, löike-, rebimis- ja sissetõmbeoht tahtmatult veereva masina tõttu, kui tööpidur on vabastatud!

Ühendage kõigepealt alati lahti toititoru (punane) ühendusotsik ja seejärel piduritoru (kollane) ühendusotsik.

Masina tööpidur läheb pidurdusasendisse, kui punane ühendusotsik on lahti.

Pidage sellest järjekorrast tingimata kinni, sest vastasel korral tööpidur vabastatakse ja ilma piduriteta masin võib hakata liikuma.



Masina lahtiühendamisel või lahtitulekul pääseb masina piduriventili toitevoolikust õhk välja. Haagise piduriventil lülitub automaatselt ümber ja aktiveerib vastavalt automaatsele koormusest sõltuvale pidurdusjõu automaatikale tööpiduri.

1. Kindlustage masin ootamatu veeremahakkamise vastu. Kasutage tõkiskingi.
2. Vabastage toitevooliku ühendusotsik (punane).
3. Vabastage pidurivooliku ühendusotsik (kollane).
4. Kinnitage ühendusotsikud pimeotsikutesse.
5. Sulgege traktoril olev ühendusotsikute kaas.

5.4 Hüdrauliline tööpidur

Hüdraulilise tööpiduri juhtimiseks peab traktor olema varustatud hüdraulilise pidurisüsteemiga.



Masinal ei ole seisupidurit!

Kindlustage masin alati tõkiskingadega, enne kui haagite selle traktori küljest lahti!

5.4.1 Hüdraulilise tööpiduri külgeühendamine



Ühendage ainult puhaste hüdraulikapistikute külge.

1. Eemaldage kaitsekatted.
2. Vajadusel puhastage hüdraulikapistik ja pistikupesa.
3. Ühendage masina hüdraulika pistikupesa traktori hüdraulikapistikuga.
4. Keerake hüdraulika keermesühendus (kui see on olemas) käsitsi kinni.



Joonis 20

5.4.2 Hüdraulilise tööpiduri lahtiühendamine

1. Keerake hüdraulika keermesühendus (kui see on olemas) lahti.
2. Katke hüdraulikapistikud ja pistikupesad tolmuaitseklappidega, et need ei määruks.
3. Asetage hüdraulikavoolik hoidikusse.

5.5 Piid

Piid kinnituvad raamile. Piide vahe on 20 cm.

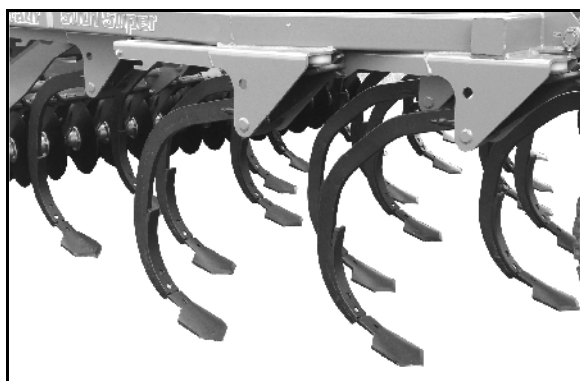
Raami kõrgus 105 cm võimaldab suure kõrrehulgaga pinnast ilma ummistusteta töödelda.

Ülekoormuskaitse, mis koosneb kahest tõmbevedrust, võimaldab piidel takistuse korral üles tõusta.

Töösügavuse reguleerimine

Töösügavust reguleeritakse sõltuvalt masinast ja selle varustusest seisva masina puhul mehaaniliselt vaheplaatide abil.

Töösügavuse reguleerimise kohta vt lk 77.

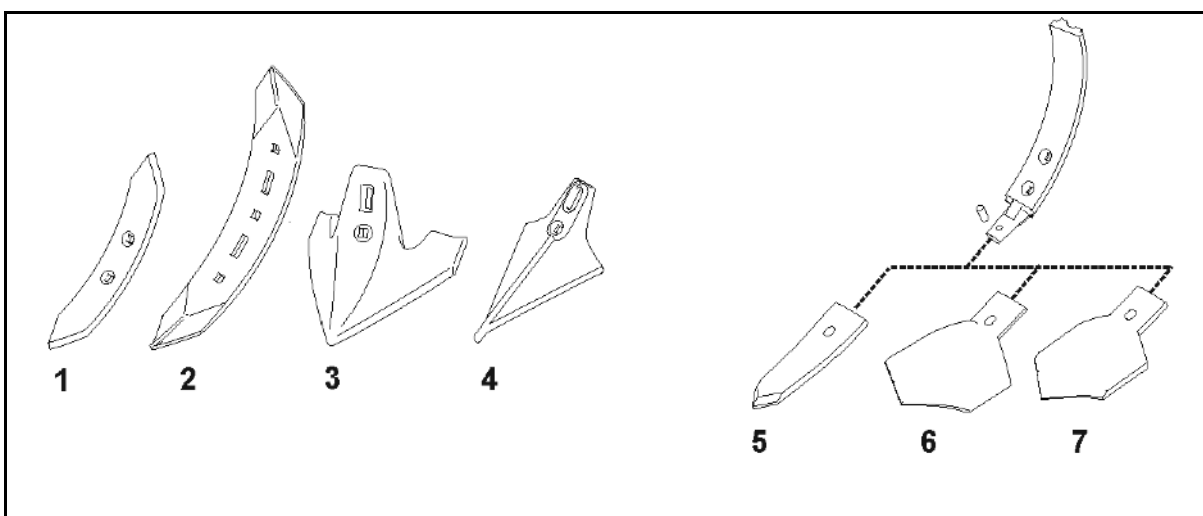


Joonis 21

5.6 Adrad

Centaur piisid saab varustada erinevate adrateradega:

- Kõrrekoorel: kasutamiseks tasapinnalise kõrrekoorimise puhul põhu ja praakvilja viimiseks mulda.
- Pöördader: kasutamiseks keskmise sügavusega kobestamisel; orgaanilise massi segamiseks mulda.
- Kitsas adratera: kasutamiseks sügavkobestamisel. Sügaval kobestamisel jäävad alumisse piirkonda praod.
- Lai adratera: universaalselt kasutatav, pindmine kuni keskmine töösügavus 8 kuni 15 cm.
- Hanijalgtera: pindmine täieulatuslik kõrrekoorimine töösügavusega 3–8 cm.



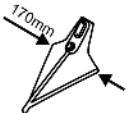
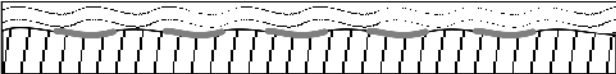
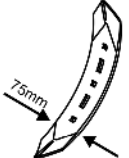
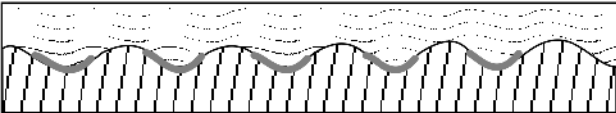
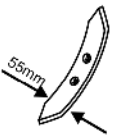
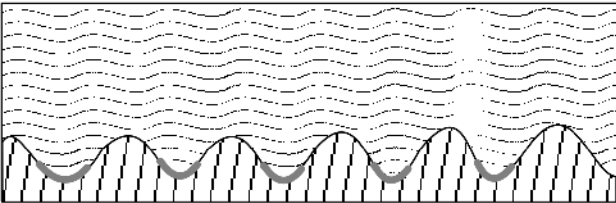
Joonis 22

- | | |
|---------------------------|-------------------------------------|
| (1) Peiteltera | (5) Kitsas tera Vario-Clip (75 mm) |
| (2) Pöördader | (6) Kõrrekoorel Vario-Clip (220 mm) |
| (3) Hanijalgtera (250 mm) | (7) Kõrrekoorel Vario-Clip (170 mm) |
| (4) Kõrrekoorel | |



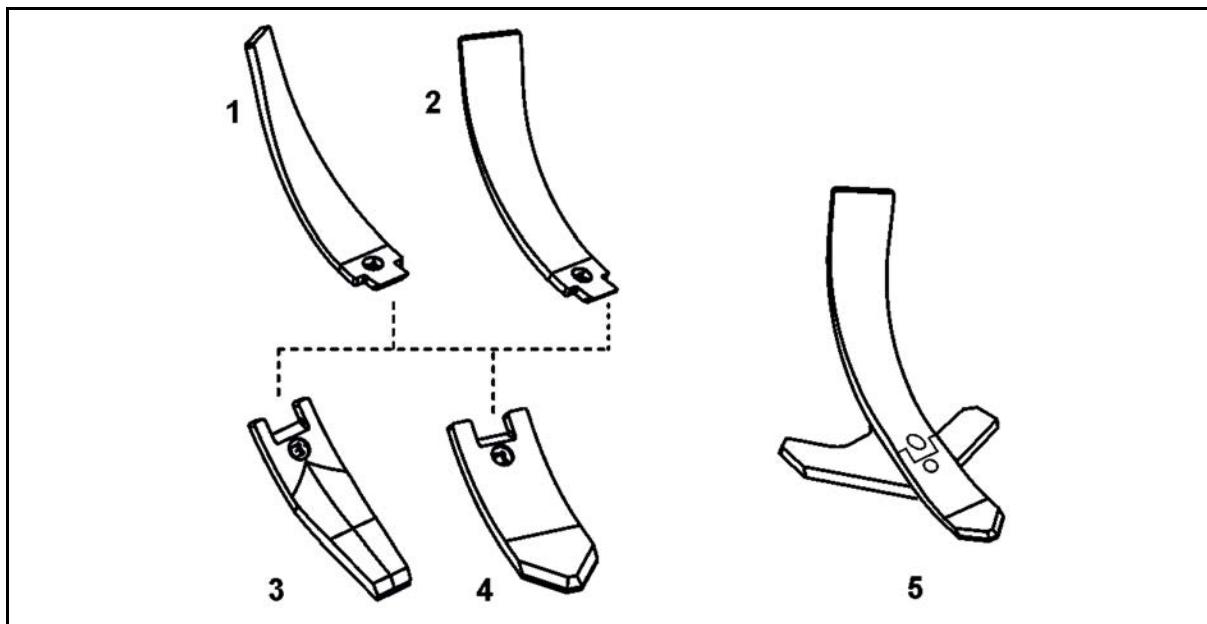
Tihti muutuvate põllutingimuste ning adraterade sagedase vahetamise korral on soovitatav kasutada **Vario-Clip** kiirvahetussüsteemi.

Vandahoidik on jäigalt pii külge kinnitatud, vandakeha ennast saab hõlpsasti välja vahetada.

	Tööriis		Töösügavus
Kõrrekoorel			7–10 cm
Pöördader			10–20cm
Kitsas tera			20–35cm

5.7 Adraterad C-Mix

Piisid saab varustada erinevate adrateradega:



Joon. 23

- (1) Juhtplaat vasakul (80 või 100 mm)
- (2) Juhtplaat paremal (80 või 100 mm)
- (3) Adratera C-Mix 80 mm
- (4) Adratera C-Mix 100 mm
- (5) Tiibtera 350 mm (eraldi paigaldatavate "tiibadega" adradera C-Mix)



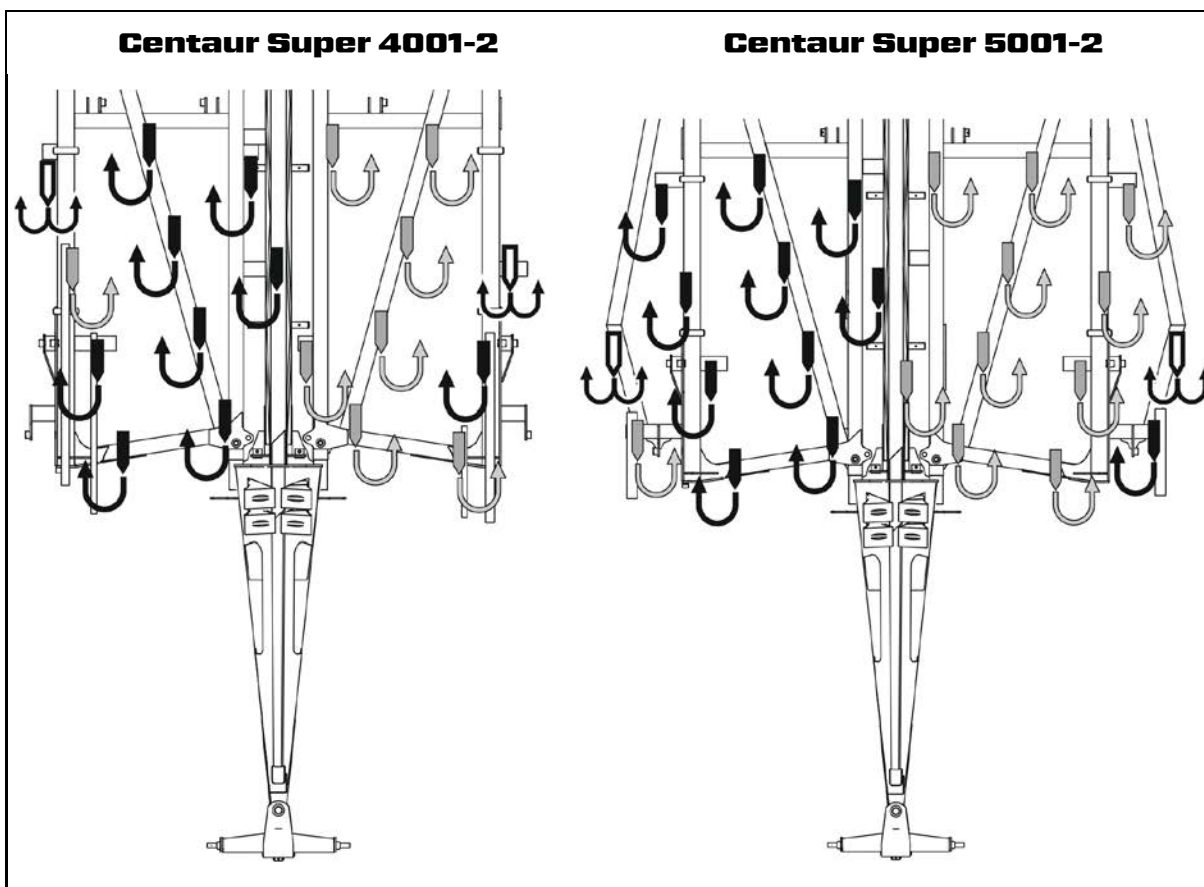
ETTEVAATUST

Adraterade murdumisoht!

Ärge paigaldage masinat mitte mingil juhul adrateradega vastu kõva kattega pinnast!

	Tööviis	Töösügavus
Tiibtera		3-8 cm
C-Mix 100 mm		5-10 cm
C-Mix 80 mm		kuni 25 cm

5.7.1 Terade paigutus pöördteradel ja juhtplekkidel



Joonis 24

5.8 Lisarattad

(Sõltuvalt varustusest)

Jäigad lisarattad aitavad ära hoida **Centaur** üleskerkimist rasketes töötingimustes.



ETTEVAATUST

Reguleerige kobesti **Centaur** sügavus nii, et traktori haakeraud hoiaksid masinat soovitud kõrgusel ja raskus toetuks neile.

Lisarattad võivad maad puudutada, aga masin ei tohi neile toetuda. Need ei ole kandvateks elementideks ette nähtud.



Joonis 25



ETTEVAATUST

- Lisarataste ülekoormamise korral kaotab garantii kehtivuse!
- Kurvides ja pöördel sõitmisel tuleb masin traktori veoraudade abil välja tõsta!

5.9 Tugirattad

Tugirattad on konstrueeritud masina massist tulenevat koormust arvestades nii, et traktori veorauad võivad sõitmisel olla ujuvas asendis.

Eesmised tugirattad juhivad **Centaury** kindlalt seadistatud töösügavusel.

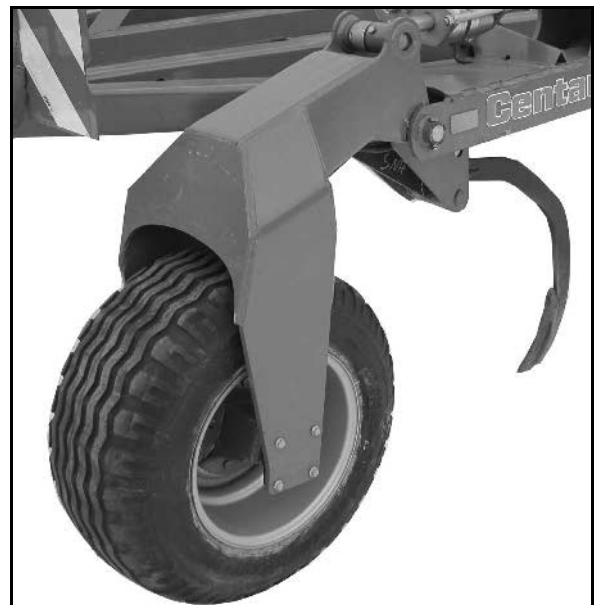
Joonis 26: **Centaury 5001-2**

Roolitav konstruktsioon võimaldab hõlpsasti kurve võtta.



Joonis 26

Joonis 27: **Centaury 4001-2**



Joonis 27



Traktori tagarataste liigsel libisemisel on soovitatav kanda raskus masinalt üle **Centaury** traktorile, tõstes selleks haakerauda kergelt üles.

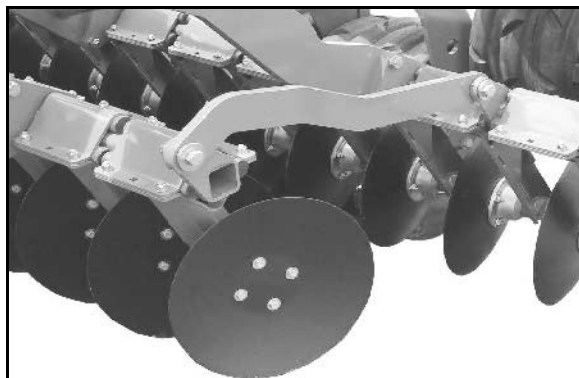
5.10 Tasandusseadeldis

Tasandava elemendina kasutatakse ketaste kaherealist paigutust (Joonis 28). Kettad Ø 460 mm on paigutatud töölaiusele tihedusega kaheksa ketast meetri kohta. Kettad segavad, kobestavad ja tasandavad pinnast.

Kettasektsiooni töösügavust reguleeritakse kruvipingutite abil.

Piide töösügavuse muutmisel asetuvad kettasektsioonid automaatselt käänmiku abil ümber. Välimisi elemente saab järgmise töölaiuse puhta serva saavutamiseks eraldi reguleerida.

Töösügavuse reguleerimise kohta vt lk 81.



Joonis 28

5.11 Servade tasandamine

Servade tasandamiseks kasutatakse valikuliselt olenevalt küljest:

- servaketast
- Üks standardketas (**Centaur 5001-2 Super**) ja üks kinnilükkaja.

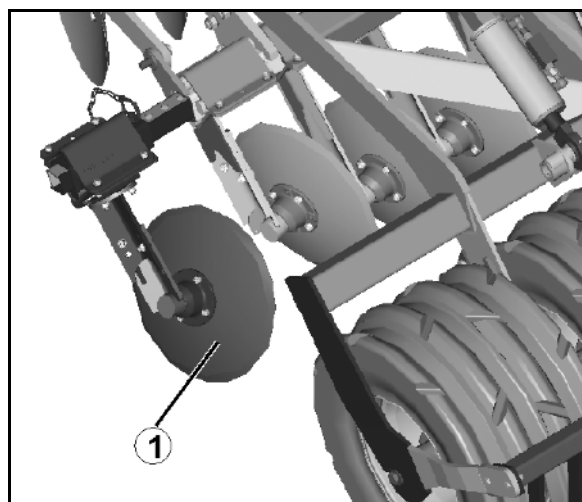
Neid saab reguleerida vastavalt põllu omadustele ja masina sõidukiirusele.

Mittekasutatavat servatasandajat veetakse masinal kaasas ja seda saab igal ajal välja vahetada.

Servakettad

(1) Servakettad on

- pikendatavad,
- nende töösügavus on reguleeritav,
- nende töönurk on reguleeritav.

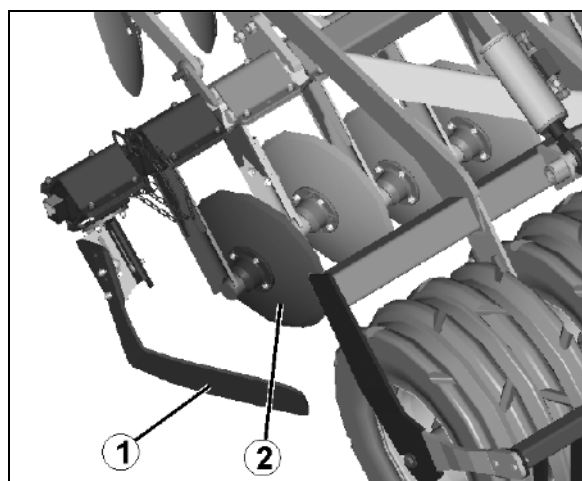


Joonis 29

Kinnilükkajad

(1) Kinnilükkajad on

- pikendatavad,
 - seadistatava töösügavusega,
 - seadistatava tööurgaga.
- (2) täiendav standardketas (**Centaur 5001-2 Super**)



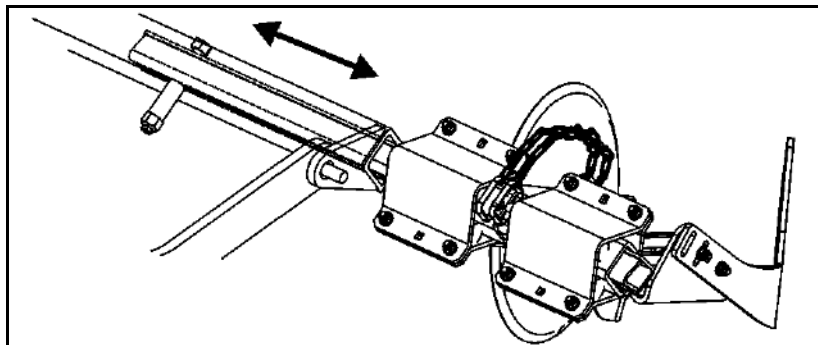
Joonis 30



Centaur 5001-2 Super:

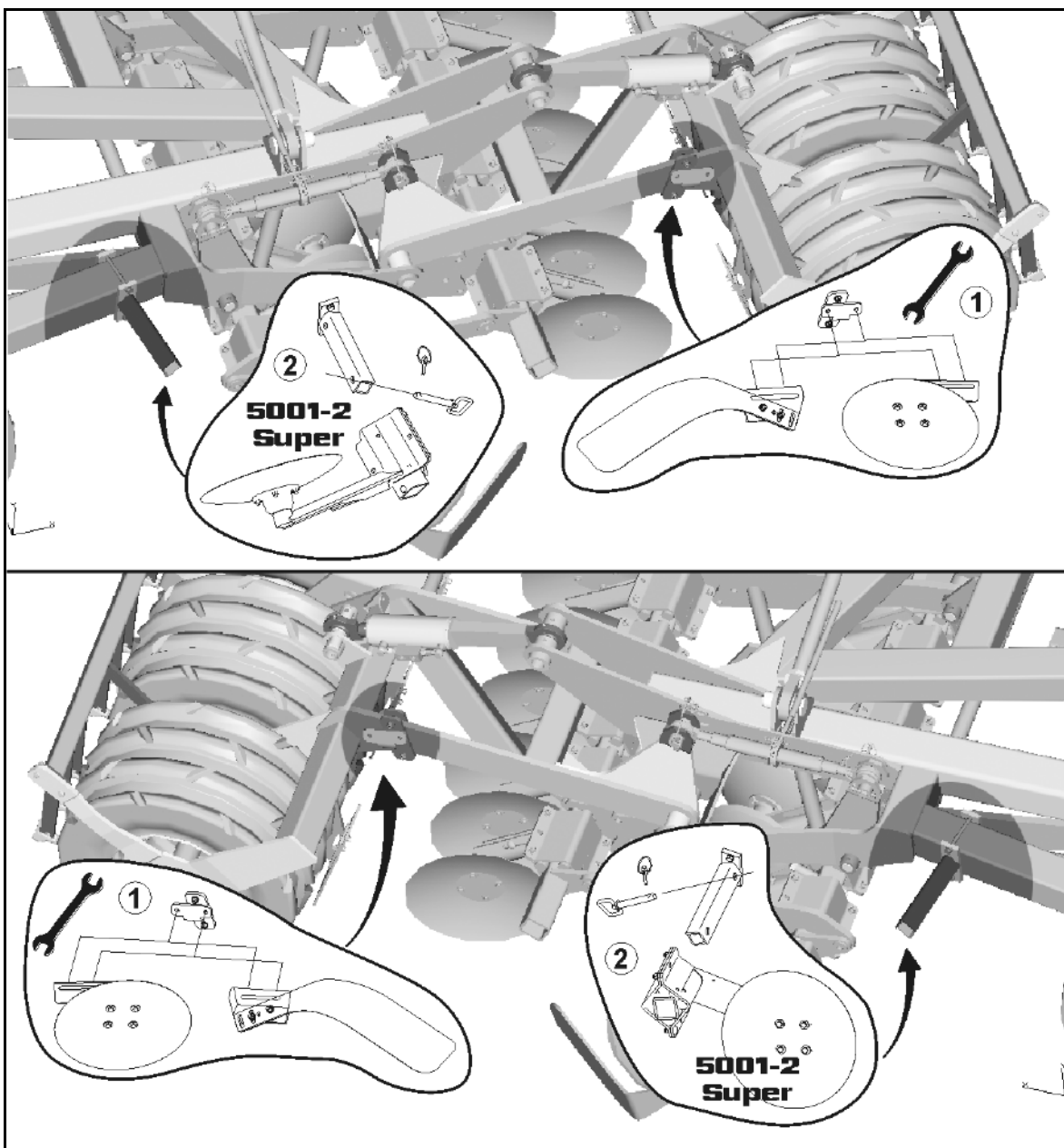
Kinnilükkajate kasutamiseks tõmmake teleskopeeritav kandur välja ja kindlustage kruviliitega.

Servaketta kasutamiseks lükake teleskopeeritav kandur sisse ja kindlustage kruviliitega.



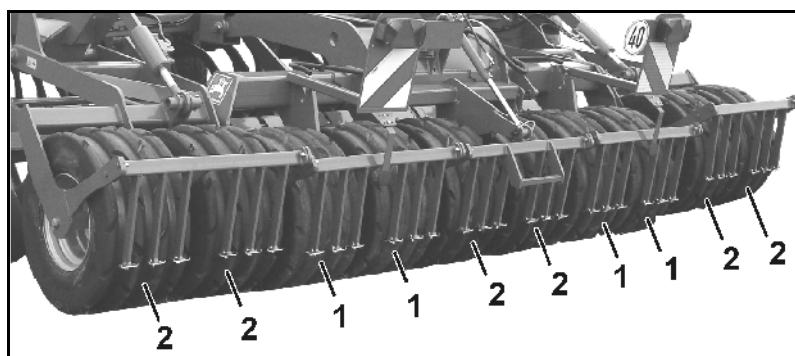
Servatasandajate parkimispositsioonid

- (1) Kinnilükkaja / servaketta parkimispositsioon
- (2) Täiendava standardketta parkimispositsioon **Centaur 5001-2 Super**



Joonis 31

5.12 Rulli rattad/raami rattad

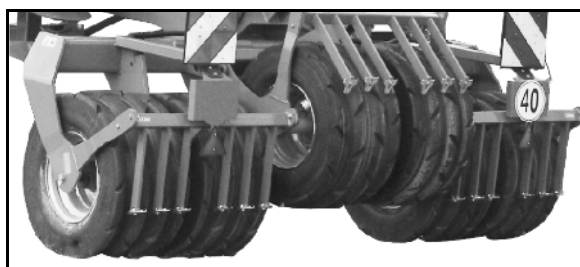


Joonis 32

(1) Raami rattad

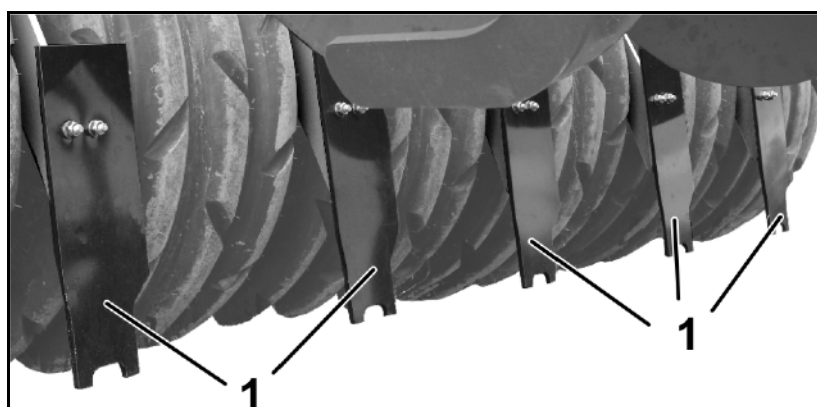
(2) Rulli rattad

- Masina töösügavuse tagavad selle töötamise ajal taga asuvad raami ja rulli rattad.
- Transportsõidul ja pöördel liigub masin raami ratastel.



Joonis 33

5.13 Silur



Joonis 34

Rulli rataste ette on võimalik paigaldada silurid. Need plastikust elemendid täidavad rulli rataste vahele jääva tühja ruumi. Silurid jätavad tasase ning vallideta mullapinna.

Silureid on soovitatav kasutada just kergetel muldadel.

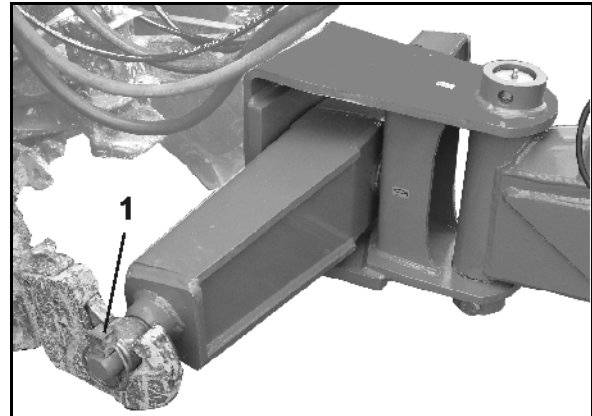
Transportsõiduks pööratakse silurid masina keskosas üles.

5.14 Veolatt

Masina haakimine traktori külge toimub veolati abil, kat. III.

Alternatiivina saab tarnida IV või V kat. (Kirovetz) veolati.

Veolatt on varustatud fiksaatoritega (Joonis 35/1), et vältida rippseadme tahtmatut lahtitulekut.



Joonis 35

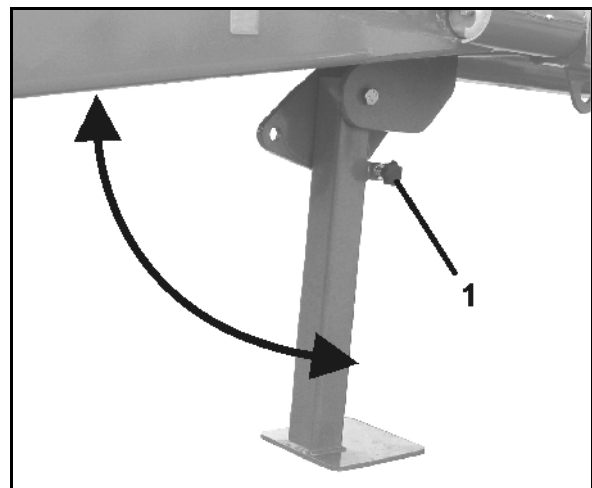
5.15 Tugijalg

- Ülestõstetud tugijalg masina kasutamise ja transportimise ajal.
- Tugijalg alla lastud lahtiühendatud masina puhul.

Käsikruviga polt blokeerib allalastud või ülestõstetud tugijala.

Tugijala ülestõstmine/allalaskmine:

1. Tõmmake käsikruvi (Joonis 36/1) lahti.
2. Tõstke tugijalg üles või laske aeglaselt alla.
3. Laske käsikruvi lahti.
4. Kontrollige, kas tugijalg on vastavas asendis lukustatud.



Joonis 36

5.16 Lisaraskus

(lisavarustus)

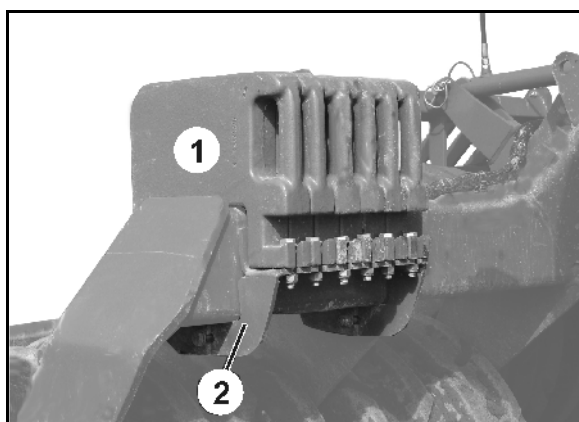
Paremaks tihendamiseks võib kobesti **Centaur** varustada lisaraskusega kuni 500 kg.

Paigaldus:

- Paigaldage vasakule ja paremale väljapoole raami tagumise nelikanttoru külge.
- Kinnitage lisaraskused (Joonis 38/1) ja tugiplaat (Joonis 38/2) mõlemalt poolt kahe kruviga raami külge.



Joonis 37



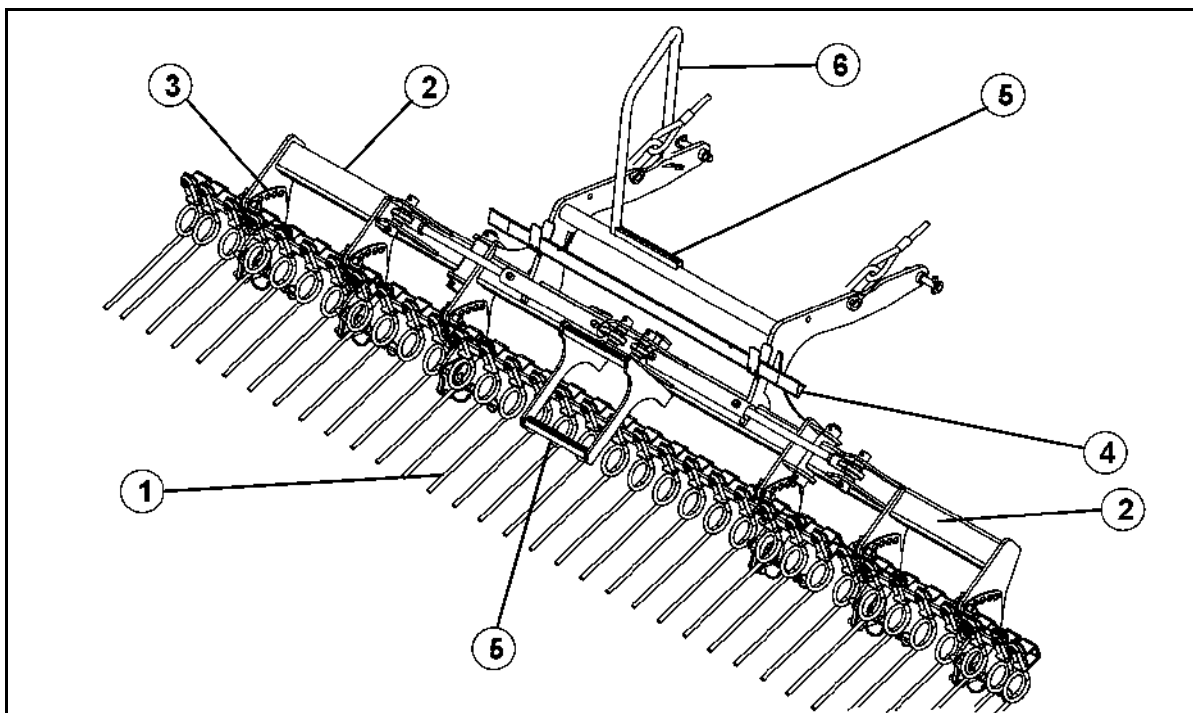
Joonis 38

5.17 Tagaäke

((lisavarustus))

Kobestile **Centaur** võib järele paigaldada äkked (Joonis 39), mis toimivad mullaharimisel lisaseadmena.

Äke jätab peensõmera külvihihi.



Joonis 39

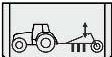
Joonis 39/...

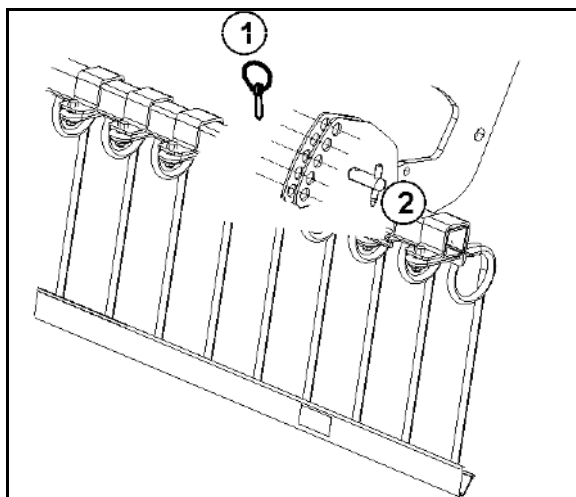
- (1) Tagaäke
- (2) Hüdrauliliselt kokku- ja lahtipööratav konsool
- (3) Tagaäkke seadistus
- (4) Tänavaliikluse ohutusliistud (parkimispositsioon) kaitseseadiseks maanteetranspordil
- (5) Astmed piide sügavuseseadistusele ohutuks ligipääsemiseks
- (6) Käsipuu piide sügavuseseadistusele ohutuks ligipääsemiseks



Tõstke tagaäkkega masinad pööramisalas tingimata täiesti üles.

Äkke reguleerimine

1. Lülitage traktori juhtseadet .
- Äke liigub välja ja seadistuspolt vabaneb.
- **Paigutage intensiivsuse suurendamiseks seadepolti ülespoole.**
- **Paigutage intensiivsuse vähendamiseks seadepolti allapoole.**
2. Vabastage fiksaator (Joonis 40/1).
3. Asetage polt (Joonis 40/2) soovitud asukohta.
4. Kinnitage fiksaator.



Joonis 40



Asetage kõik äkke seadistuspoldid samasse asendisse!

Kui põllul on suures koguses taimejääke, võib järeläke üles tõusta. Sellisel juhul tuleb kobestamise intensiivsust vähendada, st piid tuleb seadistada otseasendisse.

Künniviilude ettevalmistamiseks koristatud või kobestatud pindadel võib valida suurema töötlemisintensiivsuse, st piid võib seadistada suurema nurga all.



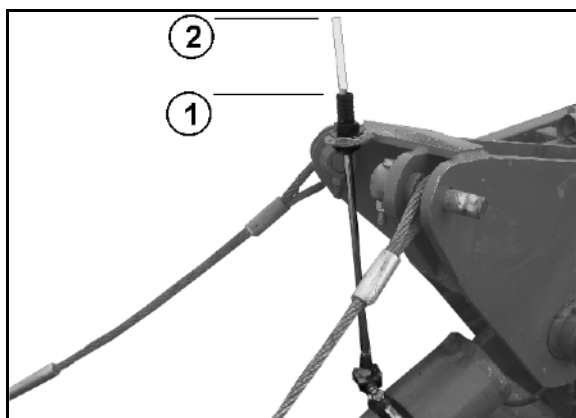
Enne tagaäkkega tagurdamist tõstke masin täiesti üles. Vastasel juhul võib tagaäke kahjustada saada.

Tagaäkkega masinad tuleb pööramisalas tingimata täiesti üles tõsta.

Selleks on ette nähtud vastav näidik.

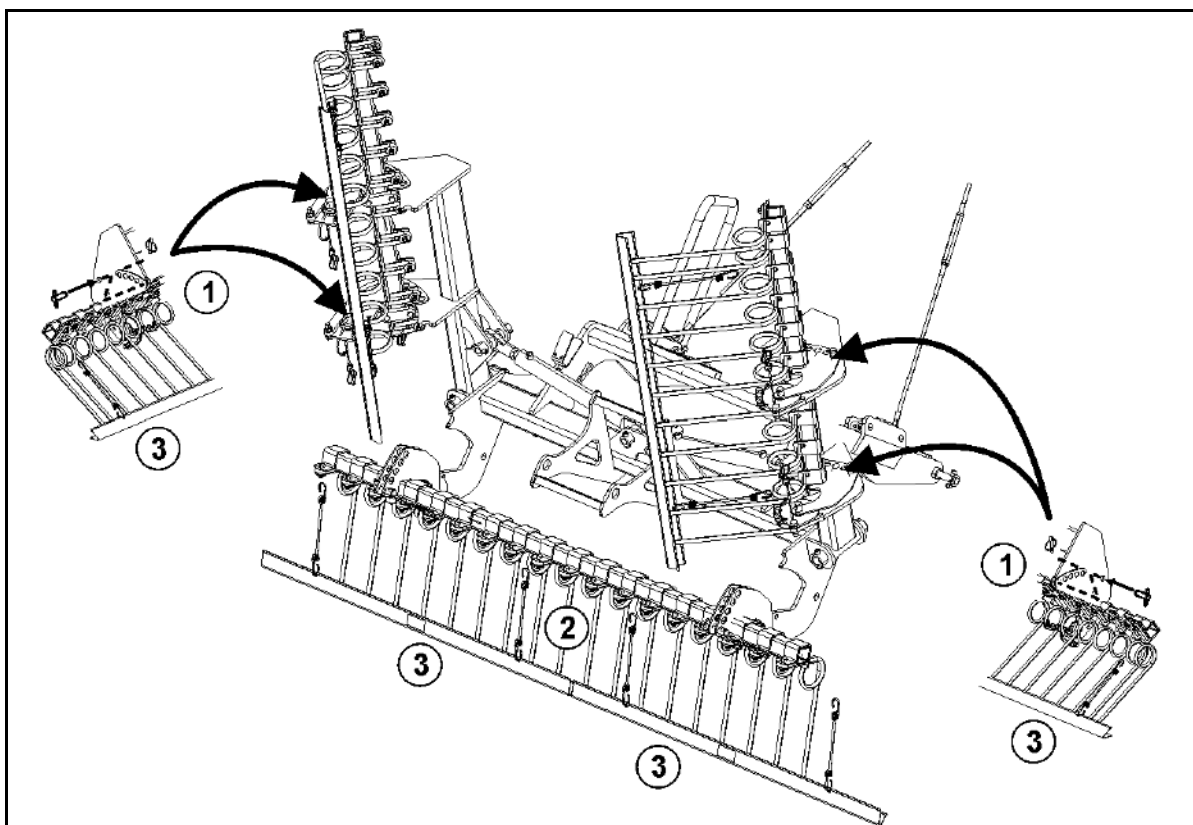
Joonis 41/...

- (1) Näit, et masin on täiesti üles tõstetud
- (2) Näit, et masinat pole piisavalt üles tõstetud



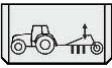
Joonis 41

Maanteetransport



Joonis 42

Tagaäkke viimine transpordiasendisse

1. Rakendage traktori juhtseadet  tööle.
→ Äke tõuseb üles ja seadepolt vabaneb koormusest.
2. Kinni- ja lahtipööratav konsool:
Tõstke äkkemoodulid üles, pistke polt avasse ja kindlustage klapp-pistikuga. (Joonis 42/1).
→ Transpordilaius väheneb.
Keskosa:
Laske äkkeelemendil allapoole läbi pöörduda (Joonis 42/2).
3. Monteerige tänavaliikluse ohutusliistud äkkeelementide külge (Joonis 42/3).

Kui tagaäket ei kasutata



Kui tagaäket ei kasutata, siis demonteerige see. Kasutage tõstekraanat (töökojatöö)!

Lahtipööratud tagaäkke demonteerimine:

1. Tõstke äkkemoodulid üles, pistke polt avasse ja kindlustage klapp-pistikuga (Joonis 44/1).
2. Monteerige tänavaliikluse ohutusliistud (Joonis 44/2).
3. Riputage tagaäke nelja haakepunkti kaudu tõstekraana külge (Joonis 44/3).
4. Sidestage hüdraulikaliitmikud lahti ja sulgege tolmutorkidega (Joonis 44/4).



HOIATUS

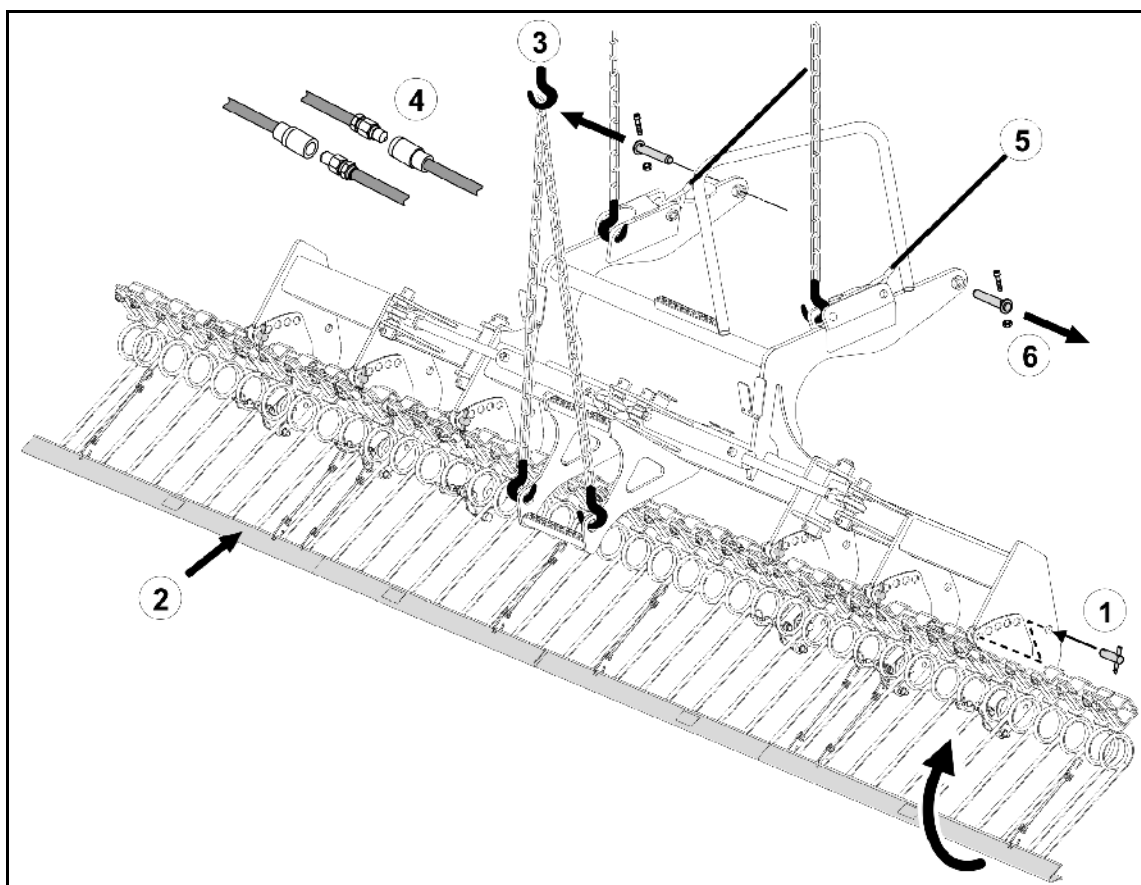
Kahjustused hüdraulilise lühise tõttu.

Pärast hüdraulikavoolikute lahtisidestamist ärge sidestage mõlemaid masinapoolseid hüdraulikaliitmikke mitte mingil juhul teineteisega kokku.

5. Vabastage masinapoolsed traattrossid (Joonis 44/5).
6. Tõmmake mõlemad tagaäkke poldid välja (Joonis 44/6).
7. Võtke tagaäke tõstekraanaga masinalt maha.



Montaaž toimub vastupidises järjekorras.



Joonis 43

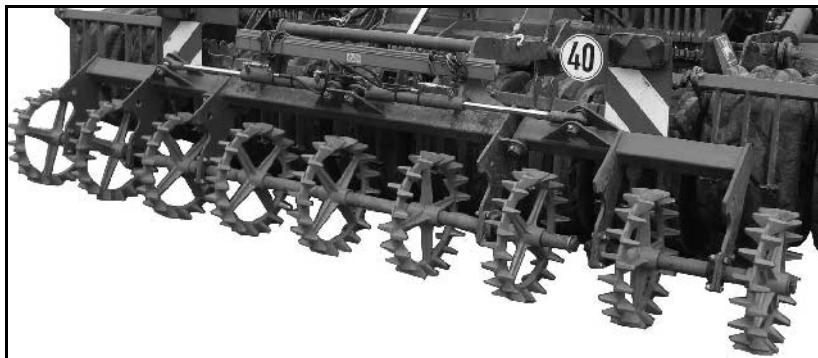
5.18 Järeljooksjad

(lisavarustus)

Järeljooksjad tagavad kiilrõngasrullide vahel ühtlase tagasikinnistamise..

Välise konsoolide kokku- ja lahtipööramissüsteem on ühendatud masina kokku- ja lahtipööramissüsteemiga.

Crosskill-järeljooksjad rasketele pinnastele (Joonis 44)



Joonis 44



Kui tagajooksjaid ei kasutata, siis demonteerige need, võrdle tagaäke lk 64. Kasutage tõstekraanat (töökojatöö)!

5.19 Ohutuskett piduriteta masinatele

Olenevalt siseriiklikest regulatsioonidest on pidurisüsteemita masinad varustatud ohutusketiga.

Ohutuskett tuleb enne sõitu nõuetekohaselt traktoril sobivasse kohta monteerida.

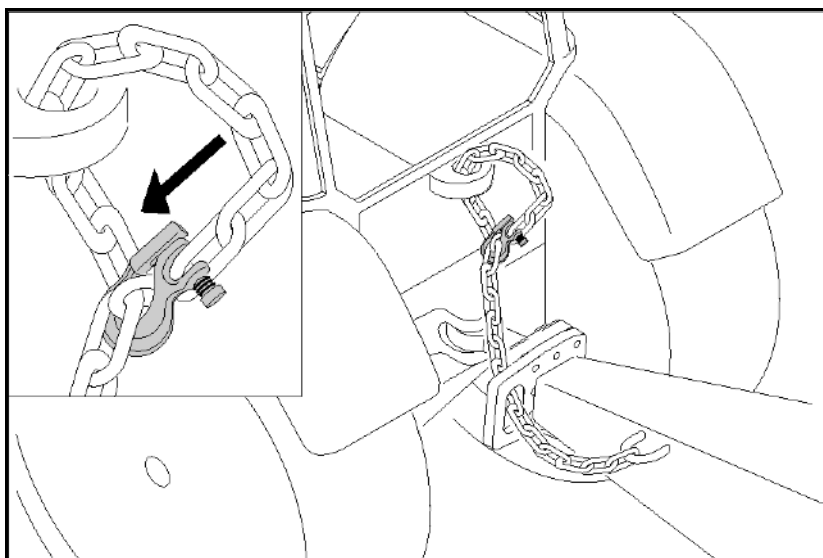


Fig. 45

6 Kasutuselevõtt

See peatükk sisaldab teavet selle kohta,

- kuidas masin kasutusele võtta;
- kuidas saate kontrollida, kas tohite masina oma traktori külge haakida või ehitada.



- Enne masina kasutuselevõttu peab kasutaja olema kasutusjuhendit lugenud ja sellest aru saanud.
- Järgige peatükki "Käitaja ohutusjuhised", alates lk 23
 - o Masina külge- ja lahtihaakimisel
 - o Masina transportimisel
 - o Masina kasutamisel
- Ühendage ja transportige masinat ainult selliste traktoritega, mis selleks sobivad.
- Traktor ja masin peavad vastama riiklikele liikluseeskirjadele.
- Sõiduki valdaja (omanik) ning ka juht (kasutaja) vastutavad kehtivatest liikluseeskirjadest kinnipidamise eest.



HOIATUS

Hüdrauliliselt või elektriliselt töötavate ehitusdetailide ümbruses valitseb lõmastus-, löike-, rebestus-, sisseimemis- ja haaramisoht.

Otseselt ehituskomponentide hüdrauliliste või elektriliste liigutuste, nt klapp-, pöörde- ja lükketsesside jaoks vajalike traktori seadistusdetailide blokeerimine on keelatud. Vastav liikumine peab lõppema siis, kui vastava seadistusdetaili lahti lasete. See ei kehti seadmete puhul, mis

- on pidevas töös,
- on automaatselt reguleeritud või
- oma funktsiooni tõttu vajavad ujuvat või survestatud asendit.

6.1 Kontrollige traktori sobivust



HOIATUS

Traktori ebasohipärase kasutamise korral on oht, et töö käigus tekivad rikked ning traktori vastupidavus, juhitud ja pidurdusvõime osutuvad ebapiisavaks!

- Enne masina ühendamist või haakimist traktori külge kontrollige traktori sobivust.
Masinat tohib külge haakida või ehitada ainult sellistele traktoritele, mis selleks sobivad.
- Et kontrollida, kas traktor omab ka koos paigaldatud/külgehaagitud masinaga vajalikku pidurdusvõimet, sooritage pidurdustest.

Eeldused traktori sobivuseks on järgmised:

- traktori lubatud kogukaal
- traktori lubatud teljekoormus
- traktori lubatud tugikoormus ühenduspunktile
- paigaldatud rehvide rehviõimsused
- lubatud haagisekoormus peab olema piisav

Need andmed leiate tüübisildilt või sõidukipassist ning traktori kasutusjuhendist.

Traktori esisild peab olema koormatud alati vähemalt 20% traktori tühikaalust.

Traktor peab saavutama tootja ettenähtud pidurdusvõimsuse ka külgehaagitud või -ehitatud masinaga.

6.1.1 Traktori kogukaalu, teljekoormuse ja rehvide võimsuse, samuti vajalike miinimumkoormuste tegelike väärtuste arvutamine



Traktori sõidukipassi märgitud lubatud kogukaal peab olema suurem kui järgmiste masside summa:

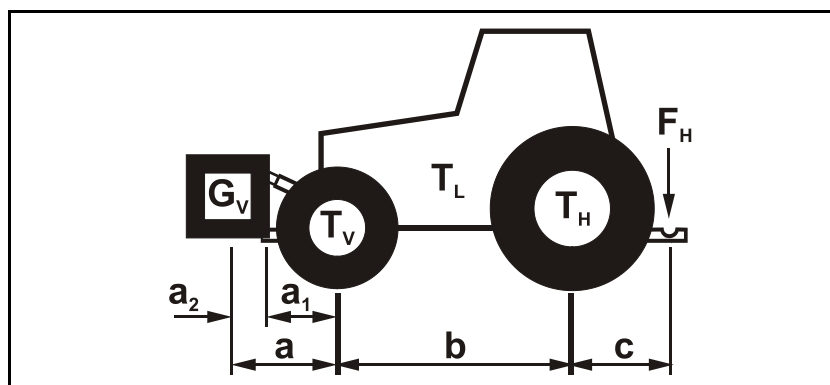
- traktori tühikaal,
- ballastmassid ja
- külgeühendatud masina kogukaal või külgehaagitud masina tugikoormus.



Kehtib vaid Saksamaal:

Kui teljekoormuste ja/või lubatud kogumassi piiridesse jäämine on pärast kõikide võimaluste läbiproovimist välistatud, siis võib pärast ametlikult tunnustatud sõidukiliikluse spetsialisti ekspertiisi ja traktoritootja nõusolekul vastava liidumaa vastutav amet anda kooskõlas seadustega § 70 StVZO ja § 29 paragrahv 3 StVO vajaliku loa.

6.1.1.1 Arvutamiseks vajalikud andmed



Joonis 46

T_L	[kg]	Traktori tühikaal	vt traktori kasutusjuhendit või sõidukipassi
T_V	[kg]	Tühja traktori esitelje koormus	
T_H	[kg]	Tühja traktori tagatelje koormus	
G_V	[kg]	Esiballast (kui on olemas)	vt tehnilisi andmeid esiballasti kohta või kaaluge
F_H	[kg]	Maksimaalne tugikoormus	vt masina tehnilisi andmeid
a	[m]	Vahemaa esimasina või esiraskuse raskuskeskme ja esitelje keskpunkti vahel ($a_1 + a_2$ summa)	vt traktori ja esiehitise või esiraskuse tehnilisi andmeid või mõõtkke üle
a_1	[m]	Vahemaa esitelje keskpunktist kuni alumise veokonksu ühenduse keskpunktini	vt traktori kasutusjuhendit või mõõtkke üle
a_2	[m]	Vahemaa alumise veokonksu ühenduse keskpunktist esiehitise või esiraskuse raskuskeskmeni (raskuskeskme vahemaa)	vt esiehitise või esiraskuse tehnilisi andmeid või mõõtkke üle
b	[m]	Traktori telgede vahe	vt traktori kasutusjuhendit, sõidukipassi või mõõtkke üle
c	[m]	Vahemaa tagatelje keskpunkti ja alumise veokonksu ühenduse vahel	vt traktori kasutusjuhendit, sõidukipassi või mõõtkke üle

6.1.1.2 Traktori minimaalse esimese lisaraskuse $G_{V \min}$ arvutamine juhitavuse kindlustamiseks

$$G_{V \min} = \frac{F_H \cdot c - T_V \cdot b + 0,2 \cdot T_L \cdot b}{a + b}$$

Sisestage traktori vajaliku esiossa arvutatud miinimumkoorumus $G_{V \min}$ andmed tabelisse (peatükk I 6.1.1.7).

6.1.1.3 Traktori esisilla tegeliku teljekoormuse $T_{V \text{ tat}}$ arvutamine

$$T_{V \text{ tat}} = \frac{G_V \cdot (a + b) + T_V \cdot b - F_H \cdot c}{b}$$

Kandke arvutatud tegelik esiteljekoormus ja traktori kasutusjuhendis lubatud traktori esiteljekoormus tabelisse (peatükk I 6.1.1.7).

6.1.1.4 Traktorist ja masinast koosneva kombineeritud seadme tegeliku kogukaalu arvutamine

$$G_{\text{tat}} = G_V + T_L + F_H$$

Kandke arvutatud tegelik kogukaal ja traktori kasutusjuhendis lubatud traktori kogukaal tabelisse (peatükk I 6.1.1.7).

6.1.1.5 Traktori tagasilla tegeliku koormuse $T_{H \text{ tat}}$ arvutamine

$$T_{H \text{ tat}} = G_{\text{tat}} - T_{V \text{ tat}}$$

Kandke arvutatud tegelik tagateljekoormus ja traktori kasutusjuhendis lubatud traktori tagateljekoormus tabelisse (peatükk I 6.1.1.7).

6.1.1.6 Rehvide kandevõime

Kandke rehvi kandevõime (vt rehvitootja andmeid) topeltväärtus (kaks rehvi) tabelisse (peatükk I 6.1.1.7) üks.

6.1.1.7 Tabel

	Tegelik väärtus arvutuste kohaselt	Lubatud väärtus traktori kasutusjuhendi kohaselt	Rehvide kandevõime topeltväärtus (kaks rehvi)
Miimumkoormus ees/taga	/ kg	--	--
Kogukaal	kg	≤ kg	--
Esitelje koormus	kg	≤ kg	≤ kg
Tagatelje koormus	kg	≤ kg	≤ kg



- Võtke oma traktori sõidukipassist traktori kogukaalu, teljekoormuse ja rehvide kandevõime väärtused.
- Tegelikud, arvutatud väärtused peavad olema lubatud väärtusest väiksemad või sellega võrdsed (≤)!


HOIATUS

Lõmastus-, löike-, haakimis-, sissetõmbe- ja löögioht ebapiisava stabiilsuse ning ebapiisava juhtimis- ja pidurdusvõime tõttu!

Masina ühendamine aluseks võetud traktoriga on keelatud, kui

- kas või üks tegelikest, arvutatatud väärtustest on suurem kui lubatud väärtus;
- kui traktorile ei ole minimaalse koormuse ($G_{V \min}$) saavutamiseks kinnitatud esiraskust (kui vaja).



Te peate kasutama esiballasti, mis vastab vähemalt vajalikule esimesele minimaalsele ballastile ($G_{V \min}$)!

6.1.2 Eeldused töötamiseks traktoritel abil külgehaagitud masinatega



HOIATUS

Ohud detailide purunemise tõttu ühendusseadeldiste lubamatute kombinatsioonide tõttu!

- Pöörake tähelepanu sellele,
 - et traktori haakeseadme lubatud tugikoormus oleks tegelikult olemasoleva tugikoormuse jaoks piisav;
 - et tugikoormuse tõttu muudetud traktori teljekoormused ja kaalud oleksid lubatavates piirides; Kaaluge kahtluse korral üle.
 - et staatiline, traktori tegelik tagatelje koormus ei ületaks tagasilla lubatud koormustM
 - et peetakse kinni traktori lubatud kogukaalust;
 - et traktori rehvide lubatud kandevõimet ei ületata.

6.1.3 Ilma oma pidurisüsteemita masinad



HOIATUS

Lõmastus-, löike-, rebimis-, sissetõmbe- ja löögioht traktori ebapiisava pidurdusvõime tõttu!

Traktor peab saavutama tootja ettenähtud pidurdusvõimsuse ka koos külgehaagitud masinaga.

Kui masinal ei ole oma pidurisüsteemi,

- peab traktori tegelik kaal olem suurem või võrdne ($\geq$) külgehaagitud masina tegeliku kaaluga;
Mõnedes riikides kehtivad sellest erinevad eeskirjad. Näiteks Venemaal peab traktori kaal olema kaks korda suurem kui külgehaagitud masina kaal.
- on maksimaalne lubatud sõidukiirus 25 km/h.

6.2 Tagage, et traktori/masina kogemata käivitamine ja veeremine oleks välistatud



HOIATUS

Lõmastus-, haarde-, löike-, jäsemekaotus-, haakimis-, haarde-, sissetõmbe- ja löögioht masina järgmiste liikumiste korral:

- traktori kolmepunktilise hüdraulika abil ülestõstetud turvamata masina tahtmatu langetamine
- ülestõstetud masinadetailide tahtmatu langetamine
- traktori-masina kombineeritud seadme tahtmatu käivitamine ja veeremine.
- Enne tööde alustamist masina ja masina juures veenduge, et see kogemata ei käivituks ega liiguks.
- Kõik tööd masina juures, nt paigaldus-, seadistus-, häirekõrvaldus-, puhastus-, hooldus- ja korrashoiutööd on keelatud juhul, kui
 - o masin töötab;
 - o kardaanvõlli/hüdraulikaseade on ühendatud ja traktori mootor töötab;
 - o süütevõti on sees ja ühendatud kardaanvõlli/hüdraulikaseadme puhul võib traktori mootor kogemata käivituda;
 - o kui traktor ja masin ei ole liikumahakkamise vastu kaitstud seisupiduri ja/või tõkiskingadega;
 - o kui liikuvad osad ei ole kogemata liikumise vastu blokeeritud.

Eelkõige selliste tööde puhul tekib kinnitamata ehitusdetailidega kokku puutudes ohte.

1. Laske ülestõstetud, kinnitamata masin(adetail) alla.
→ Nii välistate tahtmatut laskumist.
2. Seisake traktori mootor.
3. Eemaldage süütevõti.
4. Rakendage traktori seisupidur.
5. Kindlustage masin tahtmatu liikumahakkamise vastu (vaid külgehaagitud masina puhul)
 - o tasasel pinnal seisupiduri (kui on olemas) või tõkiskingade abil;
 - o väga ebatasasel pinnal või kallakul seisupiduri ja tõkiskingade abil.

7 Masina külge- ja lahtihaakimine



Järgige masina külge- ja lahtihaakimisel peatükki "Käitaja ohutusjuhised", lk 23.



HOIATUS

Lõmastusoht traktori ja masina kogemata käivitumise või veeremise läbi traktori ja masina külge- ja lahtihaakimisel!

Enne masina ja traktori vahele astumist masina külge- või lahtihaakimiseks veenduge, et masin ega traktor ei saaks kogemata käivituda ega liikuma hakata, vt lk 72.



HOIATUS

Lõmastusoht traktori ja masina vahel masina külge- ja lahtihaakimisel!

Kasutage traktori kolmepunktilise hüdraulika seadistusdetalle

- ainult siis, kui viibite selleks ettenähtud töökohal;
- mitte kunagi, kui viibite ohutsoonis traktori ja masina vahel.

7.1 Masina külgehaakimine



HOIATUS

Traktori ebasihipärase kasutamise korral on oht, et töö käigus tekivad rikked ning traktori vastupidavus, juhitavus ja pidurdusvõime osutuvad ebapiisavaks!

Masinat tohib külge haakida või ehitada ainult sellistele traktoritele, mis selleks sobivad. Vt selle kohta peatükki "Traktori vastavuse kontrollimine", lk 67.



HOIATUS

Lõmastusoht masina ja traktori vahel masina külgehaakimisel!

Juhatage enne masina juurde sõitmist kõik inimesed traktori ja masina vahelisest ohutsoonist eemale.

Kohalolevad abilised tohivad traktori või masina kõrval viibida ainult nõustajana ning alles pärast seiskumist on lubatud sõidukite vahele minna.



HOIATUS

Lõmastus-, löike-, haarde-, sissetõmbe- ja löögioht inimestele masina kogemata eraldumise korral traktorist!

- Kasutage masina ja traktori määrustepäraseks ühendamiseks selleks mõeldud seadmeid.
- Ühendades masinat traktori kolmepunktilise hüdraulika külge, jälgige, et traktori ja masina ühenduskategooriad üksteisega sobiksid.
- Masina ühendamiseks kasutage ainult kaasatunud üla- ja alaveokonksu polte.
- Kontrollige igal masina ühendamisel üla- ja alakonksu polte, et neil ei oleks silmaga nähtavaid vigastusi. Nähtavate kulumismärkide puhul vahetage üla- ja alakonksu poldid välja.
- Kinnitage kolmepunkti-ühendusraami ala- ja üla- ja alakonksud kinnitustihvtidega, et need kogemata lahti ei tuleks.



HOIATUS

Oht energiavarustuse lakkamise läbi traktori ja masina vahel kahjustatud varustusvoolikute tõttu!

Jälgige varustusvoolikute ühendamisel varustusvoolikute teed.
Varustusvoolikud

- peavad ilma pingeta, murdumiseta või hõõrumiseta kõigile külgeehitatud või -haagitatud masina liikumistele vastu pidama;
- ei tohi hõõruda võõrkehade vastu.

1. Kinnitage kuulpead haakeraua poltide kohal kolmepunktilise raami haakekohtadesse.
 2. Kinnitage haakeraua poldid tahtmatu lahtituleku eest fiksaatoritega.
 3. Saatke enne masina juurde sõitmist kõik inimesed traktori ja masina vahelisest ohutsoonist eemale.
 4. Enne masina ja traktori ühendamist ühendage toitejuhtmed.
 - 4.1 Sõitke traktoriga masinale nii lähedale, et masina ja traktori vahel jääks pisut vaba ruumi (u 25 cm).
 - 4.2 Veenduge, et traktor ei saaks kogemata käivituda ega veerema hakata.
 - 4.3 Kontrollige, et traktori ülekandevõll oleks välja lülitatud.
 - 4.4 Ühendage toitevoolikud traktoriga.
 - 4.5 Seadke haakeraua konks selliselt, et see ühtiks masina alumiste kinnituspunktidega.
 5. Tagurdage traktoriga masina suunas nii, et traktori haakeraua konksud ühenduvad automaatselt masina ühenduspunktide kuulpeadega.
- Alakonksud fikseeruvad automaatselt.
6. Tõstke tugijalg transpordiasendisse.
 7. Enne liikumahakkamist:
 - o Kontrollige visuaalselt, kas üla- ja alakonksud on korrektselt suletud.
 - o Eemaldage tõkiskingad.

7.2 Masina lahtihaakimine



HOIATUS

Lõmastus-, löike-, haakimis-, sissetõmbe- ja löögioht lahtihaagitud masina ebapiisava stabiilsuse ja ümbermineku tõttu!

Toetage masin suure tugikoormuse tõttu ainult tasasele ja stabiilsele aluspinnale.



Masina lahti haakimisel peab masina ette alati nii palju vaba ruumi jääma, et Te järgmise ühendamise korral vabalt masina juurde saaksite sõita.

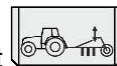


Kobestit **Centaur 4001-2/5001-2** saab lahti ühendada

- väljapööratud asendis;
Masin jääb piidele seisma.
- Tähtis pikemate seisuaegade puhul.
- sissepööratud asendis.
Masin jääb tugijalale seisma.

1. Jätke masin horisontaalsele ja stabiilsele pinnale seisma.
2. Haakige masin traktori tagant lahti.
 - 2.1 Kindlustage masin kogemata liikumahakkamise vastu. Vt selle kohta lk 72.
 - 2.2 Laske tugijalg alla (kui on olemas).
 - 2.3 Vabastage haakeraud.

Lülitage samal ajal traktori juhtseadet



→ Laske raam alla ning hoidke masinat sel viisil horisontaalselt.

- 2.4 Vabastage haakeraud juhiistmel olles ning ühendage see lahti.
- 2.5 Liikuge traktoriga ca 25 cm edasi.
 - Masina ja traktori vahele tekkinud vaba ruum võimaldab paremat ligipääsu kardaanvõlli ja toitevoolikute lahtiühendamiseks.
- 2.6 Veenduge, et traktor ega masin ei saaks kogemata käivituda ega veerema hakata.
- 2.7 Ühendage toitevoolikud lahti.
- 2.8 Kinnitage varustusvoolikud vastavatesse parkimispistikutesse.
3. Kindlustage masin liikuma hakkamise eest tõkisingadega.

7.2.1 Lahtiühendatud masina manööverdamine

Kahekontuuriline suruõhul töötav pidurisüsteem



ETTEVAATUST

Eriti ettevaatlik tuleb olla vabastatud tööpiduriga manööverdamisel, sest masinat pidurdatakse nüüd vaid vedukmasina abil.

Enne haagise piduriventili kaitseklapi aktiveerimist peab masin olema ühendatud vedukmasinaga.

Vedukmasina pidur peab olema rakendatud.



Tööpidurit ei saa kaitseklapi abil enam rakendada, kui rõhk õhuballoonis langeb alla 3 baari (nt kaitseklapi mitmekordse aktiveerimise või lekete tõttu pidurisüsteemis).

Tööpiduri vabastamiseks

- täitke õhuballoon,
- laske pidurisüsteemist õhk välja õhuballoonis vee-eemaldusventiili abil.

1. Ühendage masin vedukmasinaga.
2. Rakendage vedukmasina pidur.
3. Eemaldage tõkiskingad.
4. Tõmmake kaitseklapp lõpuni välja.
- Tööpidur vabaneb ja masinat saab manööverdada.
5. Kui manööverdus on lõpetatud, lükake kaitseklapp lõpuni sisse.
- Õhuballoonist väljuv rõhk pidurdab masina uuesti.
6. Rakendage vedukmasina pidur.
7. Kindlustage masin liikuma hakkamise eest tõkiskingadega.
8. Ühendage masin ja vedukmasin lahti.

Hüdrauliline pidurisüsteem



OHT

Eriti ettevaatlik tuleb olla manööverdamisel, kuna masinat pidurdatakse nüüd vaid vedukmasina abil.

Enne seisupiduri vabastamist peab masin olema vedukmasinaga ühendatud.

Vedukmasina pidur peab olema rakendatud.

1. Ühendage masin vedukmasinaga.
2. Rakendage vedukmasina pidur.
3. Eemaldage tõkiskingad.
4. Kui manööverdus on lõpetatud, rakendage uuesti vedukmasina pidur.
5. Kindlustage masin liikumahakkamise eest tõkiskingadega.
6. Ühendage masin ja vedukmasin lahti.

8 Seadistamine



HOIATUS

Lõmastus-, hõõrdumis-, löike-, haarde-, jäsemekaotus-, sõlmimis-, sissetõmbe-, püüdmis- ja löögioht masina järgmiste tegevuste tõttu

- traktori kolmepunktilise hüdraulika abil ülestõstetud masina tahtmatu langetamine;
- ülestõstetud masinadetailide tahtmatu langetamine;
- traktori-masina kombineeritud seadme kogemata käivitamine ja ettekatsetsemata veeremine.

Enne masina seadistamist kindlustage traktor ja masin kogemata käivitamise ja ettekatsetsemata veeremise vastu, vt lk 72.

8.1 Atrade töösügavus

- Töösügavuse täpselt tagamiseks reguleerige rulli rattaid taga ja lisa- või tugirattaid ees (lisavarustus) sügavusregulaatori abil.
- Kui lisa- ega tugirattaid ei ole paigaldatud, seadistage sügavus masina ees traktori haakeraua abil.

Sügavuse mehaaniline seadistamine võimaldab reguleerida kobesti **Centaur** töösügavust seisval masinal. Vaheplaadid masina taga rullide ja raamide küljes ning ees sügavuse tagamise rataste küljes (lisavarustus) on kindlalt kinnitatud ning neid saab vastavalt soovitud töösügavusele sisse või välja pöörata. Töösügavuse seadistamiseks on 15 astet.



ETTEVAATUST

Käte muljumise oht.

Ärge asetage kätt silindri põhja ja vaheplaatide vahele!



- Töösügavuse seadistamise järel tuleb masin traktori haakeraudade abil horisontaalseks seada. Orientiiriks tuleb võtta piide sektsiooni raam.
- Kobesti **Centaur** varustamisel lisaratastega tuleb masina töösügavus ees traktori haakeraudade abil saavutada. Masina raskus ei tohi langeda lisaratastele.

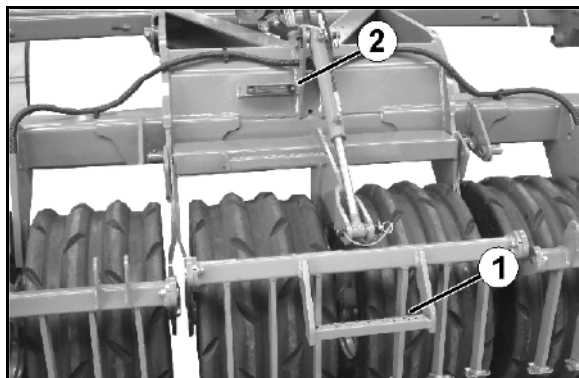


Seadistage töösügavust ainult lahtipööratud masinal!



ETTEVAATUST

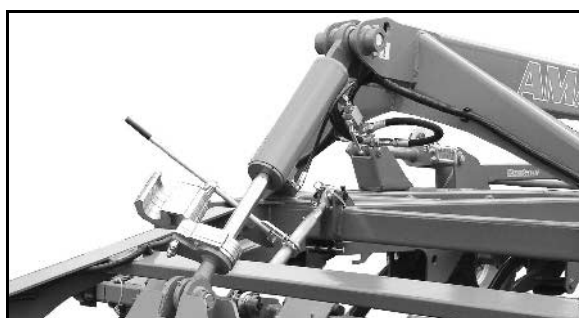
Kasutage masinale ronimiseks ja töösügavuse reguleerimiseks raami hüdrosilindri juures redelit (Joonis 47/1) ja käepidet (Joonis 47/2)



Joonis 47

Töösügavuse mehaaniline seadistamine toimub

- raami hüdrosilindri abil;



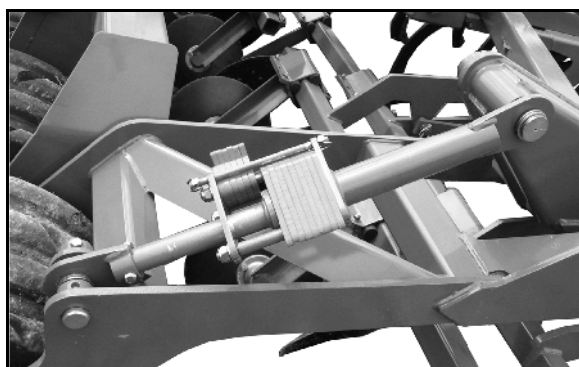
Joonis 48

- lisarataste/tugirataste abil (sõltuvalt varustusest);

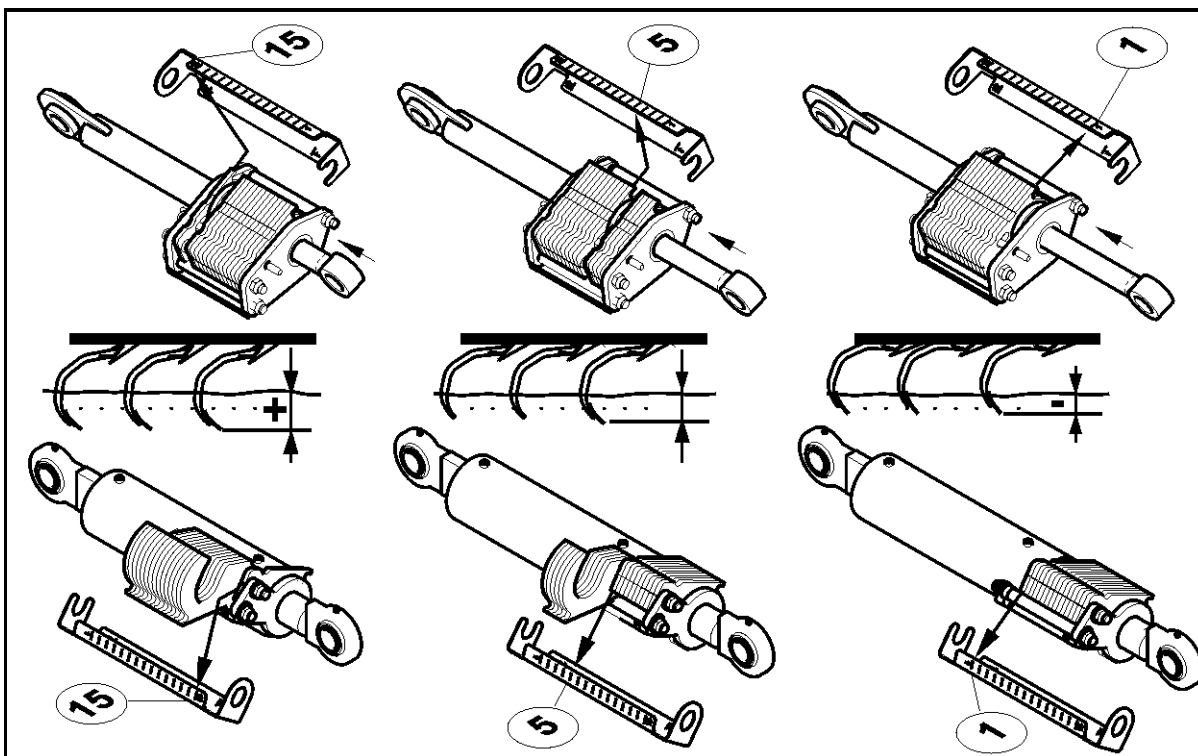


Joonis 49

- tagarulli reguleerimiselementide abil vasakul ja paremal.



Joonis 50



Joonis 51

Seadistusühikute skaala:

- Suur töösügavus: seadistus 15
- Keskmine töösügavus: seadistus 5
- Väike töösügavus: seadistus 1

Töösügavust vähendatakse distantselementide sissepööramisega alustades positsioonist 15.

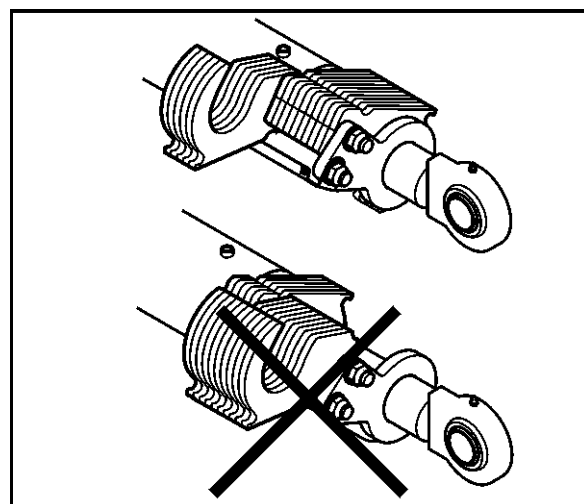


Viimane survekoormuse all olev distantselement toimib skaalal 1 kuni 15 osutina.



Veermikusilinder:

Alustage sissepanemist distantselementide seadistamiseks tingimata silindri silmast.

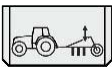


Joonis 52

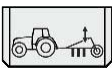
Seadistamine

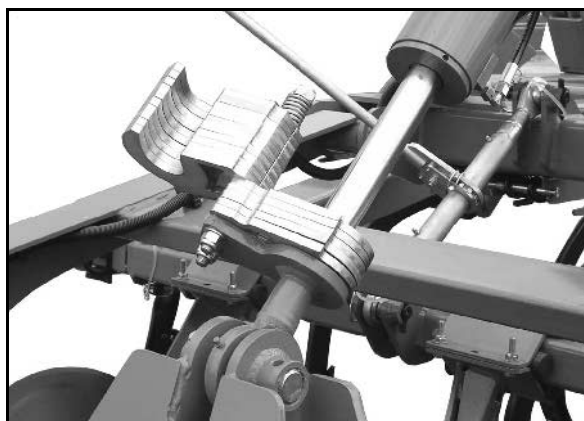
Seadistamine

Töösügavuse vähendamine:

1. Käivitage traktori juhtseade .
- Tõstke masin üles ja vabastage vaheplaadid.
2. Suurendage vaheplaatide arvu kolvivardal.

Töösügavuse vähendamine:

1. Käivitage traktori juhtseade .
- Tõstke masin üles ja vabastage vaheplaadid.
2. Vähendage vaheplaatide arvu kolvivardal.



Joonis 53



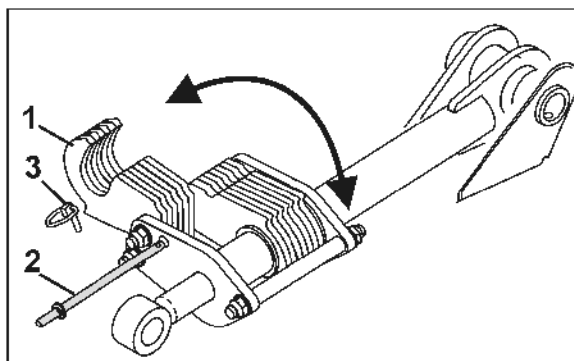
Seadistage töösügavus kõigil seadistusühikutel samale väärtusele.

Seadistus tagavaltsi vasakul ja paremal küljel / puuteratastel / tugiratastel



Enne seadistamist eemaldage lukustuspolst (Joonis 54/2).

Reguleerimise järel kinnitage vaheplaadid (Joonis 54/1) poldi ja fiksaatori (Joonis 54/3) abil.



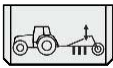
Joonis 54



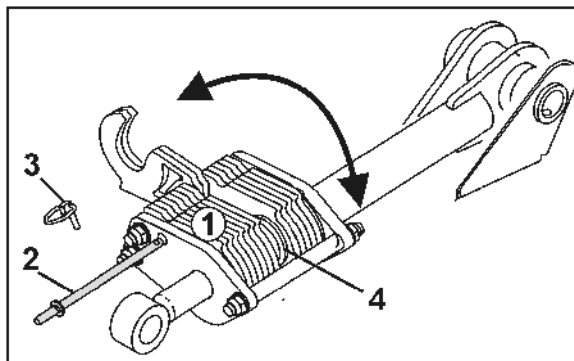
Pöörake pärast töösügavuse seadistamist vabad distantselemendid (Joonis 55/1) kolvivardale (alustades positsioonist 1) ketta ees (Joonis 55/4).

→ Parendatud sissetõmbeväärtus.

Eelnevalt:

Käivitage traktori juhtseade .

→ Laske masin alla.



Joonis 55



- Kobesti **Centaur** puhul muutub tasandusseadeldise töösügavus adraterade töösügavuse muutmisel automaatselt.
- Eriti **Centaur Super** puhul mõjutab tasandusseadeldise töösügavus oluliselt veojõukulu ja sellega kütusekulu pinnaühiku kohta. Sellepärast tuleb töösügavus reguleerida nii suureks kui vaja ja nii väikseks kui võimalik.

8.2 Tasandusseadeldise töösügavus

Tasandusseadeldiste töösügavust tuleb vastavalt põllule ja sõidukiirusele reguleerida.

Tasandusüksuse töösügavuse seadistamine keermespindlite abil

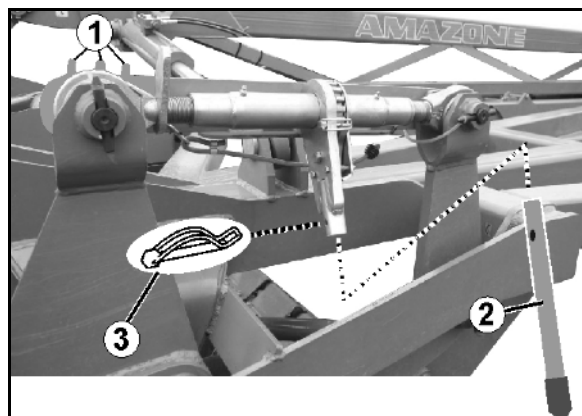


Seadke spindel paremalt ja vasakult poolt võrdsele pikkusele.

- Spindli lühendamine:
→ töösügavuse suurendamine.
- Spindli pikendamine:
→ töösügavuse vähendamine.

Töösügavuse skaala

Spindlite reguleerimisel võrdsele pikkusele on abiks skaala (Joonis 56/1).

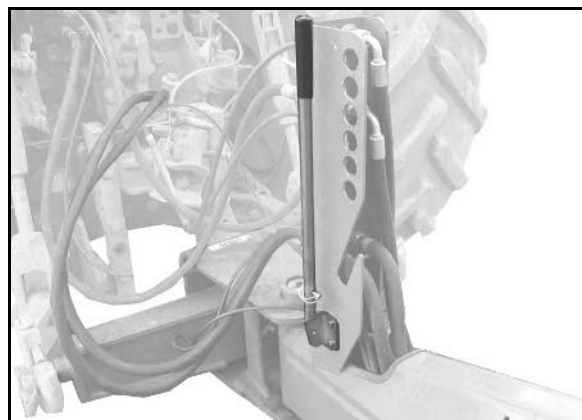


Joonis 56



Spindlipikkuse seadistamiseks:

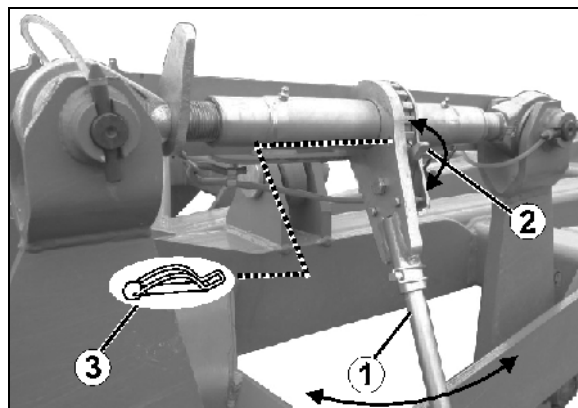
1. Võtke käsihoob parkimispositsioonist (Joonis 57) välja.
2. Kinnitage käsihoob (Joonis 56/2) klappfiksaatoriga (Joonis 56/3) pöörme mehhanismi külge (Joonis 56).



Joonis 57

Spindli reguleerimine pörmehhanismi abil

1. Eemaldage fiksaator (Joonis 58/3).
2. Fikseerige pööratav hoob (Joonis 58/2) vastavalt soovitud pöörlemissuunda.
3. Pikendage/lühendage spindlit hoova (Joonis 58/1) abil.
4. Kinnitage asend fiksaatori (Joonis 58/3) abil.
5. Seadke käsihoob parkimispositsiooni tagasi.



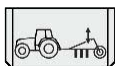
Joonis 58

8.3 Servaketaste / kinnilükkajate seadistamine



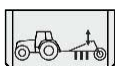
Seadistage kinnilükkajad maapinna suhtes paralleelseks suunitlusega tagant veidi sügavamale.

Servaketaste tööulatuse pikendamine

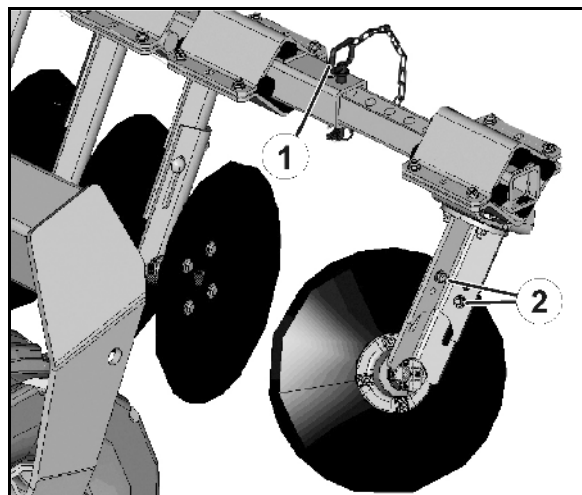


1. Käivitage traktori juhtseade
- Tõstke raamistik välja!
2. Eemaldage fiksaator ja polt (Joonis 59/1).
3. Pikendage servaketaste tööulatust ning paigaldage polt ja fiksaator.

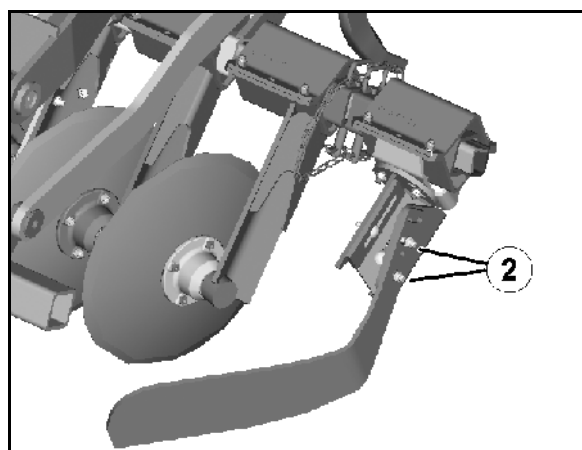
Servaketta / kinnilükkaja töösügavuse seadistamine



1. Käivitage traktori juhtseade
- Tõstke raamistik välja!
2. Keerake kruvid (Joonis 59, Joonis 60/2) lahti.
3. Seadistage servakettaid / kinnilükkajaid pikiavas selliselt, et kasutuse käigus ei tekiks vallide moodustumist.
4. Keerake kruvid uuesti kinni.

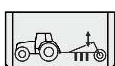


Joonis 59

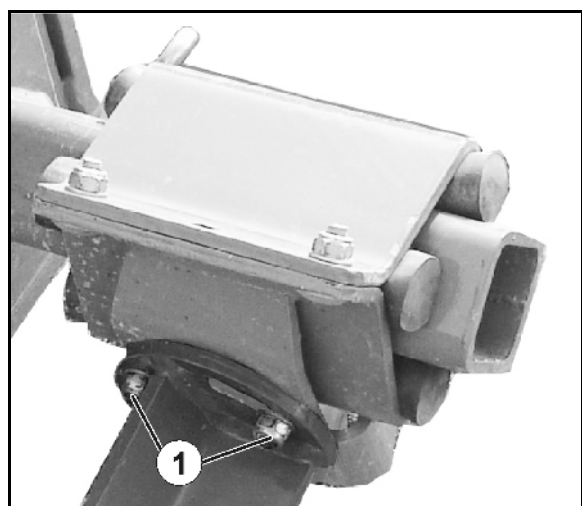


Joonis 60

Servaketaste / kinnilükkajate töönurga seadistamine



1. Käivitage traktori juhtseade
- Tõstke raamistik välja!
2. Keerake 3 kruvi (Joonis 61/1) lahti.
3. Seadistage servaketaste / kinnilükkajate töönurka selliselt, et kasutuse käigus ei tekiks vallide moodustumist.
4. Keerake kruvid uuesti kinni.



Joonis 61

9 Transportsõidud



- Järgige transpordil peatükki "Käitaja ohutusjuhised", lk 24.
- Enne transportimist kontrollige,
 - o et varustusvoolikud oleksid korrektselt ühendatud;
 - o et valgustusseadmed ei oleks kahjustatud, et need töötaksid ja oleksid puhtad;
 - o et piduri- ja hüdraulikaseadmed ei ole silmnähtavalt kahjustatud;
 - o et pidurisüsteemid töötavad.



HOIATUS

Lõmastus-, löike-, haakimis-, sissetõmbe- ja löögioht lahtihaagitud masina ebapiisava stabiilsuse ja ümbermineku tõttu!

Kontrollige enne transportimist visuaalselt, kas ülemiste ja alumiste hoobade poldid on kogemata lahtitulemise vältimiseks fiksaatoriga kinnitatud.



HOIATUS

Lõmastus-, haarde-, löike-, jäsemekaotus-, haakimis-, sissetõmbe- ja löögioht masina kogemata liikumiste korral.

- Kontrollige kokkupööratavate masinate puhul transpordisulgurite süsteeme.
- Veenduge enne transportimist, et masin ei saa kogemata veerema hakata.



HOIATUS

Lõmastus-, löike-, haarde-, sissetõmbe- või löögioht puuduliku stabiilsuse või ümbermineku korral.

- Kohandage oma sõidustiil selliseks, et traktor koos külgeehitatud või -haagitud masinaga oleks alati Teie täieliku kontrolli all. Arvestage sealjuures oma isiklike võimeid, tee-, liiklus-, nähtavus- ja ilmastikuolusid, traktori sõiduomadusi ning ka külgeehitatud või -haagitud masina mõjusid.
- Kinnitage enne transportimise algust traktori alumise konksu külgmise stopper, siis ei saa külgehaagitud või -ehitatud masin edasi-tagasi pendeldada.

**HOIATUS**

Traktori ebasihipärase kasutamise korral on oht, et töö käigus tekivad rikked ning traktori vastupidavus, juhitavus ja pidurdusvõime osutuvad ebapiisavaks!

See võib põhjustada raskeid kehavigastusi ja lõppeda koguni surmaga.

Jälgige haagitud/külgeehitatud masina maksimaalset koormust ning traktori lubatud telje- ja tugikoormust! Vajadusel sõitke ainult osaliselt täidetud koormaanumaga.

**HOIATUS**

Kukkumisoht masinalt keelatud kaasasõitmise korral!

Inimeste kaasasõitmine masinal ja/või töötava masina peale ronimine on keelatud.

**HOIATUS**

Oht kaasliiklejatele torkehaavade saamiseks liiklusruumis liikuvate väljaulatuvate detailide tõttu!

Katke masina väljaulatuvad detailid.

Kui katmine on mingil põhjusel võimatu, siis peate väljaulatuvad detailid nähtavaks tegema.

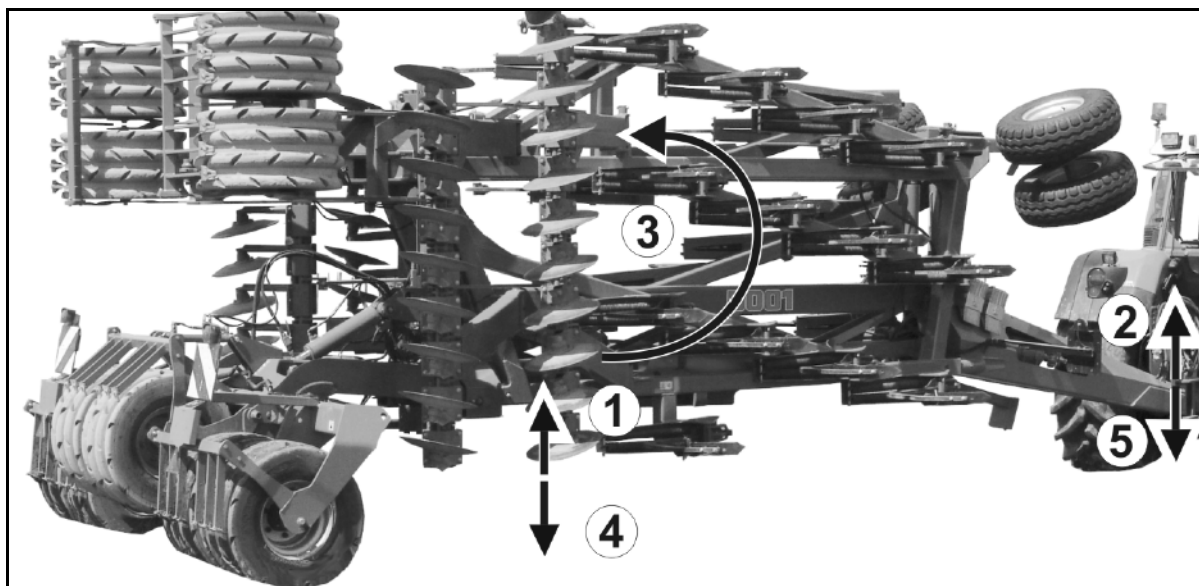
**OHT**

Vigastusoht väga laiade veoste transportimisel.

- Lükake välimised kettad / piid sisse ja fikseerige!
- Hanijalg-adraterad / tiib-adraterad: paigaldage väline piide kinnituskohast niipalju sissepoole, et peetaks kinni lubatud transpordilaiusest.

9.1 Masina viimine transpordiasendisse

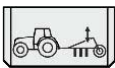
Masina viimine tööasendist transpordiasendisse:

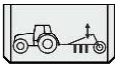


Joonis 62

1. Võtke kaitsekatted sektionidelt maha.



Traktori juhtseadme  lülitamisel peab pidur olema vabastatud, et rulli rattad saaksid liikuda!

2. Lülitage **traktori juhtseadet** .

→ Tõstke masin tervenisti üles (Joonis 62/1), ettepoõratud asendisse!

3. Tõstke traktori haakeraud üles (Joonis 62/2).

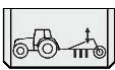
4. Lülitage **traktori juhtseadet** .

→ Põõrake masin täielikult kokku (Joonis 62/3).



ETTEVAATUST

- **Maksimaalne transpordikõrgus on 4 m! (Jõõrgige siseriikliike liikluskorraldusnõudeid)!**
Selle kohta paigaldatud tagatarviku puhul: Põõrake kõõik distantselemendid veermikusilindril võlja ja liigutage veermikusilinder täielikult sisse.
- **Jõõlgige, et kliirens oleks piisav!**

5. Lülitage **traktori juhtseadet** .

→ Laske masin alla (Joonis 62/4).

6. Laske traktori haakeraud alla (Joonis 62/5).

→ Jõõlgige, et kliirens oleks piisav!

7. Kinnitage katted kaitse-eesmõõrkidel piide ja ketaste kõõlge.

**ETTEVAATUST**

Kaitsekatete paigaldamisel võite end piide või ketastega vigastada!



Masina kokku- ja lahtiklappimisel tõstetakse või langetatakse vastavalt ka järeläket ja silureid.



Vajadusel seadke ka tagaäke transpordiasendisse!

10 Masina kasutamine



Masina kasutamisel järgige nõuandeid peatükis

- "Hoiatussildid ja muud märgid masinal", alates lk 17 ja
- "Käitaja ohutusjuhised", alates lk 23

Nende nõuannete järgimine on Teie enda turvalisuse huvides!



HOIATUS

Lömastus-, löike-, jäsemekaotus-, sissetõmbe-, haarde- ja löögioht ebapiisava stabiilsuse ja traktori/külgehaagitud masina ümbermineku korral!

Kohandage oma sõidustiil selliseks, et traktor koos külgeehitatud või -haagitud masinaga oleks alati Teie täieliku kontrolli all.

Arvestage oma isiklike võimeid, tee-, liiklus-, nähtavus- ja ilmastikuolusid, traktori sõiduomadusi ning külgeehitatud või -haagitud masina mõjusid.



HOIATUS

Lömastus-, löike-, haakimis-, sissetõmbe- ja löögioht lahtihaagitud masina ebapiisava stabiilsuse ja ümbermineku tõttu!

Kontrollige alati enne masina kasutamist, kas ülemiste ja alumiste hoobade poldid on kogemata lahtitulemise vältimiseks fiksaatoriga kinnitatud.

10.1 Masina viimine tööasendisse

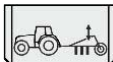
Masina viimine transpordiasendist tööasendisse:

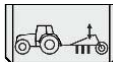
1. Võtke kaitsekatted maha.
2. Vabastage tõmbetrossiga soovimatut lahtiklappimist takistav sulgurkraan lukustusest, vt lk 34.



Joonis 63



Traktori juhtseadme  lülitamisel peab pidur olema vabastatud, et rulli rattad saaksid liikuda!

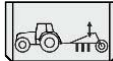
3. Lülitage **traktori juhtseadet** .

→ Tõstke masin tervenisti üles (Joonis 63/1)

4. Tõstke traktori haakeraud üles (Joonis 63/2).

5. Lülitage **traktori juhtseadet** .

→ Pöörake masin täielikult välja (Joonis 63/3).

6. Lülitage **traktori juhtseadet** .

→ Laske masin tervenisti alla (Joonis 63/4).

7. Laske traktori haakeraud alla (Joonis 63/5).

kuni raam on horisontaalselt.

- Lisarattad: masina raskus ei tohi toetuda lisaratastele.
- Tugirattad (lisavarustus): masin jäetakse seisma tugiratastele.
- 8. Kinnitage kaitsekatted klapitavate sektiioonide külge.

10.2 Töö käigus



Tugiratastega masin:

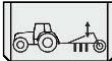
- Viige traktori haakeraud ujuvasse asendisse.
- Traktori tagarataste liigsel libisemisel on soovitatav kanda raskus masinalt üle traktorile, tõstes selleks haakerauda natuke üles.

Lisaratastega masin:

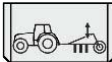
- Seadke masin traktori haakerauaga horisontaalseks.
- Masina raskus ei tohi toetuda lisaratastele.
- Kurvides sõitmisel tuleb masin traktori veoraudade abil välja tõsta!

10.3 Väljapööramine

Enne väljapööramist:

- Lülitage **traktori juhtseadet** .
 - Tõstke traktori haakeraud üles.
- Tõstke masin välja.

Pööramise järel:

- Lülitage **traktori juhtseadet** .
 - Laske traktori haakeraud alla.
- Töö jätkub.



Jälgige masina ülestõstmisel, et ei vajutataks pidurit. See takistab tihti piisavat ülestõstmist.

Veermik peab saama vabalt veereda.

11 Puhastamine, hooldamine ja korrashoid



HOIATUS

Lõmastus-, hõõrdumis-, löike-, haarde-, jäsemekaotus-, sõlmimis-, sissetõmbe-, püüdmis- ja löögioht masina järgmiste tegevuste tõttu:

- traktori kolmepunktilise hüdraulika abil ülestõstetud masina tahtmatu langetamine;
- ülestõstetud masinadetailide tahtmatu langetamine;
- traktori-masina kombineeritud seadme tahtmatu käivitamine ja veeremine.

Veenduge enne puhastus-, hooldus- või korrashoiutööde alustamist, et traktor või masin kogemata ei käivituks ega veerema ei hakkaks, vt 72.



HOIATUS

Lõmastus-, hõõrdumis-, löike-, haarde-, jäsemekaotus-, sõlmimis-, sissetõmbe-, püüdmis- ja löögioht masina kaitsmata kohtade tõttu!

- Paigaldage masinale puhastamisel, hooldamisel ja korrashoiul kasutamiseks mõeldud kaitseseadmed.
- Vahetage defektsed kaitseseadeldised uute vastu.

11.1 Puhastamine



- Kontrollige piduri-, õhu- ja hüdraulikavoolikuid eriti tähelepanelikult!
- Ärge kunagi töödelge piduri-, õhu- ja hüdraulikavoolikuid bensiini, bensooli, petrooleumi või mineraalõlidega.
- Määrige masin pärast puhastamist sisse, eelkõige kui puhastamisel kasutati survepesu/aurupesu või rasva lahustavaid vahendeid.
- Järgige puhastusvahendite kasutamisel ja käitlemisel seaduslikke ettekirjutusi.

Puhastamine survepesuriga/aurupesuriga



- Survepesu/aurupesu kasutades järgige kindlasti järgmisi punkte:
 - Ärge puhastage elektrilisi detaile.
 - Ärge puhastage kroomitud detaile.
 - Ärge kunagi suunake survepesu/aurupesu juga otse määride- ja laagridetailidele.
 - Hoidke alati survepesu- või aurupesudüüsi ja masina vahel vähemalt 300 mm vahemaad.
 - Järgige survepesumasinaid kasutades ohutusnõudeid.

11.2 Määrimisnõuded (remonditöökojas)

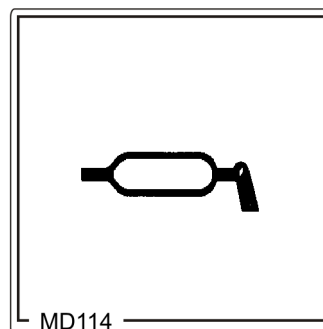


Määrige kõik määrdeniplid (hoidke tihendid puhtana).

Määrige/õlitage masinat ettenähtud intervallidega.

Masina määrimiskohad on tähistatud kile (Joonis 64) abil.

Mustuse mittepressimiseks laagritesse puhastage määrimiskohad ja määrdepress enne määrimist põhjalikult. Pressige mustunud määre laagritest täielikult välja ja asendage see uuega!



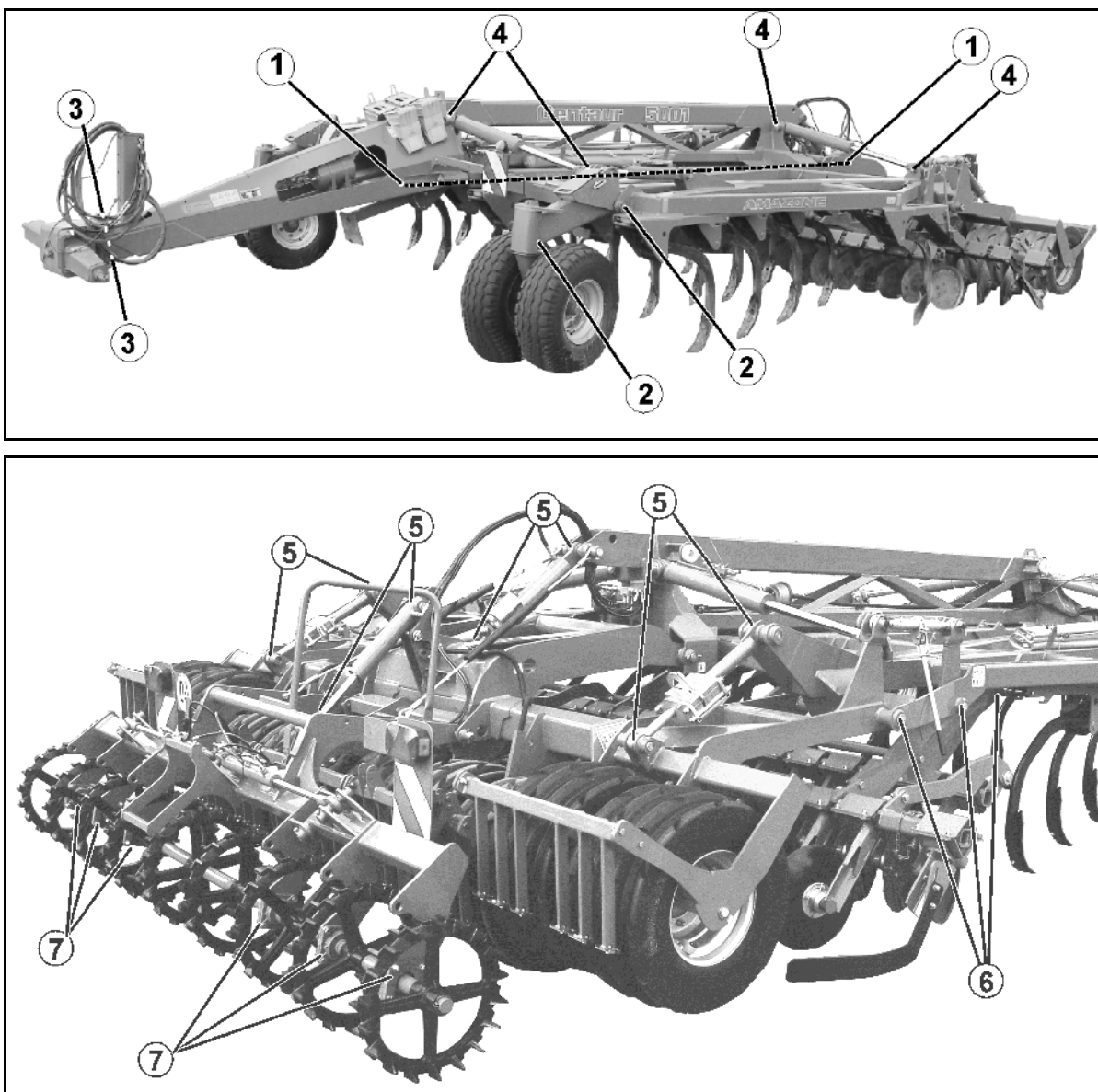
Joonis 64

Määrdeained

Kasutage määrimiseks liitiumseebi alusel EP-lisanditega universaalmääret:

Firma	Määrdeaine	
	Normaalsed kasutustingimused	Äärmuslikud kasutustingimused
ARAL	Aralub HL 2	Aralub HLP 2
FINA	Marson L2	Marson EPL-2
ESSO	Beacon 2	Beacon EP 2
SHELL	Retinax A	Tetinax AM

11.2.1 Määrimiskohad – ülevaade



Joonis 65

	Määrimiskohad	Intervall [h]	Arv
(1)	Sektsiooni laager	50	4
(2)	Tugiratas/lisaratas	50	4 / 2
(3)	Veolatt	10	3
(4)	Pööramise hüdrocilinder	50	8
(5)	Rullide hüdrocilinder	50	2 kuni 8
(6)	Rulli- ja kettaraami laager	50	4 kuni 12
(7)	Crosskilli laager	10	6

11.3 Hooldusplaan – ülevaade



- Järgige hooldeintervalle alates esimesest kohustuslikust hooldusest.
- Kaasapandud võõrdokumentatsioonis näidatud ajaintervallid, töövõimsused või hooldeintervallid on prioriteetsed.

Esimese töösõidu järel

Detail	Hooldamine	vt lk	Remonditöökojas
Rehvid	• Rattapoltide kontrollimine	106	
Hüdraulikaseadmestik	• Puuduste kontrollimine • Tiheduse kontrollimine	94	X

Iga päev/iga 10 töötunni järel

Detail	Hooldamine	vt lk	Remonditöökojas
Õhuballoon	• Vee eemaldamine	100	
Tagaäke	• Siluritoru klambri poltide kontrollimine	108	

Kord nädalas/iga 50 töötunni järel

Detail	Hooldamine	vt lk	Remonditöökojas
Hüdraulikaseadmestik	• Puuduste kontrollimine	94	X
Rehvid	• Rehvirõhu kontrollimine	106	
Pidurisüsteem	• Pidurivedeliku taseme kontrollimine	103	
Tagaäke	• Traattrosside kontroll	108	

Kord kvartalis/iga 200 töötunni järel

Detail	Hooldamine	vt lk	Remonditöökojas
Kahekontuuriline tööpidur	• Kontrollimine vastavalt juhendile	102	X
	• Torufiltri puhastamine	100	
Pidurisüsteem	• Hõõrdkatte kontrollimine	104	
Kinni- ja lahtipööramise hüdraulikasilinder	• Kruviliite kontroll	99	

Kord aastas/lga 1000 töötunni järel

Detail	Hooldamine	vt lk	Remonditöökojas
Pidurisüsteem	Pidurite kontrollimine pidurisüsteemi hüdraulilises osas	104	X
Piduritrummel	puhastada	100	X

Iga 2 aasta tagant

Detail	Hooldamine	vt lk	Remonditöökojas
Pidurisüsteem	Pidurivedeliku vahetamine	104	X

Vajadusel

Detail	Hooldamine	vt lk	Remonditöökojas
Elektriline valgustus	Katkiste hõõglampide vahetus	112	
Adratera	Vahetus	96	X
Eraldaja	Seadistamine	107	
Ketas XL041	Kulumise kontroll – min läbimõõdu puhul 360 mm vahetage ketas välja.	98	X
Silurid	Vahetus	98	X
Haakeraua poldid	Vahetus	112	X

11.4 Piide paigaldamine ja eemaldamine (remonditöökojas)



ETTEVAATUST

Piide ülekoormuskaitkena toimivad 2 tõmbevedru, mis on suure pinge all. Kasutage piide paigaldamiseks ja eemaldamiseks tingimata seadeldist VM70064000.

Vastasel korral vigastusohu!

11.5 Adraterade vahetamine (remonditöökojas)



HOIATUS

Ülestõstetud tööseadeldiste ootamatu allakukkumine võib põhjustada vigastusi ning isegi surma.

Monteerige piide soovimatut allalaskmist takistav kaitse, vt lk 34.

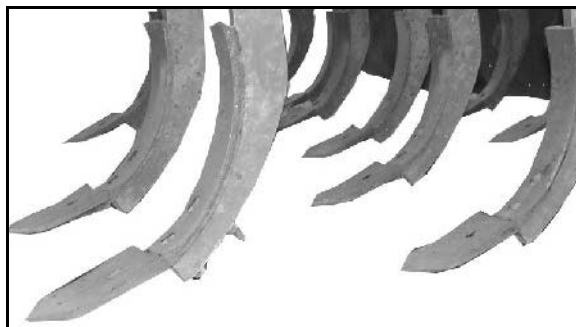


ETTEVAATUST

Olge adraterade vahetamisel eriti ettevaatlik!

Vältige kruvide kaasaliikumist nelikandis!

Terav serv põhjustab vigastusohu!



Joonis 66

11.5.1 Vario-Clip adra paigaldamine (remonditöökojas)

Vario-Clip adra eemaldamiseks (Joonis 67/1) lööge vedrutihvt (Joonis 67/2) torni abil allapoole välja ning tõmmake ader ettepoole välja.

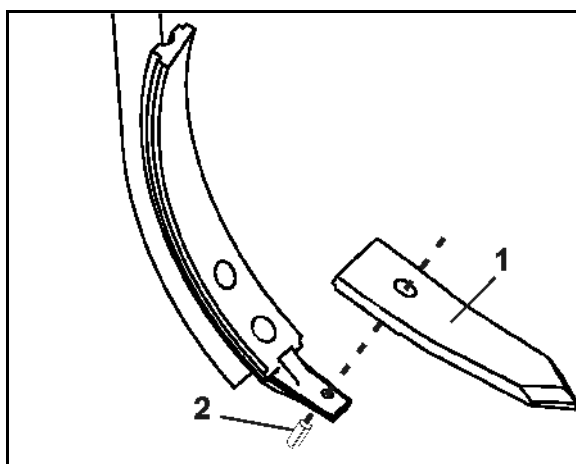
Vario-Clip adra paigaldamiseks lükake ader peale ja fikseerige vedrutihvtiga.



ETTEVAATUST

Adrad on valmistatud karastatud materjalist. Haamri kasutamise korral monteerimisel ja demonteerimisel võivad adra otsad murduda ning tõsiseid vigastusi põhjustada!

Kasutage tingimata kaitseprille ja kindaid!



Joonis 67

11.5.2 Adraterade vahetamine C-Mix

Adraterade vahetamisel jälgige:

- Paigaldage adraterad paralleelselt ning pilusid jätmata juhtplaatidele.
- Viige adraterad vajadusel kummi- või plastikhaamri abil õigesse asendisse.
- Poltide pingutusmoment: 145 Nm.
- Kontrollige 5 tunnilise kasutamise järel poltide kinnitust.

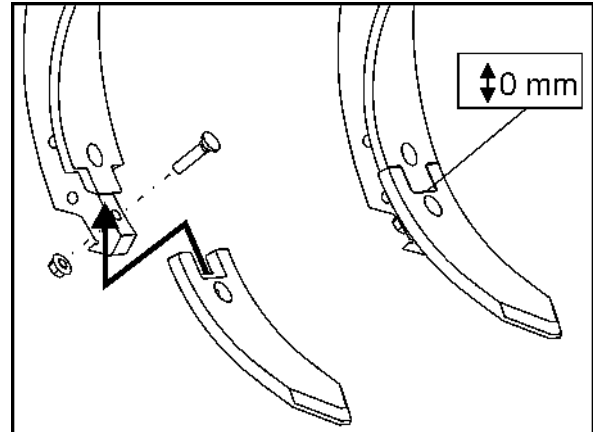
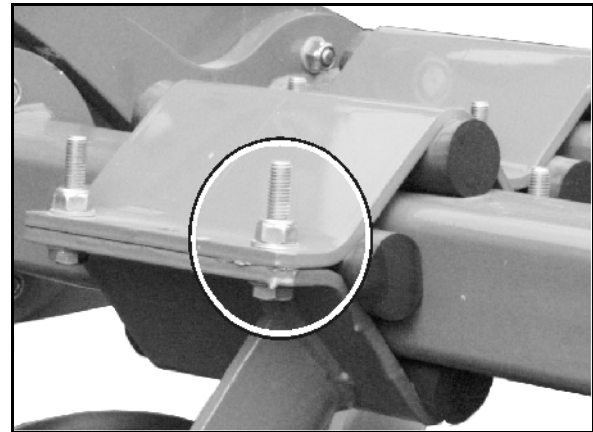


Fig. 68

11.6 Kettasegmentide monteerimine ja demonteerimine (remonditöökojas)



- Vedrudel asuvate elementide (kettasegmentide) demonteerimisel jälgige eelpinget! Kasutage sobivaid rakiseid!
- Kettasegmentide monteerimiseks ja demonteerimiseks kasutage abitööriistadena täiendavalt pikemaid polte!



Joonis 69

11.7 Ketaste vahetamine (remonditöökojas)



HOIATUS

Ülestõstetud tööseadeldiste ootamatu allakukkumine võib põhjustada vigastusi ning isegi surma.

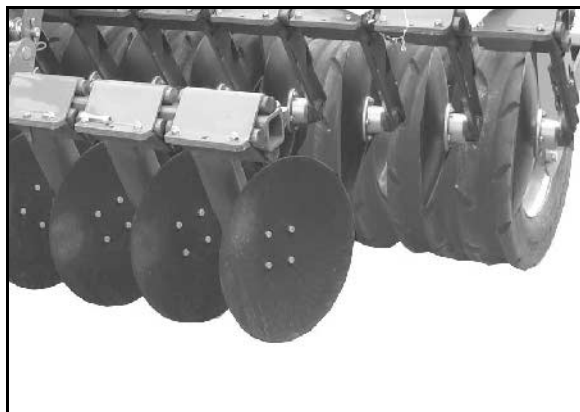
Monteerige piide soovimatut allalaskmist takistav kaitse, vt lk 34.

Ketta min läbimõõt: 360 mm.

Ketaste vahetamine toimub

- kokkuklapitud masinaga;
- ülestõstetud masinaga, ümberpöörämisasendis;
- ülestõstetud ketaste ja
- tahtmatu allalangemise eest kaitstud masinaga.

Ketaste vahetamiseks keerake neli kruvi lahti ning pärast uuesti kinni.



Joonis 70

11.8 Silurite vahetamine



HOIATUS

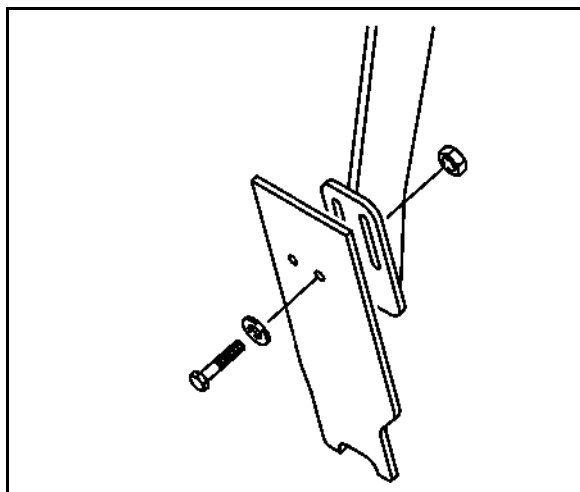
Ülestõstetud tööseadeldiste ootamatu allakukkumine võib põhjustada vigastusi ning isegi surma.

Monteerige piide soovimatut allalaskmist takistav kaitse, vt lk 34.

Silurite vahetamine toimub

- sektsioonide juures, väljapööratud masinaga;
- masina keskosa juures, kokkuklapitud masinaga;
- ülestõstetud masinaga, pöörämisasendis;
- tahtmatu allalangemise eest kaitstud masinaga.

Silurite vahetamiseks keerake kruvi lahti ning pärast uuesti kinni.



Joonis 71

11.9 Kinni- ja lahtipööramise hüdraulikasilinder



Kontrollige hüdraulikasilindril silindriakna tugevat kinnitust.

Lahtioleku korral kindlustage kolvivarras keermeliimiga (kõrgtugev) ja pingutage vastumutter 300 Nm-ga kinni.

11.10 Sild ja pidur



Me soovitame optimaalse pidurdamise saavutamiseks ja pidurikatete minimaalseks kulumiseks traktor ja masin sünkroonseks seadistada. Laske pidurisüsteem teatud sissesõitmisaja järel seadistada vastavas spetsiaalses töökojas.

Piduriprobleemide vältimiseks seadistage kõik veokid vastavalt EL-i direktiivile 71/320/EMÜ!



HOIATUS

- Tööpiduri remondi- ja seadistustöid tohivad teostada vaid vastava ala spetsialistid.
- Eriti tähelepanelik tuleb olla keevitamisel ja puurimisel pidurivoolikute läheduses.
- Tehke pärast kõiki pidurisüsteemi seadistus- ja remonditöid põhimõtteliselt pidurdusproov.

Üldine visuaalne kontroll



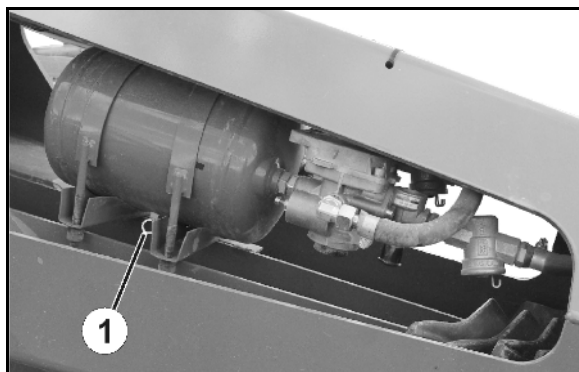
HOIATUS

Sooritage pidurisüsteemi üldine visuaalne kontroll. Jälgige ja kontrollige järgmisi kriteeriume:

- Torud, voolikud ja ühendusotsikud ei tohi väliselt olla vigastatud ega roostes.
- Liigendid, nt kahvli peadel peavad olema nõuetekohaselt fikseeritud, liikuma kergelt ja nad ei tohi olla pesast välja tulnud.
- Trossid ja tõmbetrossid
 - o peavad paiknema laitmatult;
 - o ei tohi omada nähtavaid pragusid;
 - o ei tohi olla sõlmes.
- Kontrollige pidurisilindrite kolvikäiku, vajadusel seadistage.
- Õhuballoon ei tohi
 - o pingutuslintidel liikuda;
 - o katkine olla;
 - o väljastpoolt roostes olla.

11.10.1 Vee eemaldamine õhuballoonist

1. Tõmmake vee väljalaskeventiili rõngast (Joonis 72/1) seni külgsuunas, kuni õhuballoonist enam vett ei välju.
- Vesi väljub väljalaskeventiili kaudu.
2. Kruvige väljalaskeventiil õhuballoonist välja ja puhastage õhuballoon, kui see on määrdunud.



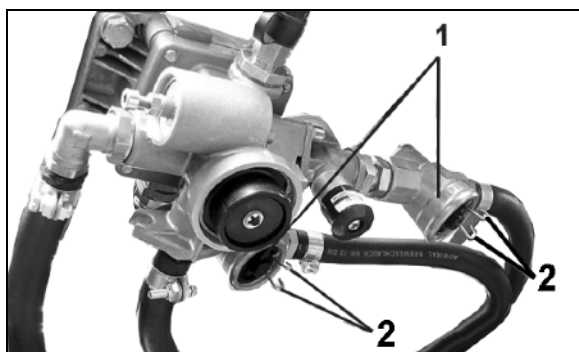
Joonis 72

11.10.2 Filtrite puhastamine

Puhastage kahte filtrit (Joonis 73/1) iga 3 kuu tagant (rasketes kasutustingimustes tihedamini). Selleks:

- (1) suruge mõlemad plaadid (Joonis 73/2) kokku ja võtke kinnitusdetail koos O-tihendi, survevedru ja filterelemendiga välja;
- (2) puhastage filterelementi bensiini või lahustiga (peske puhtaks) ja kuivatage suruõhu abil.

Vastupidises järjekorras kokkupanekul jälgige, et O-tihend ei läheks juhtsoone sisse viltu.



Joonis 73

11.10.3 Piduritrumli puhastamine (töökojatöö)

Puhastage piduriseadme kindla talitluse tagamiseks piduritrummel kord aastas ära.



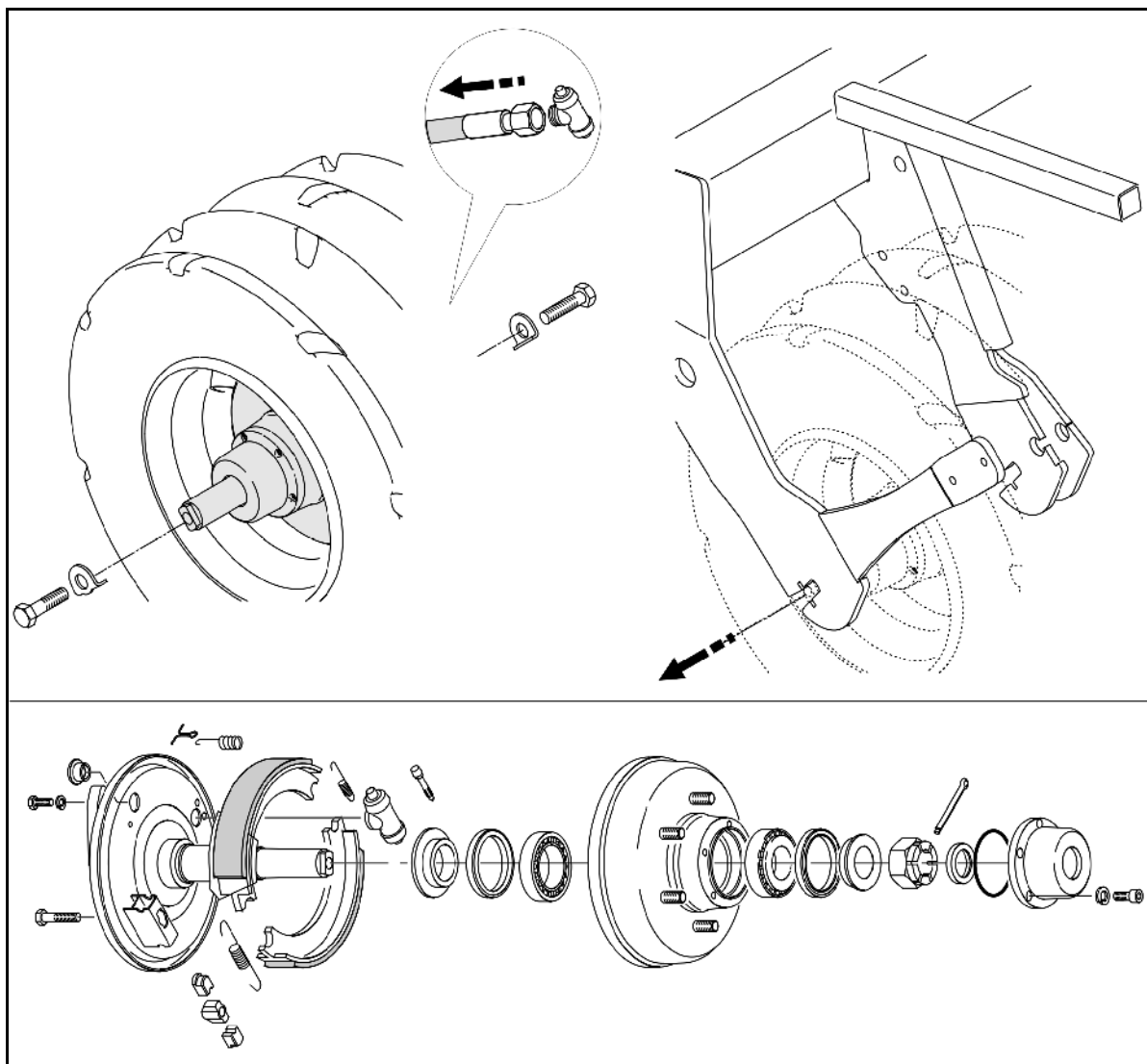
OHT

Kasutage tõsteseadiste jaoks tähistatud kinnituspunkte!

Toimimisviis kõigil pidurdatavatel veermikuratastel (Joonis 74):

1. Tõstke masin ühelt küljelt tähistatud kinnituspunktidest sobiva tõsteseadisega üles.
 2. Demonteerige pidurivoolik.
 3. Võtke ratas koos teljega maha.
 4. Võtke ratas maha.
 5. Demonteerige piduritrummel.
 6. Puhastage piduritrummel.
- Ärge puhastage piduritrumlite sisepindu teravaotsaliste või teravaservaliste tööriistadega.
 - Ärge kasutage puhastamiseks õliseid aineid.

7. Sellele järgneb montaaž vastupidises järjekorras.
8. Eemaldage pidurist õhk, vt lk 104.



Joonis 74

11.10.4 Kahekontuurilise tööpiduri kontrollimise juhend (remonditöökojas)

1. Tiheduse kontrollimine

1. Kontrollige kõiki ühendusi, toru-, voolik- ja kruvikinnitusi tiheduse suhtes.
2. Kõrvaldage lekked.
3. Parandage torude ja voolikute katkised kohad.
4. Vahetage katkised voolikud välja.
5. Kahekontuurilise tööpiduri süsteemis pole lekkeid, kui rõhk 10 min jooksul ei lange rohkem kui 0,15 baari.
6. Isoleerige lekkekohad või vahetage lekkivad kraanid välja.

2. Õhuballooni surve kontrollimine

1. Ühendage õhuballooni surve kontrollimiskohta manomeeter.
Surve peab olema 6,0 kuni $8,1 + 0,2$ baari

3. Pidurisilindri surve kontrollimine

1. Ühendage pidurisilindri surve kontrollimiskohta manomeeter.
Surve peab rakendamata piduri puhul olema 0,0 baari

4. Pidurisilindri visuaalne kontrollimine

1. Kontrollige, ega tolmutatud või lõõtsad ei ole katkised.
2. Vahetage katkised detailid välja.

5. Piduriventilide, -silindrite ja hoovastike liigendid

Piduriventilide, -silindrite ja hoovastike liigendid peavad kergelt liikuma, vajadusel tuleb neid määrada või õlitada.

11.10.5 Pidurisüsteemi hüdraulika

11.10.5.1 Pidurivedeliku taseme kontrollimine

Pidurivedeliku taseme kontrollimine:

Reservuaar (Joonis 75) on täidetud kuni tähiseni "max" pidurivedelikuga DOT 4 järgi.

Pidurivedeliku tase peab asuma tähiste "max" ja "min" vahel.



**Pidurivedeliku kadumisel
pöörduge spetsiaaltöökoja poole!**



Joonis 75

11.10.5.2 Pidurivedelik

Pidurivedelikuga ümberkäimisel jälgige:

- Pidurivedelik on sööbiv ja ei tohi sellepärast masina värvkattega kokku puutuda, vajadusel pühkige see kohe ära ja peske rohke veega maha.
- Pidurivedelik on hügrokoopne, see tähendab, et ta tõmbab õhust endasse niiskust. Sellepärast säilitage pidurivedelikku ainult suletud anumates.
- Pidurivedelikku, mida on pidurisüsteemis juba korra kasutatud, ei tohi korduvalt kasutada.
Ka pidurivedeliku õhutustamisel kasutage ainult uut pidurivedelikku.
- Pidurivedelikule seatud kõrged nõuded lähtuvad standardist SAE J 1703 või Ameerika ohutusstandardist DOT 3 või DOT 4. Kasutage eranditult ainult pidurivedelikke, mis vastavad DOT 4.

Piduriõli ei tohi kunagi puutuda kokku mineraalõliga. Juba väikesed mineraalõli jäägid muudavad piduriõli mittekasutatavaks või põhjustavad pidurisüsteemi rivist väljalangemist. Pidurisüsteemi korgid ja mansetid muutuvad vigastatuks, kui nad puutuvad kokku mineraalõli sisaldavate vahenditega. Puhastamiseks ärge kasutage mineraalõli sisaldavaid puhastuslappe.



HOIATUS

Väljalastud pidurivedelikku ei tohi mingil juhul korduvalt kasutada.

Väljalastud pidurivedelikku ei tohi mingil juhul ära visata või valada olmejäätmete hulka, vaid koguda eraldi kasutatud õlina ja käidelda jäätmekäitlusfirmade abil.

11.10.5.3 Pidurite kontrollimine pidurisüsteemi hüdraulilises osas (remonditöökojas)

Pidurite kontrollimine pidurisüsteemi hüdraulilises osas:

- kontrollige kõiki painduvaid pidurivoolikuid nende kulumise suhtes;
- kontrollige kõiki piduritorusid vigastuste suhtes;
- kontrollige kõikide keermesliidete tihedust;
- uuendage kulunud või vigastatud detailid.

11.10.5.4 Pidurivedeliku vahetamine (remonditöökojas)

Vahetage pidurivedelik võimalikult pärast külma aastaaja möödumist.

11.10.5.5 Pidurikatete paksuse kontrollimine (remonditöökojas)

Pidurikatete paksuse kontrollimine:

Iga 500 töötunni tagant, hiljemalt enne hooaja algust tuleb kontrollida pidurikatete kulumist.

See hooldusintervall on soovituslik. Olenevalt kasutamisest, nt pideva mägedes sõitmise korral tuleb seda vajadusel lühendada.

Kui katete jääkpaksus on alla 1,5 mm, siis tuleb pidurikatted vahetada (kasutage ainult kontrollitud pidurikatetega algupäraseid piduriklotse). Seljuures tuleb vajadusel vahetada ka klotside tagasitõmbevedrud.

11.10.5.6 Pidurisüsteemi õhutustamine (remonditöökojas)

Pärast iga pidurite remonti, kui süsteem avati, tuleb pidurisüsteem õhutustada, sest õhk võib olla tunginud survetorustikku.

Töökojas õhutustatakse pidurid pidurite täite-õhutusseadme abil:

1. Eemaldage pidurivedeliku paagi poldid
2. Täitke paak kuni ülemise servani.
3. Paigaldage õhutustamisotsik paagi külge.
4. Ühendage täitevoolik.
5. Avage täiteotsiku kraan.
6. Õhutustage peasilinder.
7. Laske süsteemi õhutustamiskruvidest üksteise järel pidurivedelikku välja, kuni see voolab välja selgena ja ilma mullideta. Selleks tõmmatakse õhutustatavale ventiilile otsa läbipaistev õhutustamisvoolik, mis viiakse ühe kolmandiku ulatuses pidurivedelikuga täidetud kogumispudeli sisse.
8. Pärast terve pidurisüsteemi õhutustamist sulgege täiteotsiku kraan.
9. Laske täiteseadmest jääkrõhk välja.
10. Kui täiteseadmest tulev jääkrõhk on välja lastud ja pidurivedeliku tase on paagis jõudnud tähiseni "MAX", sulgege viimane õhutustamiskoht.
11. Võtke täiteotsik maha.
12. Sulgege reservuaar.



Keerake õhutustamisventiilid ettevaatlikult lahti, nii et neid ei keerataks katki. Soovitav on pihustada ventiilid umbes 2 tundi enne õhutustamist roostemuunduriga sisse.



Sooritage ohutuskontroll:

- Kas õhutustamisventiilid on kinni keeratud?
- Kas on lisatud piisavalt pidurivedelikku?
- Kontrollige kõiki ühendusi nende tiheduse suhtes.



Pärast pidurite remondi lõppu tehke mõned pidurdused väiksema liiklusega teel. Sealjuures tuleb teha vähemalt üks tugev pidurdus.

Tähelepanu: Jälgige sealjuures eriti tagasõitvaid liiklusvahendeid!

11.11 Rehvid/rattad



- Kontrollige regulaarselt raami rattaid, kas need on terved ja kindlalt velgedel!
- Kontrollige, et eraldajad oleksid raami ratastest minimaalselt 25 mm kaugusel!



- Vajalik rehvirõhk:
 - o Raami rattad/võlli rattad: **4,3 bar**
 - o Lisarattad/tugirattad: **1,8 bar**
 - o Jäigad tugirattad: **4,3 bar**
- Rattapoltide vajalik pöördemoment
 - o Võlli rattad **350 Nm**
 - o Tugirattad **250 Nm**
- Teljepoltide vajalik pöördemoment: **450 Nm**



- Kontrollige regulaarselt
 - o rehvipoltide tugevust;
 - o rehvirõhku.
- Kasutage vaid meie poolt ettenähtud rehve ja velgesid.
- Rehve tohivad remontida vaid vastavad spetsialistid, kellel on olemas vajalikud tööriistad!
- Rehvide paigaldamiseks on vaja piisavalt teadmisi ja nõuetekohaseid tööriistu!
- Paigutage tungraud vaid tähistatud kohtadesse!

11.11.1 Rehvirõhk



- Vajalik rehvirõhk sõltub
 - o rehvide suurusest;
 - o rehvide kandejõust;
 - o sõidukiirusest.
- Rehvide eluiga lühendab
 - o ülekoormus;
 - o liiga madal rehvirõhk;
 - o liiga kõrge rehvirõhk.



- Kontrollige rehvide rõhku regulaarselt külmade rehvidega, st enne sõidu alustamist.
- Ühe silla rehvide rõhu erinevus ei tohi olla suurem kui 0,1 baari.
- Rehvirõhk võib kiire sõidu või sooja ilma korral tõusta kuni 1 baari võrra. Ärge rehvirõhku mingil juhul vähendage, sest rõhk võib rehvi jahtumisel liiga madalaks langeda.

11.11.2 Rehvide paigaldamine (remonditöökojas)



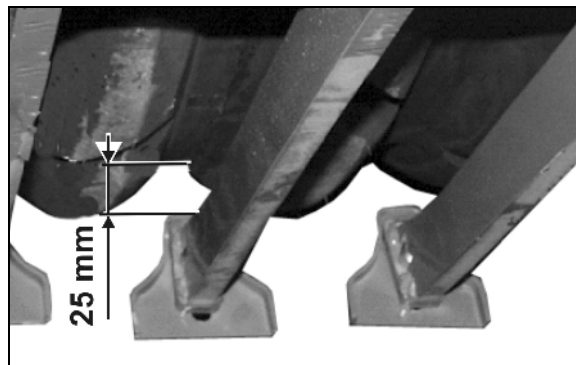
- Enne uue/teise rehvi paigaldamist eemaldage velgedelt rehvi tugipindadel leiduv korrosioon. Sõitmisel võivad korrosiooni ilmingud põhjustada velgede kahjustusi.
- Kasutage uute rehvide paigaldamisel alati uusi ventiile või voolikuid.
- Kruvige ventiilikübarad ventiilidele alati koos tihendiga.

11.12 Eraldaja

Puhastite seadistamiseks keerake kruvi lahti, liigutage puhasteid ning keerake kruvi uuesti kinni.

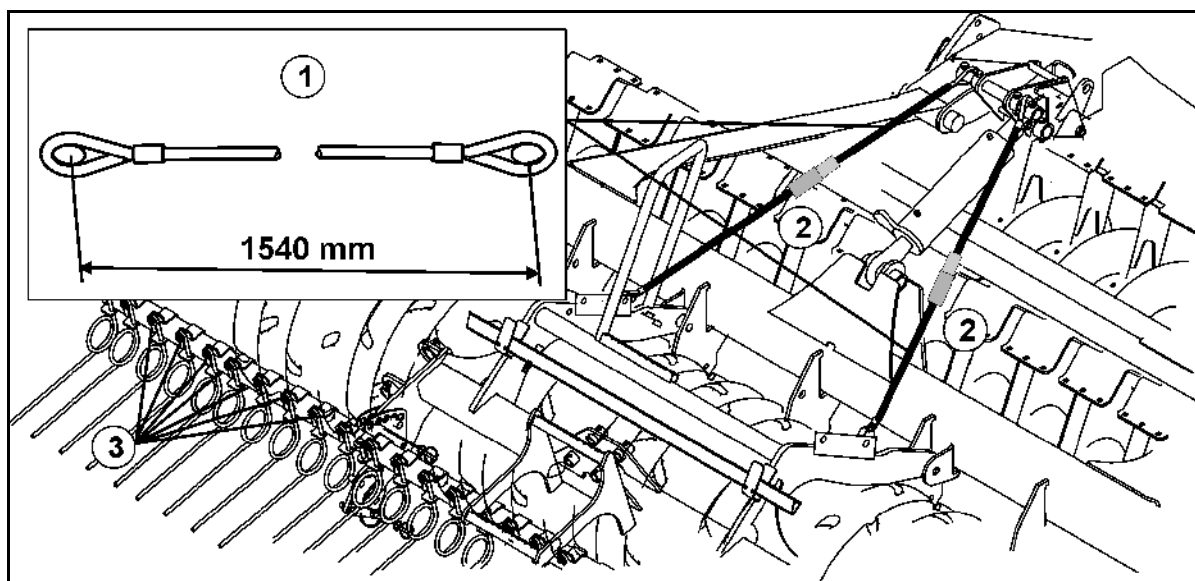


Jätke kettapuhasti ja kiilrõngasrulli vahele vähemalt **25 mm** vahe!
Kui minimaalset vahet ei jäeta, võivad rehvid viga saada ja õnnetusi põhjustada!



Joonis 76

11.13 Tagaäke / Crosskill-järeljooksjad



Joonis 77

- (1) Kontrollige traattrosside pikkust.
- (2) Kontrollige traattrosside pingutuslukkudel vastumutrite tugevat kinnikruvimist.
- (3) Kontrollige klambri polte, millega kinnitatakse silur siluritoru külge.

11.14 Hüdraulikaseadis (remonditöökojas)



HOIATUS

Terve keha põletusoht suure rõhu all väljuva hüdraulikaseadmestiku hüdraulikaõli tõttu!

- Hüdraulikaseadmete juures tohib töid teha ainult spetsiaalne töökoda!
- Enne hüdraulikaseadmestike juures töö alustamist laske sealt rõhk välja!
- Kasutage lekete otsimisel tingimata selleks mõeldud abivahendeid!
- Ärge kunagi üritage sulgeda lekkivaid hüdraulikavoolikuid käe või sõrmega.
Suure rõhu all väljuv hüdraulikaõli võib läbi naha organismi tungides raskeid vigastusi tekitada!
Pöörduge hüdraulikaõli tekitatud vigastuste korral kiiresti arsti poole! Põletusoht!



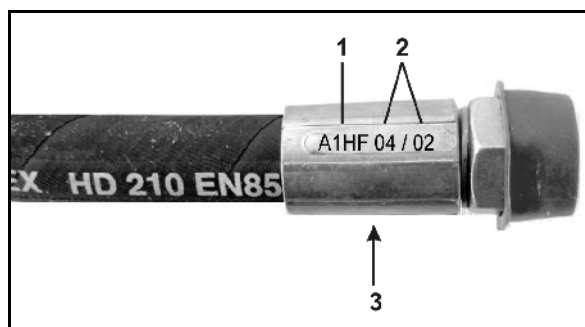
- Hüdraulikavoolikute ühendamisel kontrollige, et veomasina hüdraulikasüsteemid oleksid nii veomasina kui ka masina pool survestamata!
- Jälgige, et hüdraulikajuhtmed oleksid korrektselt ühendatud!
- Kontrollige hüdraulikajuhtmeid ja ühendusi regulaarselt, et need ei oleks kahjustatud ega määrdunud.
- Laske asjatundjal vähemalt kord aastas hüdraulikavoolikuid töökindluse suhtes kontrollida!
- Kahjustuste või vananemise korral vahetage hüdraulikavoolikud välja! Kasutage vaid **AMAZONE** algupäraseid hüdraulikavoolikuid!
- Hüdraulikavoolikute kasutusaeg ei tohiks ületada kuut aastat, sh ka kuni kaheaastane ladustusperiood. Isegi eeskirjadele vastava ladustamise ja kasutusotstarbele vastava käitamise korral vananevad voolikud ja voolikuühendused loomulikult, seetõttu on ka kasutus- ja ladustusaeg piiratud. Kasutaja võib määratleda kogemustest saadud andmetele tuginedes ja eelkõige ka ohupotentsiaali arvestades. Termoplastist voolikute ja voolikuühenduste puhul võivad mõõdupuuks olla teised standardväärtused.
- Käideldes vana õli nõuetekohaselt. Arutage käitlusprobleeme oma õlimüüjaga!
- Hoidke hüdraulikaõli lastele kättesaamatus kohas!
- Jälgige, et hüdraulikaõli ei satuks vette ega pinnasesse!

11.14.1 Hüdraulikavoolikute märgistused

Tarvikumärgistus annab järgmist infot:

Joonis 78/...

- (1) Hüdraulikavooliku tootja märk (A1HF)
- (2) Hüdraulikavooliku tootmiskuupäev
(04 / 02 = aasta / kuu = veebruar 2004)
- (3) Maksimaalne lubatud töö rõhk (210 BAARI).



Joonis 78

11.14.2 Hooldeintervallid

Esimese 10 töötunni ja seejärel iga 50 töötunni järel

1. Kontrollige, et hüdraulikaseadmestikus ei oleks lekkeid.
2. Vajadusel pingutage kinnitusi.

Enne iga töö alustamist

1. Kontrollige silmnähtavate vigade esinemist hüdraulikasüsteemides.
2. Kõrvaldage hüdraulikavoolikute ja torude vigastuskohad.
3. Vahetage kulunud või kahjustatud hüdraulikakomponendid otsekohe välja.

11.14.3 Hüdraulikavoolikute ülevaatuskriteeriumid



Pidage omaenese turvalisuse huvides kinni järgmistest ülevaatuskriteeriumidest!

Kui tuvastate hüdraulikavoolikute puhul järgmisi asju, vahetage need välja:

- Väliskihi kahjustus kuni sisekihini (nt hõõrdekohad, lõiked, rebendid).
- Väliskihi rabadus (rebendite tekkimine voolikumaterjali).
- Voolikute loomuliku kuju deformeerumine või loomulikule kujule mittevastamine. Nii surveta kui survestatud seisundis või pööramisel (nt kihtide eraldumine, paisete teke, lõmastuskohad, voltimiskohad).
- Lekked.
- Voolikutarviku kahjustused või deformeerumine (lekete oht); pealiskaudsed kahjustused ei ole põhjus väljavahetamiseks.
- Vooliku eemaldumine tarvikust.
- Tarviku korrosioon, mis mõjutab funktsionaalsust ja tugevust.
- Ehitusnõudeid ei ole täidetud.
- Kasutusiga 6 aastat on ületatud.

Otsustav on hüdraulikavoolikute tootmiskuupäev tarvikul pluss 6 aastat. Kui tarviku olev tootmiskuupäev on "2004", siis lõpeb kasutusiga veebruaris 2010. Selle kohta vt "Hüdraulikavoolikute märgistused".

11.14.4 Hüdraulikavoolikute demonteerimine ja monteerimine



Hüdraulikavoolikute monteerimisel ja demonteerimisel pange tähele järgmisi nõuandeid:

- Kasutage vaid **AMAZONE** algupäraseid hüdraulikavoolikuid!
- Pidage puhtust.
- Hüdraulikavoolikud tuleb paigaldada nii, et tööolukorras
 - o neile lisaks omaenese raskusele mingit koormust ei langeks;
 - o lühikese pikkuse puhul neile liigset saastekoormust ei langeks;
 - o välditaks väliseid mehaanilisi mõjutusi hüdraulikavoolikutele.
Vältige voolikute hõõrdumist ehitusdetailide või üksteise vastu kinnitades ja reastades need otstarbekohaselt. Fikseerige vajadusel hüdraulikavoolikud kaitsekatetega. Katke teravaäärelised ehitusdetailid.
 - o lubatud pöörderaadiusi ei tohi ületada.
- Hüdraulikavoolikute ühendamisel liikuvate detailide külge, tuleb vooliku pikkus nii mõõta, et kogu liikumisulatuses kordagi minimaalset pöörderaadiust ei ületataks ja/või hüdraulikavoolikuid lisaks veel tõmbamisega ei koormaks.
- Kinnitage hüdraulikavoolikud ettenähtud kinnituspunktidesse. Vältige seejuures voolikukinnitusi, mis voolikute loomulikku liikumist ja pikkuse muutusi segaksid.
- Hüdraulikavoolikute ülevärvimine on keelatud!

11.15 Haakeraua poldid



HOIATUS

Lõmastus-, löike-, haarde-, sisstõmbe- ja löögioht inimestele masina tahtmatullahtitulekul traktorist!

Kontrollige masina ühendamisel alati alakonksu polte, et neil ei oleks silmaga nähtavaid vigastusi. Vahetage alajuhthoova polt / veotraavers selgesti nähtavate kulumisnähtude korral välja.

11.16 Elektriline valgussüsteem

Hõõglampide vahetamine:

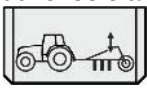
1. Kruvige kaitseklaas maha.
2. Võtke katkine lamp välja.
3. Asetage uus lamp kohale (jälgige pinget ja vatte).
4. Asetage kaitseklaas kohale ja kruvige kinni.

11.17 Hüdrosüsteemi plaan

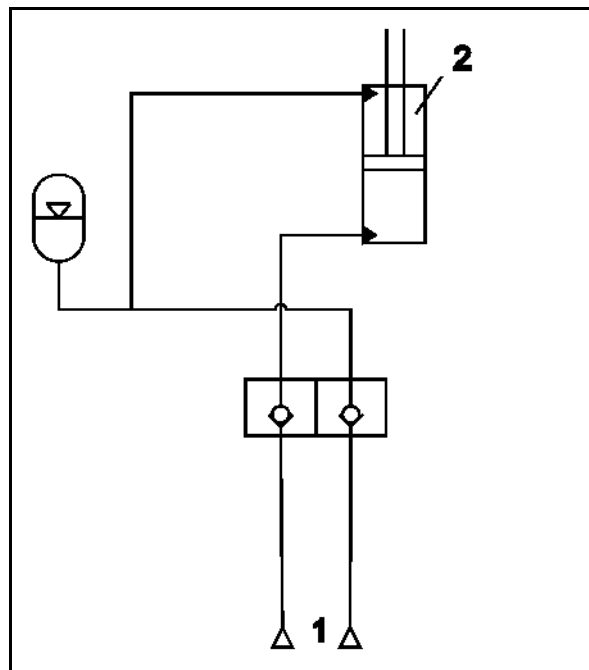
Väljatõstmine:

Jonnis 79:

- (1) Ühendus kahe suunalise traktori

juhtseadmega , vooliku markeering kollane

- (2) Raami hüdraulikasilinder



Jonnis 79

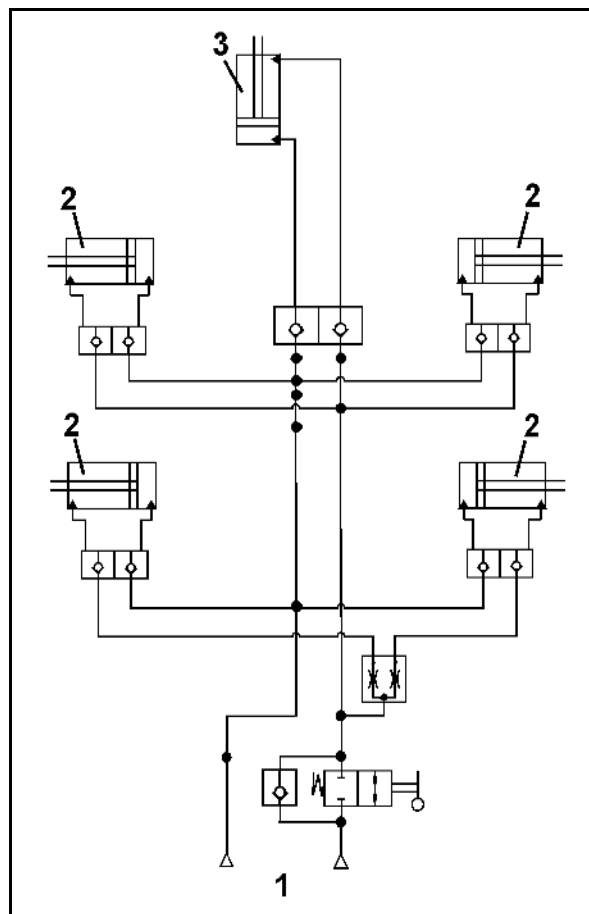
Klappimise ringlus

Jonnis 80/...

- (1) Ühendus traktori juhtseadmega , vooliku markeering sinine

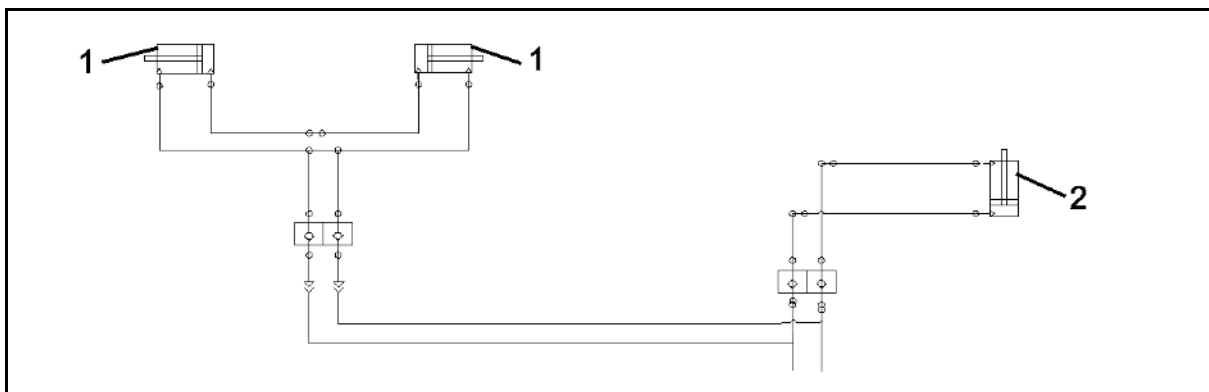
- (2) Klappimise hüdraulilinder

- (3) Keskmiste võlli rataste hüdraulilinder



Jonnis 80

Järeläke

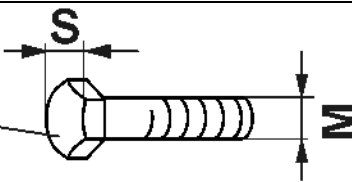


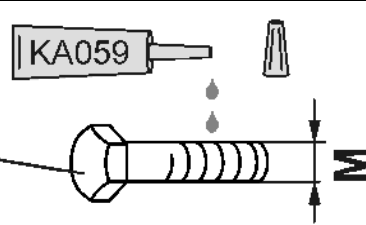
Joonis 81

Joonis 81/...

- (1) Järeläkke pööramise hüdrocilinder
- (2) Keskmiste võlli rataste hüdrocilinder

11.18 Kruvide kinnitusmoment

8.8 10.9 12.9 				
M	S	Nm		
		8.8	10.9	12.9
M 8	13	25	35	41
M 8x1		27	38	41
M 10	16 (17)	49	69	83
M 10x1		52	73	88
M 12	18 (19)	86	120	145
M 12x1,5		90	125	150
M 14	22	135	190	230
M 14x1,5		150	210	250
M 16	24	210	300	355
M 16x1,5		225	315	380
M 18	27	290	405	485
M 18x1,5		325	460	550
M 20	30	410	580	690
M 20x1,5		460	640	770
M 22	32	550	780	930
M 22x1,5		610	860	1050
M 24	36	710	1000	1200
M 24x2		780	1100	1300
M 27	41	1050	1500	1800
M 27x2		1150	1600	1950
M 30	46	1450	2000	2400
M 30x2		1600	2250	2700

A2-70 A4-70 												
M	M4	M5	M6	M8	M10	M12	M14	M16	M18	M20	M22	M24
Nm	2,3	4,6	7,9	19,3	39	66	106	162	232	326	247	314



AMAZONEN-WERKE

H. DREYER GmbH & Co. KG

Postfach 51

D-49202 Hasbergen-Gaste
Germany

Tel.:

+ 49 (0) 5405 501-0

Telefaks:

+ 49 (0) 5405 501-234

e-post:

amazone@amazone.de

[http://](http://www.amazone.de)

www.amazone.de

Harutehas: D-27794 Hude • D-04249 Leipzig • F-57602 Forbach

Esindused Inglismaal ja Prantsusmaal

Mineraalväetiste, põllupritside, külvikute, põllutöömashinate
tehased ja kommunaalseadmed
